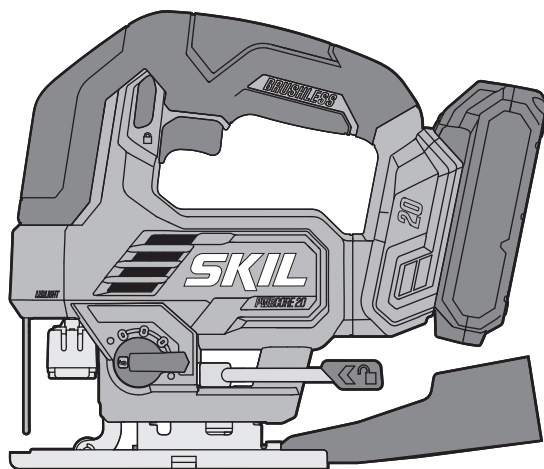


# SKIL®

## BRUSHLESS JIG SAW 3421 (SW1\*3421\*\*)



<b>GB</b>	ORIGINAL INSTRUCTIONS	12	<b>UA</b>	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	73
<b>F</b>	NOTICE ORIGINALE	15	<b>GR</b>	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	77
<b>D</b>	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	19	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	81
<b>NL</b>	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	23	<b>BG</b>	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	85
<b>S</b>	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	27	<b>SK</b>	PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	89
<b>DK</b>	ORIGINAL BRUGSANVISNING	30	<b>HR</b>	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	93
<b>N</b>	ORIGINAL BRUKSANVISNING	34	<b>SRB</b>	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	97
<b>FIN</b>	ALKUPERÄISET OHJEET	37	<b>SLO</b>	IZVIRNA NAVODILA	100
<b>E</b>	MANUAL ORIGINAL	41	<b>EST</b>	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	104
<b>P</b>	MANUAL ORIGINAL	45	<b>LV</b>	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	107
<b>I</b>	ISTRUZIONI ORIGINALI	49	<b>LT</b>	ORIGINALI INSTRUKCIJA	111
<b>H</b>	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	53	<b>MK</b>	ИЗВОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	115
<b>CZ</b>	PŔVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	57	<b>AL</b>	UDHËZIMET ORIGJINALE	119
<b>TR</b>	ORİJİNAL İŞLETME TALİMATI	60	<b>AR</b>	دليل الاستعمال	128
<b>PL</b>	INSTRUKCJA ORYGINALNA	64	<b>FA</b>	راهنمای اصلی	126
<b>RU</b>	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	68			



**EAC**



[www.skil.com](http://www.skil.com)




001



<b>GB</b>	<b>EU Declaration of conformity</b>		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:*
	<b>Brushless jig saw</b>	Article number	
<b>F</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de:*
	<b>Scie sauteusesans balais</b>	Numéro d'article	
<b>D</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei:*
	<b>Bürstenlose Stichsäge</b>	Sachnummer	
<b>NL</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij:*
	<b>Borstelloze decoupeerzaag</b>	Productnummer	
<b>S</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b>		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation:*
	<b>Borstlös figursåg</b>	Produktnummer	
<b>DK</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved:*
	<b>Borstløs stiksav</b>	Typenummer	
<b>N</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b>		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos:*
	<b>Borstløs stikksag</b>	Produktnummer	
<b>FIN</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana:*
	<b>Harjaton lehtisaha</b>	Tuotenumero	
<b>E</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las directivas y los reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de:*
	<b>Sierra de calar sin escobillas</b>	Número de artículo	
<b>P</b>	<b>Declaração de conformidade CE</b>		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:*
	<b>Serra tico-tico sem escovas</b>	Número do produto	
<b>I</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti normative. Documentazione tecnica presso:*
	<b>Seghetto alternativo brushless</b>	Codice prodotto	
<b>H</b>	<b>EU konformitási nyilatkozat</b>		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja:*
	<b>Szénkefe nélküli szűrőfűrész</b>	Cikkszám	
<b>CZ</b>	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*
	<b>Bezkontaktní přímočará pila</b>	Objednací číslo	
<b>TR</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b>		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer:*
	<b>Fırçasız dekupaj testeresi</b>	Ürün kodu	
<b>PL</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna:*
	<b>Wyrzynarka bezszczotkowa</b>	Numer katalogowy	
<b>RU</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b>		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у:*
	<b>Бесщеточный лобзик</b>	Товарный номер	
<b>UA</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b>		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у:*
	<b>Електричний лобзик із безщітковим мотором</b>	Товарний номер	

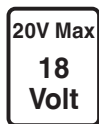
<p>(GR) Δήλωση πιστότητας EE</p> <p><b>Σέγα χωρίς ψήκτρες</b></p>	<p>Αριθμός ευρετηρίου</p>	<p>Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη:*</p>	
<p>(RO) Declarație de conformitate UE</p> <p><b>Ferăstrău pendular fără perii</b></p>	<p>Număr de identificare</p>	<p>Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:*</p>	
<p>(BG) ЕС декларация за съответствие</p> <p><b>Безщетков прободен трион</b></p>	<p>Каталожен номер</p>	<p>С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при:*</p>	
<p>(SK) Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode</p> <p><b>Bezkontaktná priamočiara píla</b></p>	<p>Vecné číslo</p>	<p>Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:*</p>	
<p>(HR) EU izjava o sukladnosti</p> <p><b>Ubodna pila bez četkica</b></p>	<p>Kataloški broj</p>	<p>Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:*</p>	
<p>(SRB) EU-izjava o usaglašenosti</p> <p><b>Ubodna testera bez četkica</b></p>	<p>Broj predmeta</p>	<p>Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredbama i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:*</p>	
<p>(SLO) Izjava o skladnosti ES</p> <p><b>Vbodna žaga z brezkrtačnim motorjem</b></p>	<p>Številka artikla</p>	<p>Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:*</p>	
<p>(EST) EL-vastavusdeklaratsioon</p> <p><b>Harjadeta tikksaag</b></p>	<p>Tootenumber</p>	<p>Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:*</p>	
<p>(LV) Deklarācija par atbilstību EK standartiem</p> <p><b>Bezkontakta finierzāģis</b></p>	<p>Izstrādājuma numurs</p>	<p>Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no:*</p>	
<p>(LT) ES atitikties deklaracija</p> <p><b>Siaurapjūklis su bešepečiu variklu</b></p>	<p>Gaminio numeris</p>	<p>Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:*</p>	
<p>(MK) EU-Изјава за сообразност</p> <p><b>Уводна пила без четки</b></p>	<p>Број на артикл</p>	<p>Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај:*</p>	
<p>(AL) EU Deklarata e konformitetit</p> <p><b>Sharrë sekë pa karbonçina</b></p>	<p>Numri i nenit</p>	<p>Ne deklarojmë me përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e paraqitura janë në përputhje me të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të listuara më poshtë dhe janë në përputhje me standardet si më poshtë. Dosja teknike në:*</p>	
<p><b>3421</b> SW1*3421**</p>		<p>2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU</p>	<p>EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-11:2016+A1:2020</p> <p>EN 55014-1: 2021 EN 55014-2: 2021</p> <p>EN 63000: 2018</p> <p><b>SKIL</b>® *Skil BV Rithmeesterpark 22 A1 4838 GZ Breda The Netherlands</p> <p>Olaf Dijkgraaf Approval Manager</p>  <p>Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838 GZ Breda, NL 28.12.2023</p>



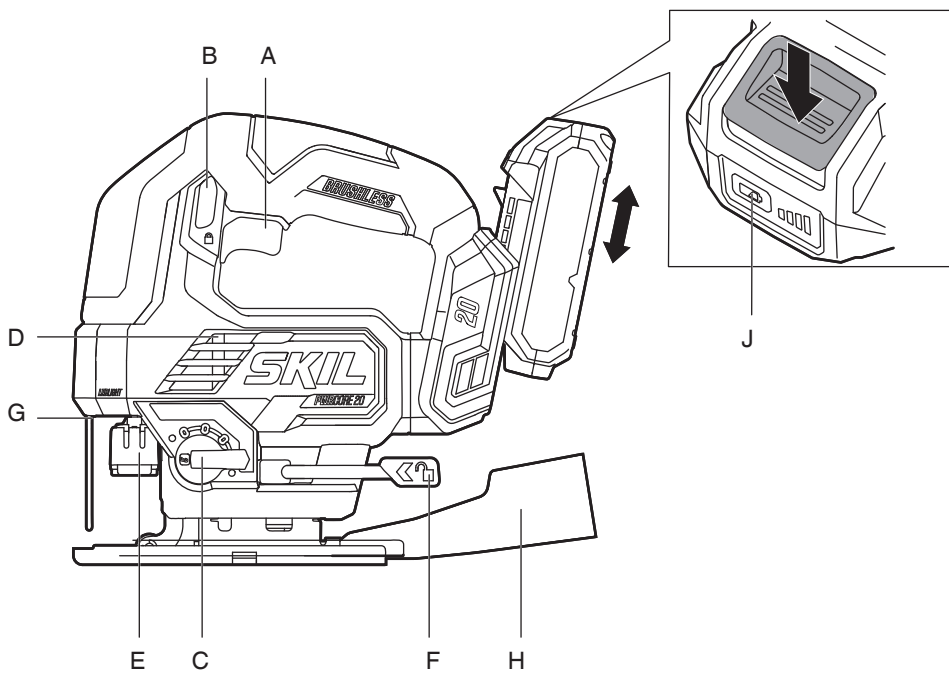
<b>Declaration of Conformity</b>		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards
<b>Brushless jig saw</b>	Article number	Technical file at: Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom
<b>3421</b>	SW1*3421**	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (SI 2008/1597) Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091) The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 (SI 2012/3032)  EN 62841-1:2015+A11:2022 EN 62841-2-11:2016 + A1:2020  EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021  IEC EN 63000:2018
		<b>SKIL</b> ® Chervon Europe Ltd., 34 Bridge Street, Reading, RG1 2LU, United Kingdom, as authorized representative (in terms of above regulations) acting on behalf of Skil BV, Rithmeesterpark 22 A1, 4838GZ Breda, The Netherlands
		James McCrory Technical Service Manager  Place of issue: Reading Date of issue: 28/12/2023

1

3421



2



3



4



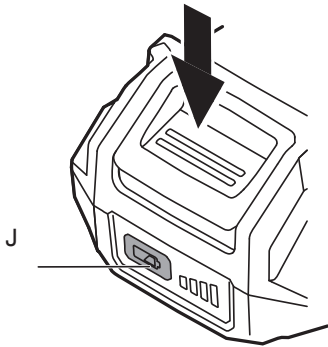
5



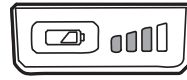
6



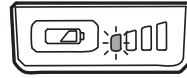
7



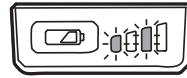
7 a



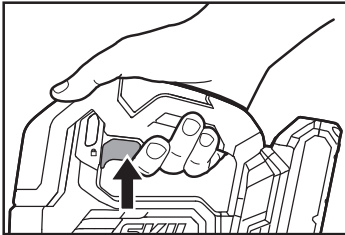
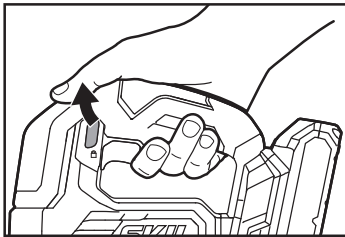
7 b



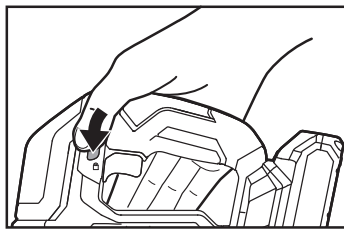
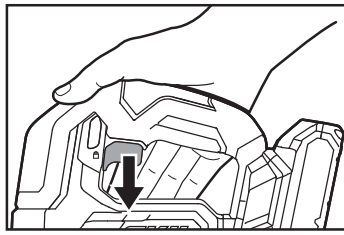
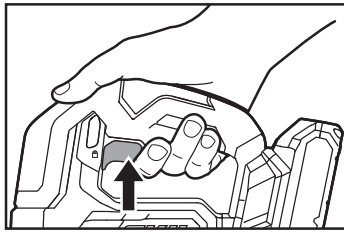
7 c



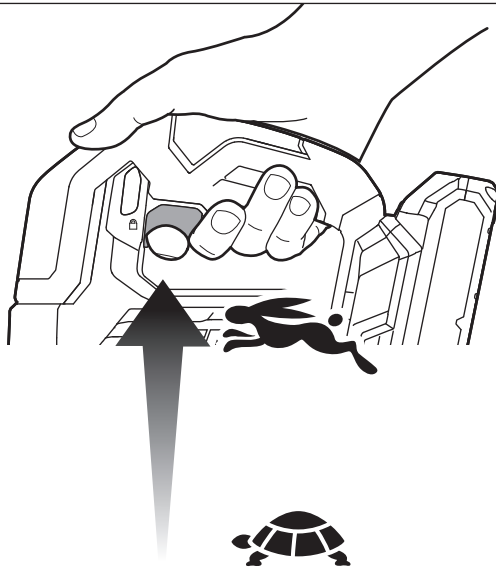
8 a



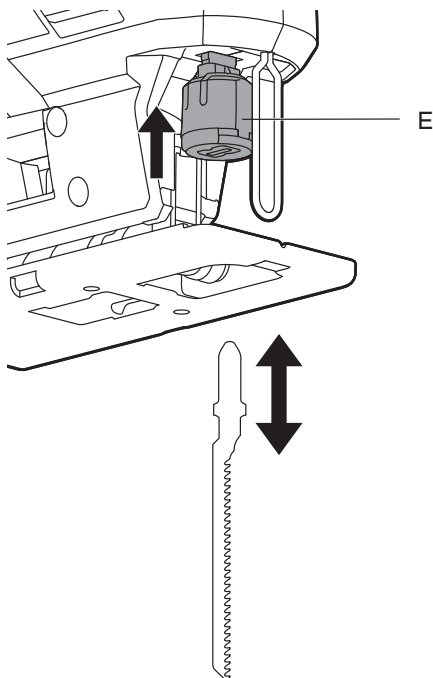
8 b



9



10



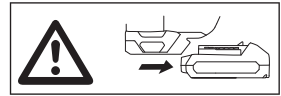
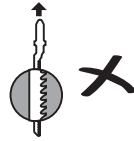
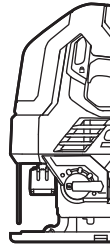
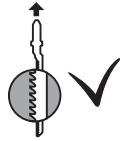
"T"



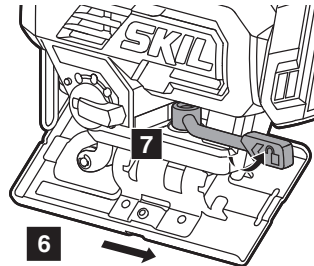
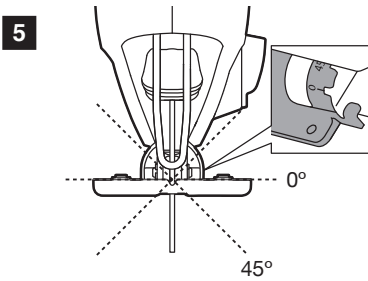
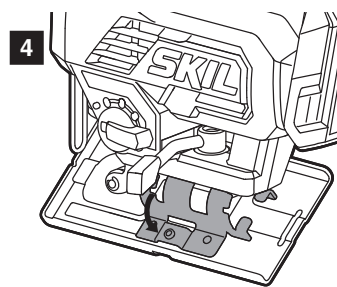
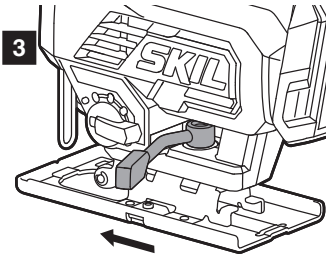
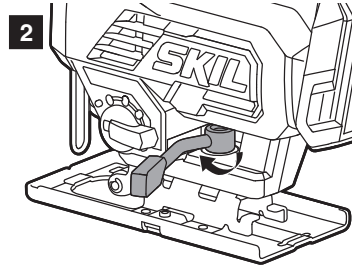
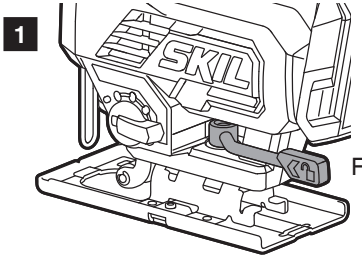
"U"



11

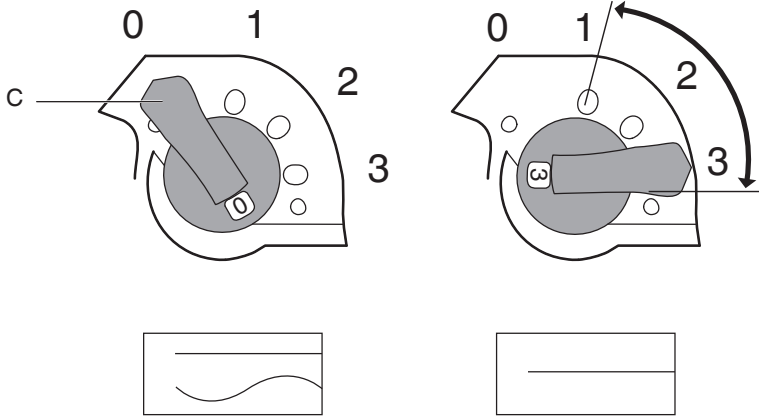


12

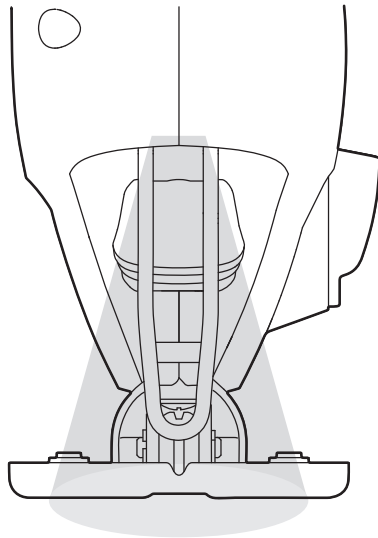




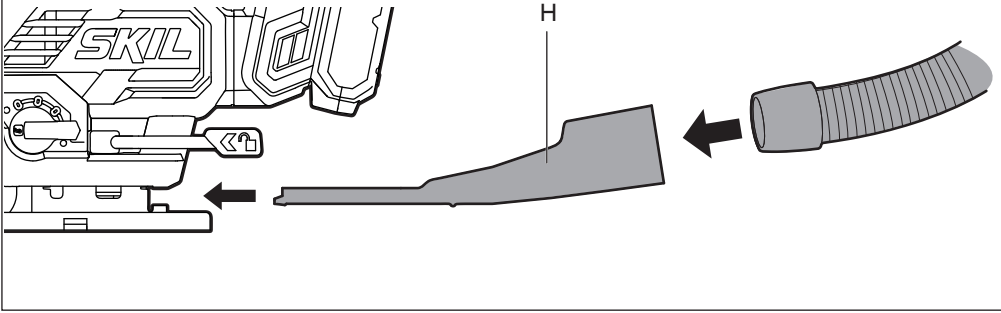
13



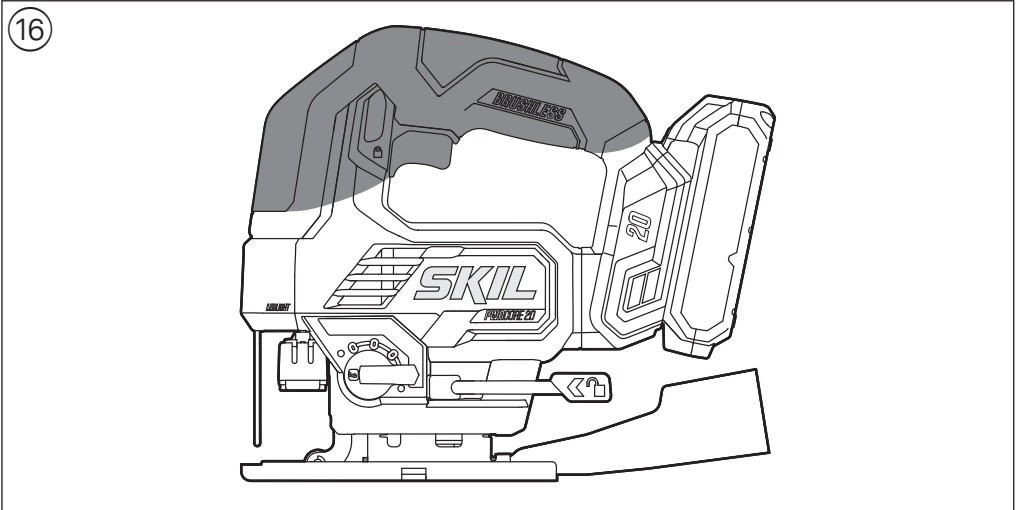
14



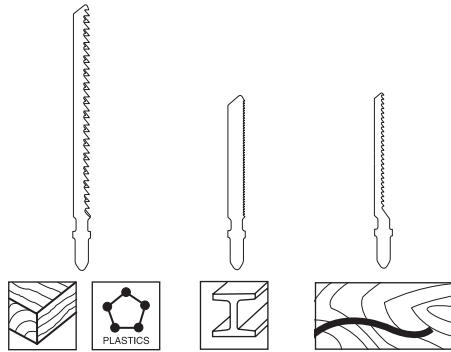
15



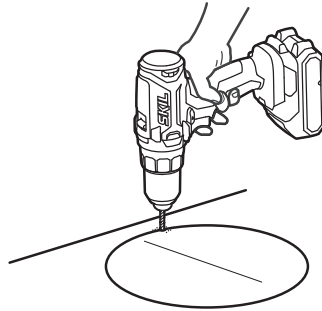
16



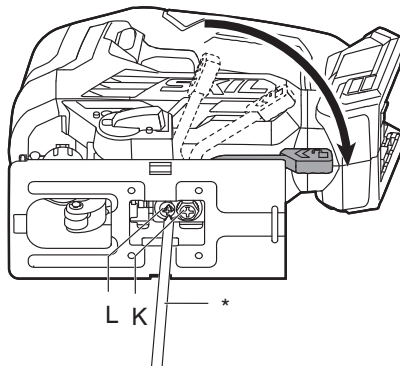
17



18



19



\* NOT STANDARD INCLUDED

ACCESSORIES



WWW.SKIL.COM

## Brushless jig saw

3421

### INTRODUCTION

- This tool is intended for making cut-throughs and cut-outs in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber, and is suitable for straight and curved cuts with mitre angles to 45°
- Read and save this instruction manual ③

### TECHNICAL DATA ①

#### TOOL ELEMENTS ②

- A Switch for on/off and speed control
- B Button for switch locking
- C Lever for selecting sawing mode
- D Ventilation slots
- E Clic-system for changing saw blades
- F Lever for adjusting footplate
- G LED-light
- H Vacuum cleaner adapter
- J Battery level indicator
- K Set screw
- L Lock screw

### SAFETY

#### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of

electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- #### 3) PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) POWER TOOL USE AND CARE
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such

preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
  - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- #### 6) SERVICE
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the

manufacturer or authorized service providers.

#### SAFETY INSTRUCTIONS FOR CORDLESS JIG SAWS

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fastener may contact hidden wiring** (cutting accessory and fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock)
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform** (holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control)

#### GENERAL

- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Wear protective goggles when working with materials which produce chips
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Remove battery from tool before making any adjustments or changing accessories

#### BEFORE USE

- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working

#### DURING USE

- Keep hands away from the saw blade while the tool is in use

#### ACCESSORIES

- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
- Do not use a saw blade which is cracked, deformed or dull

#### AFTER USE

- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill

#### BATTERIES

- **The battery supplied, if any, is partially charged** (to ensure full capacity of the battery, completely charge the battery in the battery charger before using your power tool for the first time)
- **Only use the following batteries and chargers with this tool**
  - SKIL battery: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL charger: CR1\*31\*\*\*\*
- Do not use the battery when damaged; it should be

replaced

- Do not disassemble the battery
- Do not expose tool/battery to rain
- Permitted ambient temperature (tool/charger/battery):
  - when charging 4...40°C
  - during operation -20...+50°C
  - during storage -20...+50°C

#### EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL/BATTERY

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Batteries may explode when disposed of in fire, so do not burn battery for any reason
- ⑤ Store tool/charger/battery in locations where temperature will not exceed 50°C
- ⑥ Do not dispose of electric tools and batteries together with household waste material

## USE

- Charging battery
  - ! read the safety warnings and instructions provided with the charger
- Removing/installing the battery ②
- Battery level indicator ⑦
  - press the battery level indicator button J to show the current battery level ⑦a
  - ! when the lowest level of the battery indicator starts flashing after pressing button J ⑦b, the battery is empty
  - ! when 2 levels of the battery indicator start flashing after pressing button J ⑦c, the battery is not within the allowable operating temperature range
- LED-light ⑭
  - LED-light automatically lights on when activating the on/off switch
  - ! when LED-light starts flashing, the battery protection is activated (see below)
- Battery protection
  - The tool is suddenly being switched off or prevented from being switched on, when
    - the load is too high --> remove load and restart
    - the battery temperature is not within the allowable operating temperature range of -20 to +50°C --> 2 levels of the battery level indicator start flashing when pressing button J ⑦c; wait until battery has returned within the allowable operating temperature range
    - the battery is nearly empty (to protect against deep discharge) --> a low battery level or flashing low battery level ⑦b is shown by the battery level indicator when pressing button J; charge battery
  - ! do not continue to press the on/off switch after the tool is switched off automatically; battery may be damaged
- On/off ⑧ a
  - move the button for switch locking B to the left to unlock
  - press switch A to start the tool
  - release switch A to stop the tool
- Speed control for smooth starting ⑨
- Transportation mode ⑨ b
  - release trigger switch A to stop the tool
  - put button B in the right position to prevent accidentally switching on the tool
- Changing saw blades ⑩
  - ! remove battery from tool before making any

#### adjustments or changing accessories

! insert blade to full depth with teeth facing forward

- ⑪
  - tool accepts most commonly available T-shank and U-shank blades ⑩
- Sawing at 45° ⑫
- Selecting sawing mode ⑬
  - Use lever C ② for adjusting the orbital action from accurate cutting (= 0) to fast cutting (= 3)
  - 1 setting ("0") for accurate cutting in all materials, straight + curved
  - 3 settings for fast cutting in different materials, straight cuts only
  - 1 = aluminum, plastic
  - 2 = hard wood
  - 3 = soft wood
  - ! always select "0" when sawing splinter-sensitive material

- Dust suction ⑮
  - connect vacuum cleaner adapter H to foot
  - connect vacuum cleaner hose to vacuum cleaner adapter H
- Operating the tool
  - before switching on the tool, ensure that front end of footplate rests flat on the workpiece
  - hold tool firmly with both hands, so you will have full control of the tool at all times
  - ! while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s) ⑯
  - ensure that complete surface of footplate rests firmly on the workpiece
  - ! ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece
  - keep ventilation slots D ② uncovered

## APPLICATION ADVICE

- Use the appropriate saw blades ⑰
  - ! tool accepts most commonly available T-shank and U-shank blades ⑩
- When cutting metals, lubricate saw blade regularly with oil
- Pre-drill a hole before making cut-outs ⑱
- Splinter-free cutting
  - cover cutting-line with several layers of wide tape before cutting
  - always face the good side of the workpiece down
- For more information see [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool clean (especially ventilation slots D ②)
  - ! remove battery from tool before cleaning
- If lever F loosens during use, set the tightness of lever F ⑲
  - place lever F in lock position
  - remove lock screw L and the washer underneath it with PH2 screw driver counter clockwise
  - tighten set screw K finger tight with PH2 screw driver counter clockwise
  - ! set screw K uses left hand thread
  - install the washer and tighten lock screw L with PH2 screw driver clockwise

- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see [www.skil.com](http://www.skil.com) or ask your dealer)

## ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**
    - in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
    - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

Only for UK

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material**
    - in observance of on Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
    - symbol ⑥ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

## NOISE / VIBRATION

- Measured in accordance with EN 62841 the sound pressure level of this tool is 84 dB(A) and the sound power level 92 dB(A) (uncertainty K = 5 dB), and the vibration \* (triax vector sum; uncertainty K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
    - \* cutting board 4.54 m/s<sup>2</sup>
    - \* cutting sheet metal 5.46 m/s<sup>2</sup>
  - The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
    - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
    - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

## Scie sauteuse sans balais 3421

### INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer des découpes et coupes dans le bois, les matières plastiques, le métal, les plaques en céramique et le caoutchouc, et est approprié pour des coupes droites et curvilignes avec des angles d'onglet jusqu'à 45°
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction ③

### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES ①

#### ELEMENTS DE L'OUTIL ②

- A Interrupteur de marche/arrêt et réglage de vitesse
- B Bouton de blocage de l'interrupteur
- C Levier de sélection de mode de coupe
- D Fentes de ventilation
- E Système-Clic pour changer des lames de scie
- F Levier pour ajuster l'affût
- G Voyant DEL
- H Adaptateur pour aspirateur
- J Indicateur de niveau de charge de la batterie
- K Vis de pression
- L Vis de blocage

### SECURITE

#### AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

**AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et caractéristiques fournies avec cet outil électrique.

Le non-respect du suivi de toutes les instructions reprises ci-dessous peut provoquer un électrochoc, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

- 1) **SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL**
  - a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
  - b) **N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
  - c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électrique.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil électrique.

## 2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électrique doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil électrique ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil électrique en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.
- ## 3) SECURITE DES PERSONNES
- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.
- c) **Evitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'outil électrique en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
- e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- h) **Restez vigilant et ne pas négligez les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.
- ## 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTRIQUE
- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou enlevez le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'outil électrique à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Observez la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'outil électrique s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.



## 5) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS SANS FIL

- a) **Ne chargez les accumulateurs que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur approprié à un type spécifique d'accumulateur peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
  - b) **Dans les outils électriques, n'utilisez que les accumulateurs spécialement prévus pour celui-ci.** L'utilisation de tout autre accumulateur peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
  - c) **Tenez l'accumulateur non-utilisé à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, étant donné qu'un pontage peut provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts d'accu peut provoquer des brûlures ou un incendie.
  - d) **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez soigneusement avec de l'eau. Au cas où le liquide rentrerait dans les yeux, consultez en plus un médecin.** Le liquide qui sort de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
  - e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
  - f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
  - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- ## 6) SERVICE
- a) **Ne faites réparer votre outil électrique que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.
  - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

## INSTRUCTIONS DE SECURITE POUR SCIES SAUTEUSES SANS FIL

- **Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe ou la vis peut entrer en contact avec un câblage non apparent** (le contact avec un fil sous tension peut également mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur)
- **Utilisez des pinces ou tout autre système pratique**

**pour fixer et soutenir la pièce à travailler sur une surface stable** (si vous la tenez dans la main ou contre le corps, elle peut devenir instable et risquer de vous échapper)

## GENERALITES

- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB(A); munissez-vous de casques anti-bruit
- Portez des lunettes protectrices lors de travaux sur des pièces productives de copeaux
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- Retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoire

## AVANT L'USAGE

- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail

## PENDANT L'USAGE

- Evitez de laisser les mains près de la lame de scie lorsque l'outil est en marche

## ACCESSOIRES

- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires d'origine
- Ne pas utiliser une lame fendue, déformée ou émoussée

## APRES L'USAGE

- Lorsque vous rangez votre outil, le moteur doit être coupé et les pièces mobiles complètement arrêtées

## BATTERIES

- **La batterie fournie, le cas échéant, est partiellement chargée** (pour garantir la capacité totale de la batterie, chargez intégralement la batterie dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'outil à moteur pour la première fois)
- **Utilisez uniquement les batteries et les chargeurs suivants avec l'outil**
  - Batterie SKIL : BR1\*31\*\*\*\*
  - Chargeur SKIL : CR1\*31\*\*\*\*
- N'utilisez pas la batterie lorsque celle-ci est endommagée ; remplacez-la
- Ne démontez pas la batterie
- N'exposez jamais l'outil/la batterie à la pluie

- Plage de températures autorisées (outil/chargeur/batterie):
  - pendant la charge 4...40°C
  - pendant le fonctionnement -20...+50°C
  - pour le stockage -20...+50°C

#### EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL/LA BATTERIE

- ③ Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'outil
- ④ La batterie explosera si elle est jetée au feu - ne la brûlez en aucun cas
- ⑤ Rangez l'outil/le chargeur/la batterie dans des endroits où la température n'excède pas 50°C
- ⑥ Ne jetez pas les outils électriques et les piles dans les ordures ménagères

#### UTILISATION

- Chargement de la batterie
  - ! lisez les avertissements de sécurité et les instructions fournis avec le chargeur
- Retirer/installer la batterie ②
- Indicateur de niveau de charge de la batterie ⑦
  - appuyez sur le bouton indicateur de niveau de charge de la batterie J pour afficher le niveau de charge actuel de la batterie ⑦b
  - ! si le niveau le plus bas de l'indicateur de la batterie commence à clignoter après avoir appuyé sur le bouton J ⑦b, la batterie est déchargée
  - ! si 2 les niveaux de l'indicateur de la batterie commencent à clignoter après avoir appuyé sur le bouton J ⑦c, la batterie n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
- Voyant DEL ⑭
  - le voyant LED s'allume automatiquement lorsque vous activez l'interrupteur de marche/arrêt
  - ! lorsque le voyant LED commence à clignoter, la protection de la batterie est activée (voir ci-dessous)
- Protection de la batterie
  - L'outil est soudainement mis hors tension ou la mise sous tension est empêchée lorsque
    - la charge est trop élevée --> retirez la charge et recommencez
    - la température n'est pas située dans la plage de températures de fonctionnement autorisée de -20 à +50°C --> 2 les niveaux de l'indicateur de niveau de charge de la batterie commencent à clignoter lorsque vous appuyez sur le bouton J ⑦c; attendez que la batterie soit revenue dans la plage de températures de fonctionnement autorisée
    - la batterie est presque déchargée (pour empêcher qu'elle ne se décharge complètement) --> un niveau de batterie faible ou un niveau de batterie clignotant ⑦b apparaît sur l'indicateur de charge de la batterie lorsque vous appuyez sur le bouton J; chargez la batterie
    - ! ne continuez pas à appuyer sur la commande marche/arrêt après l'arrêt automatique de l'outil; cela pourrait endommager la batterie
- Marche/arrêt ⑧ a
  - déplacez le bouton de blocage de l'interrupteur B vers la gauche pour le débloquer
  - appuyez sur l'interrupteur A pour mettre l'outil en

- marche
  - relâchez l'interrupteur A pour arrêter l'outil
- Réglage de la vitesse pour démarrage doux ⑨
- Mode de transport ⑧ b
  - relâchez la gâchette A pour arrêter l'outil
  - placez le bouton B sur la position de droit pour éviter de mettre l'outil en marche
- Changement des lames de scie ⑩
  - ! retirez la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages ou de changer d'accessoire
  - ! insérez la lame à fond, les dents vers l'avant ⑪
  - l'outil accepte les lames avec queue en T et en U les plus utilisées en général ⑩
- Sciage à 45° ⑫
- Sélection du mode de coupe ⑬
  - Utilisez le levier C ② pour régler le mouvement orbital allant d'une coupe précise (= 0) à une coupe rapide (= 3)
  - 1 position ("0") pour une coupe précise dans tous matériaux, droite + curviligne
  - 3 positions pour une coupe rapide dans des matériaux différents, seulement droite
  - 1 = aluminium, plastique
  - 2 = bois dur
  - 3 = bois tendre
  - ! toujours sélectionnez "0" quand vous coupez des matériaux susceptibles voler en éclats
- Aspiration de poussières ⑮
  - connectez l'adaptateur de l'aspirateur H au pied
  - connectez le tuyau de l'aspirateur à l'adaptateur de l'aspirateur H
- Utilisation de l'outil
  - avant de mettre l'outil en marche, toujours s'assurez que le devant de la semelle soit bien à plat sur la pièce à travailler
  - tenez l'outil fermement dans les deux mains pour obtenir pleinement le contrôle de celui-ci
  - ! lorsque vous travaillez, tenez toujours l'outil par la(les) zone(s) de couleur grise ⑯
  - s'assurez que toute la surface de la semelle repose bien sur la pièce à travailler
  - ! avant de retirer l'outil de la pièce à travailler, s'assurez que la lame se soit bien stabilisée
  - veillez à ce que les fentes de ventilation D ② soient découvertes

#### CONSEILS D'UTILISATION

- Utilisez les lames de scie appropriées ⑰
  - ! l'outil accepte les lames avec queue en T et en U les plus utilisées en général ⑩
- Quand vous coupez des métaux, lubrifiez régulièrement la lame de scie de lubrifiant
- Faites un avant-trou avant d'effectuer des découpes ⑱
- Couper sans éclats
  - couvrez la ligne de coupe des plusieurs couches d'un large ruban adhésif avant d'effectuer la coupe
  - toujours inversez la partie visible de la pièce à travailler
- Pour plus d'informations, voir [www.skil.com](http://www.skil.com)

#### ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Maintenez toujours l'outil propre (surtout les fentes de ventilation) D ②)
  - ! retirez la batterie de l'outil avant de procéder au nettoyage

- Si le levier F lse déserre pendant l'utilisation, réglez le serrage du levier F ⑩
  - placer le levier F en position de verrouillage
  - retirer la vis de blocage L et la rondelle en dessous avec un tournevis PH2 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
  - serrer la vis de réglage K à la main avec un tournevis PH2 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

#### ! la vis de réglage K a un filetage à gauche

- installer la rondelle et serrer la vis de blocage L avec un tournevis PH2 en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
  - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de la garantie SKIL, surfez sur [www.skil.com](http://www.skil.com) ou adressez-vous à votre revendeur)

## ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les piles, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2012/19/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ⑥ vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## BRUIT / VIBRATION

- Mesurés selon EN 62841, le niveau de pression sonore de cet outil est de 84 dB(A), le niveau de puissance acoustique est de 92 dB(A) (incertitude K = 5 dB), et la vibration \* (somme vectorielle triax ; incertitude K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* planche à découper 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* sciage de la tôle 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
  - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut

considérablement **augmenter** le niveau d'exposition  
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition

**! protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

## Bürstenlose Stichsäge

3421

### EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist bestimmt Trennschnitte und Ausschnitte in Holz, Kunststoff, Metall, Keramikplatten und Gummi auszuführen, und ist geeignet für gerade und kurvige Schnitte mit Gehrungswinkel bis 45°
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren ③

### TECHNISCHE DATEN ①

### WERKZEUGKOMPONENTEN ②

- A Schalter zum Ein-Aus-Schalten und zur Drehzahlregelung
- B Knopf zum Feststellen des Schalters
- C Hebel zum Wählen des Sägemodus
- D Lüftungsschlitze
- E Clic-System für Sägeblattwechsel
- F Hebel zur Einstellung der Fußplatte
- G LED-Lampe
- H Staubsaugeranschluss
- J Akkuladeanzeige
- K Stellschraube
- L Klemmschraube

## SICHERHEIT

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**⚠ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten dieses Elektrogeräts. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden bzw. ernsthaften Verletzungen führen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### 1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich**

- brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT**
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Elektrowerkzeugteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) SICHERHEIT VON PERSONEN**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugeteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Elektrowerkzeugteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) **SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metalgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-STICHSÄGEN

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann** (der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen)
- **Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Vorrichtungen, um das Werkstück an einer stabilen Plattform zu sichern und zu befestigen** (wenn das Werkstück in der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, ist es nicht stabil und man kann die Kontrolle verlieren)

## ALLGEMEINES

- **Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten; Gehörschutz tragen
- Beim Bearbeiten spannerzeugender Materialien Schutzbrille tragen
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankheiten beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben
- Die Batterie aus dem Werkzeug herausnehmen, bevor Einstellungen vorgenommen oder Zubehörteile gewechselt wird

## VOR DER ANWENDUNG

- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen

## WÄHREND DER ANWENDUNG

- Halten Sie Hände von dem Sägeblatt fern, wenn das Werkzeug eingeschaltet ist

## ZUBEHÖR

- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn Original-Zubehör verwendet wird
- Rissige oder stumpfe Sägeblätter, oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden

## NACH DER ANWENDUNG

- Sobald Sie sich von Ihrem Werkzeug entfernen, sollte dieses ausgeschaltet werden und die sich bewegenden Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sein

## BATTERIEN

- **Der mitgelieferte Akku, falls vorhanden, ist nur teilgeladen.** (um die volle Kapazität des Akkus nutzen

zu können, laden Sie den Akku im Ladegerät vollständig auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug zum ersten Mal verwenden)

- **Nur die mit diesem Werkzeug mitgelieferten Batterien und Ladegeräte verwenden**
  - SKIL-Batterie: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-Ladegerät: CR1\*31\*\*\*\*
- Beschädigte Batterien nicht weiter verwenden, sondern ersetzen
- Die Batterie nicht auseinandernehmen
- Das Werkzeug/die Batterie niemals Regen aussetzen
- Erlaubte Umgebungstemperatur (Werkzeug/Ladegerät/Batterie):
  - beim Laden 4...40°C
  - beim Betrieb -20...+50°C
  - bei Lagerung -20...+50°

#### ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG/ AKKU

- ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
- ④ Batterien werden bei Kontakt mit Feuer explodieren, die Batterien daher niemals verbrennen
- ⑤ Bewahren Sie das Werkzeug/Ladegerät/Batterie stets bei Raumtemperaturen unter 50°C auf
- ⑥ Elektrowerkzeuge und Batterien nicht in den Hausmüll werfen

## BEDIENUNG

- Aufladen des Akkus  
**! Lesen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Sicherheitshinweise**
- Entfernen/Einlegen von Batterien ②
- Akkuladeanzeige ⑦
  - Drücken Sie die auf die Akkustandsanzeige J, um den aktuellen Akkustand anzuzeigen ⑦c
  - ! Wenn der niedrigste Wert der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑦b blinkt, ist der Akku leer**
  - ! Wenn die Werte 2 der Akkustandsanzeige nach dem Drücken der Taste J ⑦c blinken, befindet sich der Akku nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich**
- LED-Lampe ⑭  
LED-Lampe geht automatisch an, wenn der Ein-/Ausschalter aktiviert wird  
**! Wenn die LED-Lampe zu blinken beginnt, ist der Akkuschutz aktiviert (siehe unten)**
- Batterieschutz  
Das Gerät wird plötzlich ausgeschaltet oder kann nicht mehr eingeschaltet werden, wenn
  - **die Last zu hoch ist** --> Last entfernen und neu starten
  - **die Akkutemperatur nicht im zulässigen Betriebstemperaturbereich von -20 bis +50° C liegt** --> 2 Werte der Akkustandsanzeige blinken nach dem Drücken der Taste J ⑦c; warten, bis sich der Akku wieder innerhalb des zulässigen Betriebstemperaturbereichs befindet
  - **der Akku fast leer ist (zum Schutz vor Tiefentladung)** --> ein niedriger Akkustand oder ein blinkender Akkustand ⑦b wird von der Akkustandsanzeige angezeigt, wenn die Taste J gedrückt wird; Akku laden**! nach einer automatischen Ausschaltung**

#### des Werkzeugs nicht weiterhin auf den Ein-/Ausschalter drücken; der Akku kann beschädigt werden

- Ein-/Aus-Schalten ⑧ a
  - die Taste für die Schalterverriegelung B nach links verschieben, um die Verriegelung zu lösen
  - Schalter A drücken, um das Werkzeug zu starten
  - Schalter A lösen, um das Werkzeug anzuhalten
- Drehzahlregulierung für Sanftanlauf ⑨
- Transportmodus ⑧ b
  - Schalter A lösen, um das Werkzeug zu stoppen
  - Schalter B nach rechts bewegen, um ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs zu verhindern
- Sägeblattwechsel ⑩  
**! die Batterie aus dem Werkzeug herausnehmen, bevor Einstellungen vorgenommen oder Zubehörteile gewechselt wird**  
**! Sägeblatt mit den Sägezähnen nach vorne gerichtet in voller Tiefe einspannen ⑩**
  - das Werkzeug nimmt die meisten handelsüblichen Sägeblätter mit T-Schaft und U-Schaft auf ⑩
- Sägen bei 45° ⑫
- Auswählen des Sägemodus ⑬  
Wählen Sie mit Hebel C ② die Einstellung der Pendelbewegung des Sägeblattes (von Position "0" für präzises Sägen bis Position "3" für schnelles Sägen)
  - 1 Position ("0") für präzises Sägen aller Materialien, gerade + Kurven-Schnitte
  - 3 Positionen für schnelles Sägen unterschiedlicher Materialien, nur gerade Schnitte1 = Aluminium/Kunststoff  
2 = Hartholz  
3 = Weichholz
- **! beim Sägen von splitterempfindlichem Material immer "0" wählen**
- Staubabsaugung ⑮
  - Staubabsaugungsadapter H an Fuß anschließen
  - Staubabsaugungsschlauch an den Staubabsaugungsadapter anschließen H
- Bedienung des Werkzeuges
  - vor dem Einschalten des Werkzeuges muß die Vorderseite der Fußplatte flach auf dem Werkstück aufliegen
  - das Werkzeug immer fest mit beiden Händen halten um es stets unter Kontrolle zu haben**! Werkzeug beim Arbeiten immer am grauen Griffbereich fassen ⑮**
  - stellen Sie sicher, daß die Fußplatte auf ganzer Fläche sicher aufliegt**! stellen Sie sicher, dass das Blatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug vom Werkstück entfernen**
  - Lüftungsschlitze D ② unbedeckt halten

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Die entsprechenden Sägeblätter verwenden ⑰  
**! das Werkzeug nimmt die meisten handelsüblichen Sägeblätter mit T-Schaft und U-Schaft auf ⑩**
- Beim Sägen von Metall Sägeblatt regelmäßig mit Öl einfetten
- Bevor Sie Ausschnitte ausführen, ein Loch vorbohren ⑱
- Splitterfreies Sägen

- die Schnittlinie mit mehreren Schichten breiten Klebeband bedecken vor Arbeitsbeginn
- die Oberfläche des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen
- Für weitere Informationen verweisen wir auf [www.skil.com](http://www.skil.com)

## WARTUNG / SERVICE

- Halten Sie das Werkzeug immer sauber (insbesondere die Lüftungsschlitze D ②)
- ! **Vor der Montage die Batterie aus dem Werkzeug entfernen**
- Wenn sich der Hebel F während der Benutzung löst, stellen Sie die die Zugspannung des Hebels ein F ⑩
  - Hebel F in Verriegelungsstellung bringen
  - Feststellschraube L und die Unterlegscheibe mit einem Schraubendreher (PH2) gegen den Uhrzeigersinn abmontieren
  - Stellschraube K mit einem PH2-Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn festziehen
- ! **Die Stellschraube K hat ein Linksgewinde**
  - Unterlegscheibe montieren und Sicherungsschraube L mit einem PH2-Schraubendreher im Uhrzeigersinn festziehen
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
  - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Gebrauch des Werkzeugs zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL-Garantiebedingungen finden Sie unter [www.skil.com](http://www.skil.com) oder fragen Sie Ihren Händler)

## UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Batterien, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol ⑥ erinnern

## GERÄUSCH / VIBRATION

- Gemessen nach EN 62841 beträgt der Schalldruckpegel dieses Werkzeugs 84 dB(A) und der Schalleistungspegel 92 dB(A) (Unsicherheit K = 5 dB), und die Schwingung \* (Triaxvektorsumme; Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* Schneidbrett 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* Schneidmetallbogen 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- ! **schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

NL

## Borstelloze decoupeerzaag 3421

### INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor het doorzagen van, en het zagen van uitsparingen in hout, kunststof, metaal, keramiekplaten en rubber, en is geschikt om recht en in bochten te zagen onder een hoek van 45°
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ③

### TECHNISCHE GEGEVENS ①

### MACHINE-ELEMENTEN ②

- A Schakelaar voor aan/uit en toerentalregeling
- B Knop voor vastzetten van schakelaar
- C Hendel voor selecteren van zaagfunctie
- D Ventilatie-openingen
- E Clic-systeem voor verwisselen van zaagbladen
- F Hendel voor aanpassen voetplaat
- G LED-lampje
- H Stofzuigeraansluitstuk
- J Batterijniveau-indicator
- K Instelschroef
- L Borgschroef

### VEILIGHEID

#### ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

**WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet volgen van alle hieronder genoemde instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

#### 1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot

ongevallen leiden.

- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID**
- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap**

- oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- h) **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp**



en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.
- 5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAPPEN**
- a) **Laad accu's alleen op in opladers die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplader die voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) **Vorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- e) **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- f) **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.
- 6) SERVICE**
- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR OPLAADBARE DECOUPEERZAGEN

- **Houd het elektrische gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap of de schroef verborgen stroomleidingen kan raken** (contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden)
- **Gebruik klemmen of pas een andere handige manier toe om het werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiel platform** (bij het in de hand of tegen het lichaam houden van het werkstuk, kan de machine niet goed onder controle worden gehouden)

### ALGEMEEN

- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB(A) overschrijden; draag oorbeschermers
- Draag een veiligheidsbril bij het bewerken van splinterend materiaal
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht
- Verwijder de batterij uit de machine voordat u instellingen verandert of een accessoire verwisselt

### VOÓR GEBRUIK

- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u aan een karwei begint

### TIJDENS GEBRUIK

- Blijf met uw handen uit de buurt van het zaagblad tijdens het gebruik van de machine

### ACCESSOIRES

- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien originele accessoires worden gebruikt
- Gebruik geen beschadigd, vervormd of bot zaagblad

### NA GEBRUIK

- Als u de machine wegzet moet de motor uitgeschakeld zijn en de bewegende delen tot stilstand zijn gekomen

### BATTERIEN

- **De meegeleverde accu, wanneer aanwezig, is deels opgeladen** (om een volledige capaciteit van de batterij te garanderen, moet u de batterij volledig opladen in de oplader voordat u uw elektrische gereedschap voor de eerste keer gebruikt)
- **Gebruik uitsluitend de volgende batterijen en**

### opladers voor deze machine

- SKIL-batterij: BR1\*31\*\*\*\*
- SKIL-oplader: CR1\*31\*\*\*\*
- Gebruik de batterij niet, wanneer deze beschadigd is; vervang deze
- Haal de batterij niet uit elkaar
- Stel machine/batterij niet bloot aan regen
- Toegestane omgevingstemperatuur (machine/oplader/batterij):
  - bij het laden 4...40°C
  - bij het gebruik -20...+50°C
  - bij opslag -20...+50°C

### UITLEG VAN SYMBOLEN OP MACHINE/BATTERIJ

- ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
- ④ Batterijen exploderen als zij in vuur worden gegooid, dus verbrand de batterij in geen geval
- ⑤ Bewaar de machine/oplader/batterij op een plaats, waar de temperatuur niet hoger dan 50°C kan worden
- ⑥ Geef elektrisch gereedschap en batterijen niet met het huisvuil mee

## GEBRUIK

- Opladen batterij
  - ! lees de veiligheids waarschuwingen en voorschriften die bij de oplader worden geleverd**
- Verwijderen/installeren van de batterij ②
- Batterijniveau-indicator ⑦
  - druk op de batterijniveau-indicator knop J om het huidige batterijniveau ⑦d aan te geven
  - ! wanneer het laagste niveau van de batterij-indicator gaat knippen nadat er op knop J ⑦b is gedrukt, is de batterij leeg**
  - ! wanneer 2 niveaus van de batterij-indicator gaan knippen nadat er op knop J ⑦c is gedrukt, is de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik**
- LED-lampje ⑭
  - LED-lampje licht automatisch op bij activeren van de aan/uit-schakelaar
  - ! als het LED-lampje gaat knippen is de batterijbescherming geactiveerd (zie hieronder)**
- Batterijbescherming
  - De machine wordt plotseling uitgeschakeld of kan niet meer worden ingeschakeld, wanneer
    - **de belasting te hoog is** --> hef de belasting op en start opnieuw
    - **de temperatuur van de batterij niet binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik ligt van -20 tot +50°C** --> 2 niveaus van de batterijniveau-indicator gaan knippen als er op knop J ⑦c wordt gedrukt; wacht tot de batterij weer binnen het toegestane bedrijfstemperatuurbereik zit
    - **de batterij bijna leeg is (ter bescherming tegen diepe ontlading)** --> er wordt (knipperend) een laag batterijniveau ⑦b aangegeven door de batterijniveau-indicator als er op knop J wordt gedrukt; batterij opladen
  - ! blijf niet op de aan/uit-schakelaar drukken nadat de machine automatisch is uitgeschakeld; de batterij kan beschadigd worden**
- Aan/uit ⑧ a
  - beweeg de knop voor vastzetten van schakelaar B naar links om te ontgrendelen

- druk op schakelaar A om de machine te starten
- laat schakelaar A los om de machine te stoppen
- Toerentalregeling voor langzaam starten ⑨
- Transportfunctie ⑧ b
  - laat trekkerschakelaar A los om de machine te stoppen
  - zet knop B in de juiste stand om te voorkomen dat de machine per ongeluk wordt aangezet
- Verwisselen van zaagbladen ⑩
  - ! verwijder de batterij uit de machine voordat u instellingen verandert of een accessoire verwisselt**
  - ! steek zaagblad in zaagbladhouder tot deze niet verder kan (met de tanden naar voren gericht) ⑩**
  - in de machine passen vrijwel alle verkrijgbare bladen met een T- en een U-schacht ⑩
- Zagen bij 45° ⑫
- Selecteren van zaagfunctie ⑬
  - Gebruik hendel C ② voor het instellen van de pendelbeweging van nauwkeurig (= 0) tot snel (= 3) zagen
    - 1 positie ("0") voor nauwkeurig zagen in alle materialen, recht + in bochten
    - 3 posities voor snel zagen in verschillende materialen, alleen recht
      - 1 = aluminium, plastic
      - 2 = hard hout
      - 3 = zacht hout
  - ! kies altijd "0" bij het zagen van splintergevoelig materiaal**
- Stofafzuiging ⑮
  - sluit adapter stofzuiger H aan op voet
  - sluit stofzuigerslang aan op adapter stofzuiger H
- Werken met de machine
  - zorg ervoor dat, voordat u de machine aanzet, de voorkant van de voetplaat goed vlak op het werkstuk rust
  - houd uw machine stevig met beide handen vast, zodat u deze altijd volledig onder controle hebt
  - ! houd de machine tijdens het werk altijd vast bij het(de) grijs-gekleurde greepvlak(ken) ⑮**
  - zorg ervoor, dat de voetplaat over het hele oppervlak goed aansluit
  - ! zorg ervoor, dat het zaagblad tot stilstand gekomen is, voordat u de machine van het werkstuk haalt**
  - houd ventilatie-openingen D ② onbedekt

## TOEPASSINGSADVIES

- Gebruik de juiste zaagbladen ⑬
  - ! in de machine passen vrijwel alle verkrijgbare bladen met een T- en een U-schacht ⑩**
- Bij het zagen in metalen, het zaagblad regelmatig met olie invetten
- Vóór het zagen van een uitsparing een gat voorboren ⑮
- Splintervrij zagen
  - bedek de zaaglijn met verscheidene lagen breed plakband, voordat u begint te zagen
  - leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden
- Voor meer informatie zie [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ONDERHOUD / SERVICE

- Houd machine altijd schoon (met name de ventilatie-openingen D ②)
  - ! verwijder vóór het reinigen de batterij uit de**

## machine

- Indien hendel F los komt tijdens gebruik, moet u de strakheid instellen van hendel F <sup>(19)</sup>
  - plaats hendel F in de vergrendelde stand
  - verwijder borgschroef L en de ring eronder door de PH2-schroevendraaier tegen de klok in te draaien.
  - draai borgschroef K handvast aan door de PH2-schroevendraaier tegen de klok in te draaien
- **! stelschroef K is voorzien van linkse schroefdraad**
  - installeer de sluitring en draai borgschroef L met de klok mee vast met behulp van de PH2-schroevendraaier
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen
  - stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdeeltekening van de machine vindt u op [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Denk erom, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van de machine niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie [www.skil.com](http://www.skil.com) of raadpleeg uw dealer)

## MILIEU

- **Geef elektrisch gereedschap, batterijen, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
  - volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
  - symbool  zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

## GELUID / VIBRATIE

- Gemeten in navolging van EN 62841 is het geluidsdrukniveau van deze machine 84 dB(A) en het geluidsvermogensniveau 92 dB(A) (onzekerheid K = 5 dB), en de trilling \* (triax vector som; onzekerheid K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* zagen van plank 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* snijden van plaatmetaal 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
  - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
  - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- **! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te**

## organiseren

S

## Borstlös figursåg

3421

## INTRODUKTION

- Denna maskin är avsedd för kapning och ursågning i trä, plast, metall, keramikplattor och gummi, och är lämplig för rak och kurvig sågning med en geringsvinkel upp till 45°
- Läs och spara denna instruktionsbok <sup>(3)</sup>

## TEKNISKA DATA <sup>(1)</sup>

## VERKTYGSELEMENT <sup>(2)</sup>

- A Strömbrytare för till/från och varvtalsreglering
- B Knapp för låsning av strömbrytare
- C Spak för val av sågningsläge
- D Ventilationsöppningar
- E Clic-system för sågbladsbyte
- F Spak för justering av fotplatta
- G Lysdiodlampa
- H Dammsugaradapter
- J Batteriindikator
- K Fästskruv
- L Låsskruv

## SÄKERHET

### ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ELVERKTYG

 **WARNING Studera alla varningar, anvisningar, bilder och specifikationer gällande säkerhet som medföljer verktyget.** Om anvisningarna inte följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### 1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- b) **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- d) **Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

### 3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
  - b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
  - c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/ tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
  - d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
  - e) **Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
  - f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna på avstånd från de rörliga delarna.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
  - g) **Vid elverktyg med dammutsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
  - h) **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.
- ### 4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
  - b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
  - c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
  - d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
  - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
  - f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
  - g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.
  - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.
- ### 5) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV SLADDLÖSA ELVERKTYG
- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
  - b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
  - c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
  - d) **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten.** Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation eller brännskada.
  - e) **Använd inte batterier eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
  - f) **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130°C kan leda till explosion.
  - g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda**

inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna. En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

## 6) SERVICE

- a) Låt elverktyget repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) Utför aldrig service på skadade batterier. Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLADDLÖSA FIGURSÅGAR

- Håll fast elverktyget vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatstillbehöret eller skruven kan skada dolda elledningar (kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta elverktygets metalldelar under spänning och leda till elstöt)
- Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att säkra och stötta arbetsstycket mot en stabil plattform (om du håller arbetsstycket i handen eller mot kroppen blir det instabilt, vilket kan leda till att du tappar kontrollen)

## ALLMÄNT

- Asbesthaltigt material får inte bearbetas (asbest anses vara cancerframkallande)
- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB(A); använd hörselskydd
- Använd skyddsglasögon vid spånbildande material
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogena (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbeta med
- titta aldrig ner i luftutsläppet/munstycket

## FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete

## UNDER ANVÄNDNINGEN

- Håll händerna från sågbladet när maskinen är igång

## TILLBEHÖR

- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om originaltillbehör används
- Använd inte en trasig, deformationerad eller slö blad

## EFTER ANVÄNDNINGEN

- När du ställer ifrån dig maskinen måste motorn vara fränslagen och de rörliga delarna ska ha stannat fullständigt

## BATTERIERNA

- Det medföljande batteriet, om något, är delvis laddat (i syfte att garantera batteriets fulla kapacitet ska det laddas helt och hållet i batteriladdaren innan verktyget används för första gången)
- Använd endast följande batterier och laddare med det här verktyget
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laddare: CR1\*31\*\*\*\*
- Använd inte batteriet om det är skadat; det ska bytas ut
- Demontera inte batteriet
- Utsätt inte verktyget/batteriet för regn
- Tillåten omgivningstemperatur (verktyg/laddare/batteri):
  - vid laddning 4...40°C
  - vid drift -20...+50°C
  - vid förvaring -20...+50°C

## FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYGET/ BATTERIET

- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Batterierna kan explodera om de utsätts för eld, undanhåll batterierna från heta källor
- ⑤ Förvara maskinen/laddaren/batteriet i lokaler, där temperaturen inte överstiger 50°C
- ⑥ Elektriska verktyg och batterier får inte kastas i hushållssoporna

## ANVÄNDNING

- Laddning av batteri  
**! läs säkerhetsvarningarna och anvisningarna som levereras med laddaren**
- Ta bort/sätta i batteriet ②
- Batteriindikator ⑦
  - tryck på indikatorknappen J för batterinivå för att visa aktuell batterinivå ⑦e
  - ! när batteriindikatorns lägsta nivå börjar att blinka efter att knappen J ⑦b tryckts in, är batteriet tomt**
  - ! när batteriindikatorns lägsta nivåer 2 börjar blinka efter knappen J ⑦c tryckts in, är batteriet inte inom tillåtet driftstemperturområde**
- Lysdiodlampa ⑭  
Lysdiodlampa tänds automatiskt när till/frånströmbrytaren aktiveras  
**! när lysdiodlampan börjar att blinka, är batteriskyddet aktiverat (se nedan)**
- Batteriskydd  
Verktyget stängs plötsligt av eller förhindras att startas när
  - belastningen är för hög --> ta bort belastning och starta om
  - batteriets temperatur över- eller underskrider arbetsområdet -20 till +50°C --> batteriindikatorns nivåer 2 börjar blinka när knappen J ⑦c trycks in; vänta tills batteriet återigen är inom tillåtet driftstemperturområde
  - batteriet är nästan tomt (för att skydda fullständig urladdning) --> en låg batterinivå eller blinkande låg batterinivå ⑦b visas av batteriindikatorn när knappen J trycks på; ladda batteriet
  - ! fortsätt inte trycka på till/frånknappen efter att verktyget stängts av automatiskt; batteriet kan skadas**
- Till/från ⑧ a
  - för knappen för låsning av strömbrytaren B åt vänster

- för att låsa upp
- tryck på strömbrytaren A för att starta verktyget
- släpp strömbrytaren A för att stoppa verktyget
- Varvvalsreglering för mjukstart ⑨
- Transportläge ⑧ b
- släpp avtryckaren A för att stoppa verktyget
- ställ knappen B i det högra läget för att förhindra oavsiktlig påslagning av verktyget
- Sågbladsbyte ⑩
- ! ta ut batteriet ur maskinen innan du gör några justeringar eller byter tillbehör**
- ! sätt in sågbladet till fullt djup med tänderna framåt ⑪**
- maskin accepterar de flesta vanligare sågblad med T-axel och U-axel ⑩
- Sågning vid 45° ⑫
- Utväljande av sågningläget ⑬
- Använd spaken C ② till att reglera den pendlande rörelsen på precissågning (= 0) till snabbsågning (= 3)
- 1 läge ("0") för precisionssågning i alla material, rak + kurvig
- 3 läge för snabbsågning i olika material, endast rak
- 1 = aluminium, plast
- 2 = hårt trä
- 3 = mjukt trä
- ! välj alltid "0" när sågning görs i splinterkänsligt material**
- Dammuppsugning ⑮
- anslut dammsugaradaptern H till foten
- anslut dammsugarlangen till dammsugaradaptern H
- Användning av maskinen
- innan maskinen sätts på, försäkra dig om att fotplattans framsida ligger plant på arbetsstycket
- håll maskinen stadigt så att Du har full kontroll hela tiden
- ! under arbetet, håll alltid verktyget i det grå greppet ⑯**
- försäkra dig om att fotplattan ligger an mot arbetsstycket över hela ytan
- ! försäkra dig om att bladet helt har stannat innan maskinen lyfts från det sågade materialet**
- håll ventilationsöppningarna D ② ej övertäckta

## ANVÄNDNINGSTIPS

- Använd rätt sågblad ⑰
- ! maskin accepterar de flesta vanligare sågblad med T-axel och U-axel ⑩**
- För sågning i metall, olja in sågbladet regelbundet
- Förborra ett hål innan du börjar såga ur ⑱
- Splinterfri sågning
- täck snitlinjen med flera lager av breda tejp innan du börjar såga
- lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt
- Besök [www.skil.com](http://www.skil.com) för mer information

## UNDERHÅLL / SERVICE

- Håll alltid verktyget rent (i synnerhet ventilationsöppningarna D ②)
- ! ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- Om spaken F lossnar under användning ställer du in åtdragningen av spaken F ⑲
- placera spaken F i låst läge
- ta bort låsskruven L och brickan under den med

- PH2-skruvmejsel, moturs
- dra åt fästskruven K med fingerkraft med PH2-skruvmejsel, moturs
- ! fästskruven K är vänstergängad**
- montera brickan och dra åt låsskruven L med PH2-skruvmejsel, medurs
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
- sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Observera att skada till följd av ovarsamhet eller överbelastning inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor gå till [www.skil.com](http://www.skil.com) eller fråga återförsäljaren)

## MILJÖ

- **Elektriska verktyg, batterier, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
- enligt direktivet 2012/19/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
- symbolen ⑥ kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

## LJUD / VIBRATION

- Det här verktygets ljudtrycksnivå som mätts enligt EN 62841 är 84 dB(A), ljudeffektnivån är 92 dB(A) (osäkerhet K = 5 dB) och vibrationen \* (triax vektorsumma; osäkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- \* sågning av brädor 4,54 m/s<sup>2</sup>
- \* sågning av plåt 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 62841; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
- om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
- när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

## Børsteløs stiksav

3421

## INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet til at gennemsave emner og udføre udsknit i træ, kunststof, metal, keramikplader og gummi, og er egnet til lige og kurvede snit med en geringsvinkel på indtil 45°
- Læs og gem denne betjeningsvejledning ③

## TEKNISKE DATA ①

### VÆRKTØJETS DELE ②

- A Afbryder til tænd/sluk og regulering af omdrejningstal
- B Knap til fastlåsning af afbryderen
- C Arm til valg af savningsindstilling
- D Ventilationshuller
- E Clic-system til udskiftning af savklinge
- F Greb til justering af fodpladen
- G LED-lys
- H Støvsugeradapter
- J Indikator for batteritilstand
- K Sætskrue
- L Låseskrue

## SIKKERHED

### GENERELLE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der leveres med dette elektriske værktøj. Hvis alle instruktioner opført herunder ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til elværktøj, der kører på lysnettet (med netkabel) samt batteridrevet værktøj (uden netkabel).

#### 1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) **Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) **Brug ikke elværktøjet i eksplosionsruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over elværktøjet.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Elværktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære elværktøjet i ledningen, hænge elværktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter**

eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Hvis elværktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
  - c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
  - d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
  - e) **Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
  - g) **Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
  - h) **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.
- #### 4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ
- a) **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
  - b) **Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
  - c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen**

- indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukendte personer.
- e) **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- 5) OMHYGGELEG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJER**
- a) **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.
- b) **Brug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- c) **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- d) **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- f) **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.
- g) **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.
- 6) SERVICE**
- a) **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede**

**fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

- b) **Beskadigede akkuer må aldrig reparerer.** Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

## SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR BATTERIDREVNE STIKSAVE

- **Hold el-værktøjet i de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsats tilbehøret eller skruer kan ramme bøjede strømledninger** (kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte el-værktøjets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød)
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde til at fastgøre og støtte arbejdsemnet på en stabil platform** (hvis du holder arbejdsemnet i hånden eller mod kroppen, kan du miste kontrol over værktøjet)

## GENERELT

- **Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB(A); brug høreværn
- Bær beskyttelsesbriller ved bearbejdning af spånproducerende materialer
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med
- Fjern batteriet fra værktøjet, før du foretager justeringer på værktøjet eller udskifter tilbehør

## INDEN BRUG

- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinien, før De begynder at save
- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre materialer i arbejdsstykket; fjern disse før De begynder at arbejde

## UNDER BRUG

- Hold hænderne væk fra savklingen, når værktøjet er i gang

## TILBEHØR

- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes originalt tilbehør
- Brug aldrig savklinger der er sløve, skæve eller på anden måde beskadigede

## EFTER BRUG

- Efter endt arbejde skal afbryderen afbrydes og alle bevægelige dele være stoppet før værktøjet sættes til side

## BATTERIERNE

- **Det medfølgende batteri er delvist opladet** (for at sikre fuld kapacitet af batteriet skal det oplades helt i



batteriopladeren, inden du anvender dit elværktøj første gang)

- **Anvend kun de følgende batterier og batteriopladere, der leveres med dette værktøj**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-oplader: CR1\*31\*\*\*\*
- Brug ikke batteriet, hvis det er beskadiget. Det skal udskiftes
- Adskil ikke batteriet
- Udsæt ikke værktøjet/batteriet for regn
- Tilladt omgivelsestemperatur (værktøj/oplader/batteri):
  - ved opladning 4...40°C
  - ved drift -20...+50°C
  - ved opbevaring -20...+50°C

#### FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET/ BATTERI

- ③ Læs instruktionen inden brugen
- ④ Batterier vil eksplodere, hvis de kommer i ild, så forsøg aldrig at brænde batteriet
- ⑤ Opbevar værktøj/opladeren/batteriet i et lokale, hvor temperaturen ikke overstiger 50°C
- ⑥ Elværktøj og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

## BETJENING

- Opladning af batteriet  
**! læs sikkerhedsadvarslerne og -anvisningerne, der følger med opladeren**
- Afmontering/montering af batteriet ②
- Indikator for batteritilstand ⑦
  - tryk på indikatorknappen for batteriniveau J for at se batteriets aktuelle status ⑦2
- **! batteriet er fladt, hvis den nederste statusindikator begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på J ⑦b**
- **! hvis 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑦c, er batteriet ikke i det temperaturområde, hvor betjening er tilladt**
- LED-lys ⑭  
LED-lyset tændes automatisk, når Tænd/Sluk-kontakten aktiveres  
**! når LED-lyset begynder at blinke, aktiveres batteribeskyttelsen (se nedenfor)**
- Batteribeskyttelse  
Værktøjet slukker med det samme eller forhindrer at blive startet, hvis
  - belastningen er for stor --> fjern belastning og genstart
  - batteritemperaturen ikke er inden for det tilladte driftstemperaturområde fra -20 til +50°C --> 2 niveauer for batteriindikatoren begynder at blinke, efter at der er blevet trykket på knappen J ⑦c; vent, indtil batteriet er vendt tilbage til det tilladte driftstemperaturområde
  - batteriet er næsten tomt (for at beskytte mod dyb afladning) --> et lavt batteriniveau eller et lavt batteriniveau, hvor indikatoren blinker ⑦b vises af batteriindikatoren, hvis der trykkes på knappen J; oplad batteri
- **! undlad at betjene kontakten, efter at der er slukket for værktøjet, da det kan beskadige batteriet**
- 
- Tænd/sluk ⑧ a
  - bevæg knappen til fastlåsning af afbryderen B mod

venstre for at låse op

- tryk på knappen A for at starte værktøjet
- slip knappen A for at stoppe værktøjet
- Regulering af omdrejningstal til blød start ⑨
- Transporttilstand ⑧ b
  - slip udløserknappen A for at stoppe værktøjet
  - sæt knappen B i højre position for at forhindre utilsigtet tænding af værktøjet
- Udskiftning af savklinge ⑩  
**! fjern batteriet fra værktøjet, før du foretager justeringer på værktøjet eller udskifter tilbehør**  
**! isæt savklingen i fuld dybde med tænderne pegende fremad ⑩**
  - værktøjet accepterer de fleste almindelige savklinger med T-skaft og U-skaft, som fås i handelen ⑩
- Savning ved 45° ⑫
- Valg af savemodus ⑬  
Benyt armen C ② til at indstille pendul bevægelsen fra akkurat savning (= 0) til hurtig savning (= 3)
  - 1 position ("0") til akkurat savning i alle materialer, lige + kurvede snit
  - 3 positioner til hurtig savning i forskellige materialer, kun lige snit

1 = aluminium, plastik  
2 = hårdt træ  
3 = blødt træ

**! vælg altid "0" ved savning i materialer der let splintre**

- Støvsugning ⑮
  - slut støvsugeradapteren H til foden
  - slut støvsugerslangen til støvsugeradapteren H
- Betjening af værktøjet
  - før værktøjet tændes, skal forenden af sålen være placeret fladt imod arbejdsområdet
  - hold om værktøjet med et fast greb, således at De til enhver tid har kontrol over værktøjet
- **! under arbejde, hold altid om værktøjet på de grå markerede grebsområde(r) ⑮**
  - vær sikker på, at sålen ligger sikkert på hele fladen
- **! vær sikker på, at savklingen står fuldstændigt stille, førend De løfter værktøjet væk fra arbejdsområdet**
  - hold ventilationshullerne D ② utildækkede

## GODE RÅD


- Brug rigtige savklinger ⑬  
**! værktøjet accepterer de fleste almindelige savklinger med T-skaft og U-skaft, som fås i handelen ⑩**
- Ved savning i metal, sørg for at smøre savklingen jævnligt med olie
- Forbrøt hul i materialet, før De udfører udsnit ⑮
- Splintfri savning
  - dæk snitlinien med flere lag af bredt tape før De begynder at save
  - læg altid den påeneste side af arbejdsområdet nedad
- Se yderligere oplysninger på [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VEDLIGEHOLDELSE/SERVICE

- Hold altid værktøjet rent (især ventilationshuller D ②)  
**! tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring**
- Hvis grebet F løsnes efter brug, indstilles grebets spænding F ⑮

- Lås håndtaget F
- fjern låseskruen L og spændeskiven under skruen med en PH2-skruetrækker. Den skal drejes mod uret
- spænd indstillingsskruen K fingerstramt med en PH2-skruetrækker. Den skal drejes mod uret
- ! **indstillingsskruen K har et venstre gevind**
- sæt spændeskiven på og spænd låseskruen L med PH2-skruetrækkeren. Den skal drejes med uret
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
- send det **ikke adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (se [www.skil.com](http://www.skil.com) vedrørende SKIL-garantibetingelserne, eller spørg din forhandler)

## MILJØ

- **Elværktøj, batterier, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
- i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
- symbolet  erindr dig om dette, når udskiftning er nødvendig

## STØJ / VIBRATION

- Målt i henhold til EN 62841 er lydtryksniveauet for dette værktøj 84 dB(A) og lydeffektniveauet 92 dB(A) (usikkerhed K = 5 dB), og vibrationen \* (triax vector sum; usikkerhed K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
- \* skæring af brædder 4,54 m/s<sup>2</sup>
- \* skæring i metalplade 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Vibrationsniveauet er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 62841. Det kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte form
- anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligeholdte tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
- de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! **beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmønstre**

N

## Børsteløs stikksag

3421

## INTRODUKSJON

- Dette værktøjet er beregnet til å udføre utskjæringer og kappinger i tre, kunststoff, metall, keramikplater og gummi, og er egnet til rette snitt og kurvesnitt med en

gjæringsvinkel på opp til 45°

- Les og ta vare på denne brukerveiledningen 

## TEKNISKE DATA

## VERKTØYELEMENTER

- A Bryter til av/på og turtallsregulering
- B Knapp til låsing av bryteren
- C Hendel for valg av sagmodus
- D Ventilasjonsåpninger
- E Clic-system for sagbladbytte
- F Spake til justering av fotplaten
- G LED-Lampe
- H støvsugeradapter
- J Batterinivåindikator
- K Innstillingsskruen
- L Låseskruen

## SIKKERHET

### GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

 **ADVASEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis du unnlater å følge noen av instruksjonene som er listet opp ovenfor, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømledninger (med ledning) og batteriledninger (uten ledning).

- 1) **SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN**
  - a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
  - b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige atmosfærer – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøyet lager gnister som kan antenne støv eller damper.
  - c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.
- 2) **ELEKTRISK SIKKERHET**
  - a) **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
  - b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
  - c) **Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
  - d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje,**

- skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg.** Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- 3) PERSONSIKKERHET**
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- h) **Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brokdels sekund.
- 4) AKTSOM HÅNTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY**
- a) **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpelet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startung av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøyet er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøets funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- 5) AKTSOM HÅNTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNNE VERKTØY**
- a) **Lad batteriet kun opp i ladere som er anbefalt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- b) **Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.** Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.
- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved gal bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.** Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
- g) **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.
- 6) SERVICE**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes elektroverktøets sikkerhet.
- b) **Ikke utfør service på ødelagte batterier.** Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR OPPLADBARE STIKKSAGER

- **Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsattstilbehøret eller skruen kan treffe på skjulte strømledninger** (kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette elektroverktøyet metalldele under spenning og føre til elektriske støt)
- **Bruk klemmer eller andre praktiske måter å sikre og støtte arbeidsstykket til et stødig underlag** (å holde arbeidsstykket i hånden eller mot kroppen gjør det ustødig og kan føre til tap av kontroll)

### GENERELL

- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- Verktøyet må ikke brukes av personer under 16 år
- Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB(A); bruk hørselvern
- Bruk beskyttelsesbriller ved arbeider med material som lager flis
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedretsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bok), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med
- Fjern batteriet fra verktøyet før du foretar noen justeringer eller endrer tilbehør

### FØR BRUK

- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- Unngå skade pga. skruer, spiker eller andre elementer i arbeidsstykket; fjernes før man starter jobben

### UNDER BRUK

- Hold hendene unna sagbladet mens motoren er i gang

### TILBEHØR

- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom originaltilbehør brukes
- Bruk aldri skjævt, deformert eller sløvt sagblad

### ETTER BRUK

- Når du setter bort verktøyet må bryteren slås av, bevegelige deler må være helt stoppet

### BATTERIENE

- **Batteriet som følger med, hvis det finnes, er delvis oppladet** (for å få batteriets fulle kapasitet, lad batteriet helt opp ved bruk av batteriladeren før verktøyet tas i bruk for første gang)
- **Bare bruk følgende batterier og ladere med dette verktøyet**
  - SKIL-batteri: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-lader: CR1\*31\*\*\*\*
- Bruk ikke batteriet når det er skadet; det må byttes ut umiddelbart
- Ikke demonter batteriet
- Ikke utsett verktøyet/batteriet for regn
- Tillatt omgivelsestemperatur (verktøy/lader/batteri):
  - ved lading 4...40 °C
  - ved drift -20...+50 °C

- ved lagring -20...+50 °C

### FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY/BATTERI

- ③ Les instruksjonsboken før bruk
- ④ Batterier vil eksplodere hvis de blir brent, derfor må man aldri brenne batteriene
- ⑤ Oppbevar verktøy/lader/batteriet på et sted der temperaturen ikke overstiger 50 °C
- ⑥ Kast aldri elektroverktøy og batterier i husholdningsavfallet

## BRUK

- Batterilading
  - ! **les sikkerhetsadvarslene og instruksene levert med laderen**
- Fjerne/installere batteriet ②
- Indikator for batteristatus ⑦
  - trykk inn indikatorknappen for batteriladning J for å se inneværende batteriladningen ⑦f
  - ! **hvis indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦b, er batteriet tomt**
  - ! **hvis 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦c, er batteriet ikke innenfor tillatt driftstemperaturområdet**
- LED-Lampe ⑭
  - LED-lyset tennes automatisk ved aktivering av av/på-bryteren
  - ! **når LED-lyset begynner å blinke, er batterivernet aktivert (se nedenfor)**
- Batterivern
  - Verktøyet blir plutselig slått av eller blir forhindret fra å startes når
    - **belastningen er for høy** --> fjern belastningen og start på nytt
    - **batteriets temperatur ikke er innenfor tillatt driftstemperaturområdet som er -20 til 50°C** --> 2 indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J ⑦c; vent til batteriet er innenfor det tillatte driftstemperaturområdet
    - **batteriet er nesten tomt (for å beskytte mot full utlading)** --> et lavt batterinivå eller et blinkende lavt batteri nivå ⑦b vises ved at indikatoren for batteriladning begynner å blinke etter du har trykket på knappen J; lad batteriet
  - ! **ikke fortsett å skru verktøyet av og på etter at det er slått av automatisk; dette kan skade batteriet**
- Av/på ⑧ a
  - sett knappen for bryterlåsen B mot venstre for å låse opp
  - trykk inn bryter A for å starte verktøyet
  - trykk inn bryter A for å stoppe verktøyet
- Turtallsregulering for myk-start ⑨
- Transportmodus ⑧ b
  - slipp avtrekkeren A for å stoppe verktøyet
  - sett knappen B i riktig posisjon for å unngå utilsiktet aktivering av verktøyet
- Bladbytte ⑩
  - ! **fjern batteriet fra verktøyet før du foretar noen justeringer eller endrer tilbehør**
  - ! **sett bladet helt inn med tennene fremover ⑩**
  - de fleste vanlige sagblad med T-tange eller U-tange kan brukes sammen med verktøyet ⑩

- Saging ved 45° ⑫
- Valg av sagesfunksjon ⑬
- Bruk hendel C ② for å justere pendlingen fra nøyaktig saging (= 0) till rask saging (= 3)
  - 1 stilling ("0") for nøyaktig saging i alle materiale, rette snitt + kurvesnitt
  - 3 stillinger for rask saging i forskjellige materiale, kun rette snitt
  - 1 = aluminium, plast
  - 2 = hard tre
  - 3 = mykt tre
- **! velg alltid "0" når man sager i splint-ømfintlig materiale**
- Støvsugsuging ⑮
  - sett støvsugeradapteren H på foten
  - koble støvsugerslangen til adapteren for støvsugeren H
- Bruk av verktøyet
  - før verktøyet slås på, pass alltid på at forsiden av fotsåle ligger flatt på arbeidsstykket
  - hold verktøyet godt fast slik at du alltid har full kontroll over verktøyet
- **! under arbeid, hold verktøyet alltid i grått (gråe) grepsområde(r) ⑯**
  - forsikre deg om at fotsålen ligger sikkert på hele flaten
- **! forsikre deg om at bladet har stoppet helt før du løfter verktøyet fra arbeidsstykket**
  - hold ventilasjonsåpningen D ② utildekket

## BRUKER TIPS

- Bruk riktig sagblad ⑰
  - **! de fleste vanlige sagblad med T-tange eller U-tange kan brukes sammen med verktøyet ⑱**
- Ved boring i metaller, smør sagbladet regelmessig med olje
- Bor først et hull før man starter saging av utskjæringer ⑲
- Splintfri saging
  - skjerm snittlinjen med flere lager av bred tape før man starter sagingen
  - sag alltid på baksiden av materialet
- Se www.skil.com for mer informasjon

## VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Verktøyet skal alltid holdes rent (gjelder spesielt for ventilasjonssporene D ②)
  - **! ta batteriet ut av verktøyet før rengjøring**
- Skulle spaken F løsne under bruk skal du justere tilstrammingen a spaken F ⑲
  - sett F spaken i låst stilling
  - fjern L låseskruen og skiven under den med PH2 skrutrekker mot klokken
  - stram K settskruen fingerstramt med PH2 skrutrekker mot klokken
- **! K settskruen bruker venstregjenger**
  - installer skiven og stram L låseskruen med PH2 skrutrekker med klokken
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
  - send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skil.com)

- Vær klar over at skade som skyldes overbelastning eller feilbehandling av verktøyet ikke dekkes av garantien (for SKIL garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

## MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
  - i henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
  - symbolet ⑥ er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

## STØY / VIBRASJON

- Målt i samsvar med EN 62841, lydtrykksnivået til dette verktøyet er 84 dB(A) og lydeffektnivået er 92 dB(A) (usikkerhet K = 5 dB) og vibrasjonen \* (triaks vektorsum usikkerhet K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* når du kutter plate 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* når du kutter metallplate 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Vibrasjonsnivået er målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 62841; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
  - bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået
  - tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- **! beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

## Harjaton lehtisaha

3421

## ESITTELY

- Koneet on tarkoitettu suorittamaan katkaisua ja aukkosahaustuksia puuhun, muoviin, metalliin, keraamisiin laattoihin ja kumiin, ja soveltuu suorille ja kaareville sahaustuksille; kahteen suuntaan säädettävän pohjanlevyn ansiosta viistosahaukseen jopa 45° asteen kulmassa
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③

## TEKNISET TIEDOT ①

### LAITTEEN OSAT ②

- A On/off- ja nopeudensäätökytkin
- B Kytkimen lukituksen painike
- C Vipu sahaustilan valitsemista varten
- D Ilmanvaihto-aukot
- E Clic-järjestelmä sahanterien vaihtoa varten
- F Jalkalevyn säätövipu
- G Ledivalo
- H Pölynimurin sovitin

- J Akun lataustilan merkkivalo  
K Säättöruuvi  
L Lukitusruuvi

## TURVALLISUUS

### YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

**VAROITUS:** Pehdy kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin varoituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

#### 1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

#### 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- #### 3) HENKILÖTURVALLISUUS
- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua**

**käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) **Poista kaikki säättötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- #### 4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen

**käyttöönottoa.** Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.

- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
  - g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
  - h) **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaista, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.
- 5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
  - b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
  - c) **Pidä irrallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
  - d) **Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
  - e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
  - f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
  - g) **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.
- 6) HUOLTO**
- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
  - b) **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

#### AKKUPISTOSAHOJEN TURVALLISUUSOHJEET

- Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa vaihtotyökalu

**tai ruuvi saattaisi osua piilossa olevaan**

**sähköjohtoon** (kosketus jännitteeseen johtoon voi saattaa sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun)

- **Tue työstettävä kappale tukevaan tasoon puristimilla tai muulla käytännöllisellä tavalla** (kappaleen pitäminen käsin tai kehoa vasten on epävakaata ja voi aiheuttaa hallinnan menetyksen)

#### YLEISTÄ

- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Tätä työkalua saavat käyttää vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt
- Työskenneltäessä melutaso saattaa ylittää 85 dB(A); jolloin suositellaan kuulosuojaimien käyttöä
- Työstettäessä on käytettävä suojalaseja
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaivoja); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietänyttyypiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammi- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä
- Irrota akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä tai tarvikkeiden vaihtamista

#### ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta
- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua nauloista, ruuveista tai muista aineista työstettävässä materiaalissa; poista ne ennen työskentelyn aloittamista

#### KÄYTÖN AIKANA

- Pidä kädet etäällä pyöriävästä sahanterästä

#### VARUSTEET

- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään alkuperäisiä tarvikkeita
- Älä käytä rikkiniästä, tylsää tai vääntynyttä sahanterää

#### KÄYTÖN JÄLKEEN

- Kun panet koneen pois, sammuta moottori ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet

#### AKKU

- **Mukana toimitettu akku, jos sellainen on, toimitetaan osittain ladattuna** (varmista akkuun täysi kapasiteetti lataamalla se täyteen akkulaturissa, ennen kuin käytät sähkötyökalua ensimmäistä kertaa)
- **Käytä tämän työkalun yhteydessä vain seuraavia akkuja ja latureita**
  - SKIL-akku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL-laturi: CR1\*31\*\*\*\*
- Älä käytä vahingoittunutta akkua, vaan vaihda se
- Älä pura akkua
- Suojele konettasi/akkua sateelta
- Sallittu ympäristön lämpötila (työkalu/latauslaite/akku):
  - ladattaessa 4...40°C
  - käytössä -20...+50°C
  - varastoinnissa -20...+50°C

#### TYÖKALUN/AKUN SYMBOLIEN SELITYKSET

- ③ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä

- ④ Akut räjähtävät, jos ne hävitetään polttamalla, joten älä missään tapauksessa polta niitä
- ⑤ Säilytä koneitasi/latauslaitetta/akkuja paikoissa, joissa lämpötila ei nouse yli 50°C
- ⑥ Älä hävitä sähkötyökalua ja paristoja tavallisen kotitalousjätteen mukana

## KÄYTTÖ

- Akun lataus
  - ! **lue laturin mukana toimitetut varoitukset ja ohjeet**
- Akun poistaminen/asentaminen ②
- Akun lataustilan merkkivalo ⑦
  - paina akun varaustilan painiketta J akun senhetkisen varauksen esittämiseksi ⑦g
  - ! **jos varaustilan ilmaisimen alin taso alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta J ⑦b, akku on tyhjä**
  - ! **jos varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun olet painanut painiketta J ⑦c, akku ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella**
- Ledivalo ⑭
  - LED-valo syttyy automaattisesti, kun ON/OFF-kytkin aktivoidaan
  - ! **kun LED-valo alkaa vilkkua, akun suojaus on aktivoitu (katso alla)**
- Akun suojaus
  - Työkalu kytketty äkillisesti pois päältä tai sen päälle kytkeminen estetään, jos
    - **kuormitus on liian suuri** --> poista kuorma ja käynnistä työkalu uudestaan
  - **akun lämpötila ei ole sallitulla käyttölämpötila-alueella -20...+50 °C** --> varaustilan ilmaisimen 2 tasoa alkaa vilkkua, kun painat painiketta J ⑦c - odota kunnes akku on palautunut sallitulle käyttölämpötila-alueelle
  - **akku on lähes tyhjä (sen suojaamiseksi syväpurkaukselta)** --> varaustilan ilmaisimessa näkyy matala varaustila tai vilkkuva matala varaustila ⑦b, kun painat painiketta J - lataa akku
  - ! **älä paina käynnistyskytkintä sen jälkeen, kun työkalu on kytketty pois päältä automaattisesti; akku voi vahingoittua**
- Käynnistys/pysäytys ⑧ a
  - siirrä kytkimen lukituspainiketta B vasemmalle lukituksen avaamiseksi
  - käynnistä työkalu painamalla kytkintä A
  - sammuta työkalu vapauttamalla kytkin A
- Nopeudensäätö tasaista käynnistystä varten ⑨
- Kuljetustila ⑧ b
  - sammuta työkalu vapauttamalla liipaisin A
  - aseta painike B oikeaan asentoon estääksesi työkalun käynnistymisen vahingossa
- Sahanterien vaihto ⑩
  - ! **irrota akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä tai tarvikkeiden vaihtamista**
  - ! **työnnä terä aivan pohjaan; hampaiden on osoitettava työnnä terä aivan pohjaan; hampaiden on osoitettava eteenpäin ⑪**
  - työkalu hyväksyy useimmat yleisesti tarjolla olevat T-vartiset ja U-varsiset terät ⑩
- Sahaus 45° kulmassa ⑫
- Sahaustilan valinta ⑬
  - Väännä vivusta C ② heiluritoiminto nopeaa sahausta varten (0 - 3)

- 1 asento ("0") antamaan tarkka katkaisusahaus kaikissa materiaaleissa, suoria + kaarevia
- 3 asentoa antamaan nopea katkaisusahaus eri materiaaleissa, vain suoria
- 1 = alumiini, muovi
- 2 = kova puu
- 3 = pehmeä puu

! **valitse aina toiminnoksi "0" helposti repeytyviä materiaaleja sahattaessa**

- Pölynimu ⑮
  - liitä pölynimurin sovitin H pohjalevyyn
  - liitä pölynimurin letku pölynimurin sovittimeen H
- Työkalun käyttö
  - ennen koneen käynnistystä varmista aina, että etuosa lepää etusivu tukeva tasaisesti työkappaleen päällä
  - pidä konetta tukevalla otteella niin, että hallitset koneen täydellisesti koko ajan
  - ! **pidä työkalusta kiinni aina työskentelyn aikana harmaan värisestä kädensija(o)sta ⑮**
  - varmista, että aikana tulee tukea koko pinnaltaan työkappaleeseen
  - ! **varmista, että terä on täysin pysähtynyt, ennen kuin irrotat sen työkappaleesta**
  - pidä ilmanvaihto-aukkoja D ② peittämättöminä

## VINKKEJÄ


- Käytä oikeita sahanteriä ⑰
  - ! **työkalu hyväksyy useimmat yleisesti tarjolla olevat T-vartiset ja U-varsiset terät ⑩**
- Metallia sahattaessa voitele sahanterä öljyllä säännöllisin väliajoin
- Poraa alkureikä ennen aukkojen sahaamista ⑱
- Repeämätön katkaisusahaus
  - peitä sahauslinja useilla kerroksilla teippiä ennen sahausken suorittamista
  - aseta työstettävänä olevan kappaleen hyvä puoli aina alaspäin
- Lisätietoja on tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOITO / HUOLTO

- Pidä työkalu puhtaana (varmista erityisesti ilma-aukkojen puhtaus D ②)
  - ! **poista akku työkalusta ennen puhdistusta**
- Jos vipu F löystyy käytön aikana, aseta vivun kireys F ⑲
  - aseta vipu F lukitusasentoon
  - irrota lukkoruuvi L ja sen alla oleva aluslevy ristipääruuvitaltalla vastapäivään
  - kiristä asetusruuvi K sormitiukkuuteen ristipääruuvitaltalla vastapäivään
  - ! **säätoruuvi K käyttää vasenkätistä kierrettä**
  - asenna aluslevy ja kiristä lukitusruuvi L ristipääruuvitaltalla myötäpäivään
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
  - toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa [www.skil.com](http://www.skil.com)) ostotodiste mukaan liitettynä
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKILin takuuehdot osoitteesta [www.skil.com](http://www.skil.com) tai kysy jälleenmyyjältä)



## YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökäluä, paristoja, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
  - vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökäluet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
  - symboli  muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

## MELU / TÄRINÄ


- Tämän työkalun standardin EN 62841 mukaisesti mitattu äänenpainotaso on 84 dB(A) ja äänenvoimakkuus 92 dB(A) (epävarmuus K = 5 dB), ja tärinä \* (triax-vektorisumma, epävarmuus K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
    - \* laudan sahaus 4,54 m/s<sup>2</sup>
    - \* pellin sahaus 5,46 m/s<sup>2</sup>
  - Tärinäsaiteilytaso on mitattu standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
    - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
    - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

## Sierra de calar sin escobillas

3421

### INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta ha sido proyectada para efectuar cortes y recortes en madera, materiales sintéticos, planchas cerámicas y caucho, y es adecuada para efectuar cortes rectos y en curva con ángulos de inglete hasta 45°
- Lea y conserve este manual de instrucciones 

### DATOS TÉCNICOS


### ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA

- A Interruptor para encendido/apagado y control de velocidad
- B Botón para bloquear el interruptor
- C Palanca para seleccionar el modo de aserrado
- D Ranuras de ventilación
- E Sistema Clic para cambiar las hojas de sierra
- F Palanca para el ajuste de la base
- G Luz LED
- H Adaptador de aspiradora
- J Indicador del nivel de carga de la batería

- K Tornillo de ajuste
- L Tornillo de bloqueo

## SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS DE PELIGRO GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de alguna de las instrucciones que figuran a continuación puede ser causa de descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

#### 1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo de quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La

utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) SEGURIDAD DE PERSONAS**
- a) **Esté atento y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se

puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

- c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- 5) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ACCIONADAS POR ACUMULADOR**
- a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- f) **No exponga un acumulador o una herramienta**

eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperatura sobre 130°C puede causar una explosión.

- g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.**

Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR SIN CABLE

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio o el tornillo pueda tocar conductores eléctricos ocultos** (el contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica le provoquen una descarga eléctrica)
- **Utilice abrazaderas u otro sistema práctico para asegurar y soportar la pieza de trabajo en una plataforma estable** (si la sujeta con la mano o contra el cuerpo, queda inestable y puede perder el control sobre ella)

## GENERAL

- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- El nivel de ruido, con la herramienta trabajando, podrá sobrepasar 85 dB(A); usar protectores auditivos
- Al procesar materiales que producen viruta, usar anteojos de protección
- El polvo del material, como la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y trastornos respiratorios al operador o a otras personas que se encuentrasen en la zona); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- Extraiga la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios

## ANTES DEL USO

- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos

que haya encima y debajo de la línea de corte

- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar

## DURANTE EL USO

- Aparte las manos de la hoja de sierra durante la siega

## ACCESORIOS

- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta al emplear accesorios originales
- No utilice nunca hojas rotas, desformadas o desgastadas

## DESPUÉS DEL USO

- Ponga atención al guardar su herramienta de que el motor esté apagado y las partes móviles se hayan detenido por completo

## BATERÍAS

- **Si se entrega una batería, está parcialmente cargada** (para garantizar la capacidad total de la batería cárguela completamente en el cargador antes de utilizar por primera vez la herramienta eléctrica)
- **Utilice únicamente los siguientes cargadores y baterías con esta herramienta**
  - Batería SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Cargador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- No utilice la batería si está deteriorada, es necesario cambiarla
- No desarme la batería
- No exponga la herramienta/batería a la lluvia
- Temperatura ambiente permitida (herramienta/cargador/batería):
  - durante la carga 4...40°C
  - durante el servicio -20...+50°C
  - durante el almacenamiento -20...+50°C

## EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS DE HERRAMIENTA/BATERÍA

- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ Las baterías estallarán si se tiran al fuego, por ningún motivo caliente las baterías
- ⑤ Guarde la herramienta/cargador/batería en un lugar donde la temperatura no exceda los 50°C
- ⑥ No deseche las herramientas eléctricas y las pilas junto con los residuos domésticos

## USO

- Recargue de la batería  
**! lea las instrucciones y la advertencias de seguridad entregadas con el cargador**
- Extracción/instalación de la batería ②
- Indicador del nivel de batería ⑦
  - pulse el botón indicador de nivel de la batería J para mostrar el nivel actual de carga ⑦h
  - ! cuando empieza a parpadear el nivel inferior del indicador de la batería al pulsar el botón J ⑦b, la batería está descargada**
  - ! cuando los niveles 2 del indicador de la batería empiezan a parpadear al pulsar el botón J ⑦c, la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento**
- Luz LED ⑩
  - El indicador LED se enciende automáticamente cuando se activa el interruptor de encendido y apagado
  - ! cuando el indicador LED empieza a parpadear, se activa la protección de la batería (véase a continuación)**

- Protección de la batería  
La herramienta se apaga inmediatamente, o se impide su encendido, cuando
  - **la carga es demasiado elevada** --> retire la carga y vuelva a poner en marcha
  - **la temperatura de la batería no se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento entre -20 °C y +50 °C** --> los niveles 2 del indicador de nivel de la batería comienzan a parpadear al pulsar el botón J ⑦c; espere a que la batería vuelva a estar dentro del rango admisible de temperaturas de funcionamiento
  - **la batería está casi descargada (como protección frente a una descarga intensa)** --> el indicador de nivel de la batería señala un nivel bajo de carga o un nivel bajo de carga intermitente ⑦b al pulsar el botón J; cargue la batería

**! no continúe pulsando el interruptor de encendido después de que se apague automáticamente la herramienta; se puede dañar la batería**
- Encendido/apagado ⑧ a
  - mueva el botón de bloqueo del interruptor B hacia la izquierda para desbloquear
  - pulse el interruptor A para poner en marcha la herramienta
  - suelte el interruptor A para detener la herramienta
- Control de velocidad para un arranque suave ⑨
- Modo de transporte ⑩ b
  - suelte el gatillo A para detener la herramienta
  - ponga el botón B en la posición correcta para impedir la puesta en marcha accidental de la herramienta
- Cambio de la hoja de sierra ⑩
  - ! extraiga la batería de la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar los accesorios**
  - ! insertar la hoja hasta el fondo con los dientes mirando hacia adelante ⑪**
  - la herramienta acepta la mayoría de sierras hojas con inserción T y hojas con inserción U ⑩
- Corte a 45° ⑫
- Selección del modo de sierra ⑬
  - Utilice la palanca C ② para ajustar el mecanismo pendular del corte preciso (= 0) hasta el corte rápido (= 3)
    - 1 posición ("0") para el corte preciso en todos los materiales, recto + en curva
    - 3 posiciones para el corte rápido en diferentes materiales, solamente recto
  - 1 = aluminio, plástico
  - 2 = madera dura
  - 3 = madera blanda
  - ! seleccione siempre la posición "0" cuando se cortan materiales que producen astillas**
- Aspiración de polvo ⑮
  - conecte el adaptador del aspirador H a la base
  - conecte la manguera del aspirador al adaptador del aspirador H
- Utilización de la herramienta
  - antes de poner en marcha la herramienta, asegúrese de que la parte delantera de la pata esté tendida sobre la pieza de trabajo
  - sujete la herramienta firmemente con ambas manos, de modo que tenga pleno control sobre ella todo el

tiempo

- ! durante el trabajo, sujete siempre la herramienta por la(s) zona(s) de empuñadura de color gris ⑮**
- asegúrese de que la pata esté apoyada de manera que asiente firmemente en toda su superficie
- ! asegúrese de que la hoja esté completamente parada antes de levantar la herramienta de la pieza de trabajo**
- mantenga las ranuras de ventilación D ② descubiertas

## CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Utilice las hojas de sierra adecuadas ⑰
- ! la herramienta acepta la mayoría de sierras hojas con inserción T y hojas con inserción U ⑩**
- Al cortar metales, engrase la hoja de sierra regularmente con aceite
- Pretaladre antes un agujero antes de efectuar recortes ⑱
- Corte sin astillas
  - tape la línea de corte con varias capas de cinta de papel engomado ancho antes de cortar
  - ponga siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo
- Si desea más información, visite [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre limpia la herramienta (sobre todo las ranuras de ventilación D ②)
  - ! extraiga la batería de la herramienta antes de la limpieza**
- Si la palanca F se afloja durante el uso, ajuste el apriete de la palanca F ⑲
  - Coloque la palanca F en la posición de bloqueo
  - Quite el tornillo de bloqueo L y la arandela situada debajo con el destornillador PH2 en sentido antihorario
  - Apriete a mano el tornillo de ajuste K con el destornillador PH2 en sentido antihorario
  - ! El tornillo de ajuste K es de roscado a izquierdas**
  - Instale la arandela y apriete el tornillo de bloqueo L con el destornillador PH2 en sentido horario
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
  - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Tenga presente que los daños debido a sobrecargas o al manejo inadecuado de la herramienta serán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en [www.skil.com](http://www.skil.com) o consulte a su distribuidor)

## AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, las pilas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
  - de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado

a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas

- símbolo ⑥ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

## RUIDOS / VIBRACIONES

- Realizando mediciones según EN 62841, el nivel de presión acústica de esta herramienta es 84 dB(A) y el nivel de potencia acústica es de 92 dB(A) (incertidumbre K = 5 dB), y la vibración \* (suma vectorial triaxial; incertidumbre K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

\* cortando tablas de madera 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* cortando chapas de metal 5,46 m/s<sup>2</sup>

- El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante

**! protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

## Serra tico-tico sem escovas 3421

### INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta é determinada para realizar cortes em madeira, plástico, metal, placas de cerâmica e borracha, e é apropriada para cortes retos e curvados com ângulos de chanfradura até 45°
- Leia e guarde este manual de instruções ③

### DADOS TÉCNICOS ①

### ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Interruptor para ligar/desligar e regulação da velocidade
- B Botão de fixação do interruptor
- C Alavanca para selecção do modo de corte
- D Aberturas de ventilação
- E Sistema Clic para substituição de lâminas
- F Alavanca para ajuste da base
- G Luz LED
- H Adaptador do aspirador
- J Indicador do nível de carregamento da bateria

K Parafuso do conjunto

L Parafuso de fixação

## SEGURANÇA

### INDICAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O incumprimento de todas as instruções enumeradas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesão grave.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controlo sobre o aparelho.

#### 2) SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser**

utilizado uma disjuntor de corrente de avaria. A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

### 3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
  - b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
  - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
  - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
  - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
  - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.
  - g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
  - h) **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
  - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
  - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita

que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

- d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
  - e) **Trate a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
  - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
  - g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
  - h) **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.
- ### 5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR
- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.** Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
  - b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
  - c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.** Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
  - d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.** O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
  - e) **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
  - f) **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130°C pode causar explosão.

- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

#### 6) SERVIÇO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS VERTICAIS SEM FIOS

- **Segurar a ferramenta eléctrica pelas superfícies de punho isoladas ao executar trabalhos durante os quais o acessório ou o parafuso possam atingir cabos eléctricos escondidos** (o contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas da ferramenta e levar a um choque eléctrico)
- **Utilize os grampos ou outra forma prática para apoiar e fixar a peça de trabalho numa plataforma estável** (segurar o trabalho com a mão ou contra o corpo deixa a peça instável e pode provocar a perda de controlo)

#### GENERAL

- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB(A); utilize protectores auriculares
- Utilizar óculos de protecção ao trabalhar com materiais com efeito de aparas
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extracção de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados
- Retire a bateria da ferramenta antes de efectuar qualquer regulação ou mudar de acessório

#### ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar

#### DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Mantenha as mãos distantes da lâmina da serra enquanto a ferramenta estiver a trabalhar

#### ACESSÓRIOS

- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios originais
- Não utilize lâminas que se encontrem rachadas, deformadas ou cagas

#### APÓS A UTILIZAÇÃO

- Quando guardar a ferramenta, deverá certificar-se que o motor esta devidamente parado assim como todas as peças rotativas

#### BATERIAS

- **A bateria fornecida vem parcialmente carregada.**(para assegurar a capacidade total da bateria, carregue completamente a bateria no carregador antes de usar a sua ferramenta eléctrica pela primeira vez)
- **Utilize apenas as seguintes baterias e carregadores com esta ferramenta**
  - Bateria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Carregador SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Não utilize baterias danificadas; devem ser substituídas imediatamente
- Não desmonte a bateria
- Não exponha a ferramenta/bateria à chuva
- Temperatura ambiente permitida (ferramenta/carregador/bateria):
  - durante o carregamento 4...40°C
  - durante o funcionamento -20...+50°C
  - durante o armazenamento -20...+50°C

#### EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS DA FERRAMENTA/BATERIA

- ③ Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento
- ④ As baterias explodirão quando colocadas num fogo, por isso, não queime as baterias por nenhum motivo
- ⑤ Guarde a ferramenta/carregador/bateria em locais onde a temperatura não exceda os 50°C
- ⑥ Não deite ferramentas eléctricas e pilhas no lixo doméstico

### MANUSEAMENTO

- Recarga da bateria  
**! Leia os avisos de segurança e as instruções fornecidos com o carregador**
- Remover/instalar a bateria ②
- Indicador de nível da bateria ⑦
  - prima o botão do indicador de nível da bateria J para apresentar o nível atual da bateria ⑦i
  - ! quando o nível mais baixo do indicador da bateria ficar intermitente depois de premir o botão J ⑦b, a bateria está vazia**
  - ! quando os níveis 2 do indicador da bateria ficarem intermitentes depois de premir o botão J ⑦c, a bateria não está dentro do intervalo da temperatura de funcionamento permitido**
- Luz LED ⑭
  - A luz LED acende-se quando o ativar o interruptor de ligar/desligar
  - ! quando a luz LED ficar intermitente, a proteção da bateria está ativada (ver abaixo)**
- Protecção da bateria
  - A ferramenta desliga-se repentinamente ou não se liga quando
    - **a carga é muito elevada** --> retire carga e recomece
    - **a temperatura da bateria não está dentro do**

**intervalo da temperatura de funcionamento de -20 a +50°C** --> Os níveis 2 do indicador do nível da bateria ficam intermitentes quando premir o botão J ⑦c; aguarde até a bateria voltar ao intervalo de temperatura de funcionamento permitido

- a **bateria está quase vazia (para proteção contra uma descarga profunda)** --> um nível baixo da bateria ou um nível da bateria baixo intermitente ⑦b aparece através do indicador de nível da bateria quando prime o botão J; carregue a bateria

**! não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após a desactivação automática da ferramenta; pode danificar a bateria**

- Ligar/desligar ⑧ a
  - movimento do botão para bloqueio do interruptor B para a esquerda para desbloquear
  - prima o interruptor A para accionar a ferramenta
  - liberte o interruptor A para parar a ferramenta
- Regulação da velocidade para arranque suave ⑨
- Modo de transporte ⑧ b
  - liberte o interruptor de accionamento A para parar a ferramenta
  - coloque o botão B na posição certa para impedir o accionamento accidental da ferramenta

- Trocar lâminas ⑩

**! retire a bateria da ferramenta antes de efectuar qualquer regulação ou mudar de acessório**  
**! introduzir a lâmina até à profundidade máx. com os dentes voltados para a frente ⑪**

- a ferramenta aceita a maior parte das lâminas comuns de encadadoiro em T ou em U ⑩

- Cortar a 45° ⑫
- Selecção do modo de corte ⑬  
Utilize a patilha C ② para ajustar o movimento pendular do corte preciso (= 0) até à corte rápido (= 3)
  - 1 posição ("0") para cortes precisos em todos materiais, rectos + curvos
  - 3 posições para cortes rápidos em diferentes materiais, apenas rectos

1 = alumínio, plástico  
2 = madeira dura  
3 = madeira branda

**! seleccione sempre "0" quando cortar materiais susceptíveis de libertar aparas**

- Aspiração de pó ⑮
  - ligue o adaptador do aspirador H ao pé
  - ligue o tubo do aspirador ao adaptador do aspirador H
- Utilização da ferramenta
  - antes de ligar a ferramenta, certifique-se que a parte frontal da base está bem assente sobre a peça a trabalhar
  - segure a ferramenta com ambas as mãos e assim terá sempre um controlo completo da mesma

**! durante o trabalho, segure sempre a ferramenta na(s) área(s) de fixação cinzenta(s) ⑯**

  - certifique-se que a base está apoiada sobre toda a superfície

**! certifique-se que a lâmina está completamente parada antes de retirar a ferramenta da peça a trabalhar**

  - mantenha as aberturas de ventilação D ② destapadas

## CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Utilize as lâminas apropriadas ⑰
- **! a ferramenta aceita a maior parte das lâminas comuns de encadadoiro em T ou em U ⑩**
- Ao cortar metais, lubrifique a lâmina regularmente com óleo adequado
- Faça primeiro um furo antes de realizar recortes ⑱
- Cortar sem aparas
  - cubra a linha de corte com várias camadas de fita adesiva larga antes de começar a cortar
  - coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo
- Para mais informação, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Mantenha a ferramenta sempre limpa (especialmente as ranhuras de respiração D ②)
- **! retire a bateria da ferramenta antes de limpar**
- Se a alavanca F se soltar durante a utilização, defina o aperto da alavanca F ⑲
  - Coloque a alavanca F na posição de bloqueada
  - Retire o parafuso de fixação L e a anilha que se encontra por baixo com a chave de fendas PH2 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio
  - Aperte ligeiramente o parafuso de ajuste K com a chave de fendas PH2 no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio
- **! O parafuso de ajuste K tem uma rosca para a esquerda**
  - Instale a anilha e apertar o parafuso de fixação L com a chave de fendas PH2 no sentido dos ponteiros do relógio
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
  - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Não se esqueça de que os danos provocados por sobrecarga ou manuseamento incorrecto da ferramenta estão excluídos da garantia (para mais informações sobre as condições da garantia da SKIL, consulte [www.skil.com](http://www.skil.com) ou pergunte ao seu revendedor)

## AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, pilhas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
  - de acordo com a directiva europeia 2012/19/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
  - símbolo ⑥ lhe avisará em caso de necessidade de arranjar-las

## RUÍDO / VIBRAÇÃO

- O nível de pressão sonora desta ferramenta, medido de acordo com a EN 62841, é de 84 dB(A) e o nível de



potência acústica é de 92 dB(A) (incerteza K = 5 dB), e a vibração \* (soma do vector triax; incerteza K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

\* serrar tábua 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* serrar chapa metálica 5,46 m/s<sup>2</sup>

- O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 62841; pode ser utilizado para comparar una ferramenta com outra e como una avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
  - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
  - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

1

## Seghetto alternativo brushless

3421

### INTRODUZIONE

- Quest'utensile è idoneo per l'esecuzione di tagli di troncatura e dal pieno nel legno, in materie plastiche, nel metallo, nella piastra ceramica e nella gomma, e di tagli diritti e tagli con angolazioni fino a 45°
- Leggete e conservate questo manuale di istruzione ③

### DATI TECNICI ①

#### ELEMENTI UTENSILE ②

- A Interruttore di accensione/spengimento e regolazione della velocità
- B Pulsante di blocco dell'interruttore
- C Leva per la selezione del modo di taglio
- D Feritoie di ventilazione
- E Sistema Clic per il cambio della lama
- F Leva per la regolazione della piastra inferiore
- G Spia LED
- H Adattatore per aspirapolvere
- J Indicatore del livello batteria
- K Vite di regolazione
- L Vite di serraggio

### SICUREZZA

#### AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

**⚠ AVVERTENZA** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'utensile. La mancata osservanza di tutte le istruzioni sottoelencate potrebbe causare delle scariche elettriche, principi d'incendio e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni

#### operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad elettroutensili alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad elettroutensili alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

#### 1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
  - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
  - c) **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
  - d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'elettroutensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'elettroutensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
  - e) **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
  - f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.
- #### 3) SICUREZZA DELLE PERSONE
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.
  - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo

individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'elettrotensile, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.**

**Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.**

Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettrotensile.**

Un elettrotensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'elettrotensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni inaspettate.

f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

h) **Una volta presa confidenza con gli utensili, evitare di trascurare le norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

**4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ELETTROTENSILI**

a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Impiegare l'elettrotensile adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'elettrotensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttori difettosi.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'elettrotensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettrotensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) **Custodire gli elettrotensili non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'elettrotensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Eseguire la manutenzione degli elettrotensili**

**e degli accessori. Verificare che le parti mobili dell'elettrotensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettrotensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'elettrotensile.**

Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) **Mantenere affilati e puliti gli elettrotensili da taglio.**

Gli elettrotensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

**5) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI ACCUMULATORI**

a) **Caricare l'accumulatore solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di accumulatore, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con un accumulatore di tipo diverso.

b) **Utilizzare negli elettrotensili solo ed esclusivamente gli accumulatori previsti allo scopo.** L'uso di accumulatori di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o da altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

d) **In caso di impiego sbagliato, potranno insorgere fuoriuscite di liquido dall'accumulatore. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio al medico.** Il liquido fuoriuscito dall'accumulatore potrà causare irritazioni cutanee o bruciature.

e) **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettrotensile, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.

f) **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettrotensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.

g) **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettrotensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

**6) ASSISTENZA**

a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed**

**esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

- b) **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione batterie ricaricabili danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER SEGHETTI ALTERNATIVI SENZA FILI

- **Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio o l'avvitatore potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti** (il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'elettrotensile, causando una scossa elettrica)
- **Utilizzare morsetti o altre attrezzature per fissare e sostenere il pezzo di lavorazione a una piattaforma stabile** (tenere il pezzo in lavorazione in mano o stretto al corpo è instabile e può far perdere il controllo dell'utensile)

### NOTE GENERALI

- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)
- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB(A); utilizzare le cuffie di protezione
- Nella lavorazione di materiali a produzione di trucioli, indossare occhiali protettivi
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione
- Rimuovere la batteria dall'utensile prima di svolgere una regolazione o sostituire un accessorio

### PRIMA DELL'USO

- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione

### DURANTE L'USO

- Tenete lontane le mani dalla lama quando l'utensile è in moto

### ACCESSORI

- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori originali

- Non usate la lama in caso sia crepata, deformata o non tagliente

### DOPO L'USO

- Quando riponete l'utensile accertatevi che non ci siano parti in movimento e che il motore sia spento

### BATTERIE

- **Se inclusa, la batteria è parzialmente carica.** (per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente con il caricabatteria prima del primo uso dell'elettrotensile)
- **Usare solamente le batterie fornite con questo utensile**
  - Batteria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Caricabatteria SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Non usare a batteria quando è danneggiata; deve essere sostituita immediatamente
- Non smontare la batteria
- Non esporre utensile/batteria alla pioggia
- Temperatura ambientale consentita (utensile/caricabatteria/batteria):
  - in fase di ricarica 4...40°C
  - in fase d'esercizio -20...+50°C
  - in fase di stoccaggio -20...+50°C

### SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SULL'UTENSILE/BATTERIA

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso
- ④ Le batterie esplodono se gettate nel fuoco, pertanto non bruciare le batterie per alcun motivo
- ⑤ Riponete utensile/caricabatteria/batteria in luoghi ove non si superino i 50°C
- ⑥ Non gettare l'elettrotensile e le batterie con i rifiuti domestici

## USO

- Ricarica batteria  
**! leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni fornite con il caricabatteria**
- Rimozione/installazione della batteria ②
- Indicatore del livello batteria ⑦
  - premere il pulsante dell'indicatore del livello batteria J per visualizzare il livello attuale ⑦j
  - ! se il livello più basso dell'indicatore del livello batteria inizia a lampeggiare dopo aver premuto il pulsante J ⑦b, la batteria è scarica**
  - ! se i 2 livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare dopo aver premuto J ⑦c, la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego consentiti**
- Spia LED ⑭
  - La spia LED si accende automaticamente quando si attiva l'interruttore di accesso/spento
  - ! quando la spia LED inizia a lampeggiare, la protezione per la batteria è attivata (vedi sotto)**
- Protezione per la batteria  
L'utensile si spegne improvvisamente o non può essere acceso, quando
  - **il carico è troppo alto** --> rimuovere il carico e riavviare
  - **la temperatura della batteria non rientra nel campo dei valori di impiego massimi di -20 e +50°C** --> 2 i livelli dell'indicatore del livello batteria iniziano a lampeggiare se si preme il pulsante J ⑦c; attendere finché la batteria non è rientrata nel campo dei valori di

impiego consentiti

- la **batteria è quasi scarica (per proteggerla contro la scarica profonda)** --> l'indicatore del livello batteria mostra un livello batteria basso o un livello batteria lampeggiante ⑦b se si preme il pulsante J; caricare la batteria

**! non continuare a premere l'interruttore on/off dopo che l'utensile si è spento automaticamente: ciò potrebbe danneggiare la batteria**

- Acceso/spento ⑧ a

- spostare il pulsante per il blocco dell'interruttore B a sinistra per sbloccarlo

- premere l'interruttore A per accendere l'utensile
- rilasciare l'interruttore A per arrestare l'utensile

- Regolazione della velocità per un avviamento lento ⑨

- Modalità di trasporto ⑧ b

- rilasciare l'interruttore di attivazione A per arrestare l'utensile

- portare il pulsante B nella posizione a destra per evitare un'accensione accidentale dell'utensile

- Cambio della lama ⑩

**! rimuovere la batteria dall'utensile prima di svolgere una regolazione o sostituire un accessorio**

**! inserire la lama sino in fondo con i denti posizionati in avanti ⑪**

- l'utensile permette l'utilizzo delle lame più disponibili con gambo a T e con gambo ad U ⑩

- Taglio a 45° ⑫

- Selezione del modo di taglio ⑬

Usare la leva C ② per regolare l'azione orbitale da un taglio accurato (= 0) ad un taglio rapido (= 3)

- 1 posizione ("0") per un taglio accurato in tutti i materiali, dritto + curvo

- 3 posizioni per un taglio rapido in diversi materiali, solo dritto

1 = alluminio, plastica

2 = legno duro

3 = legno tenero

**! selezionare sempre "0" quando si sta tagliando materiale fragile**

- Aspirazione della polvere ⑮

- collegare l'adattatore dell'aspirapolvere H alla base

- collegare il tubo dell'aspirapolvere all'adattatore per aspirapolvere H

- Uso dell'utensile

- prima di azionare l'utensile, assicurarsi che l'estremità frontale del piede sia in posizione piana sul pezzo da lavorare

- tenere l'utensile con entrambe le mani, in modo da avere in qualsiasi momento il controllo dell'utensile

**! durante la lavorazione, impugna l'utensile sempre in corrispondenza della(e) area(e) grigia(e) ⑮**

- il piede deve poggiare completamente su tutta la superficie

**! prima di rimuovere l'utensile del pezzo da lavorare assicuratevi che la lama sia ferma**

- tenere scoperte le feritoie di ventilazione D ②

## CONSIGLIO PRATICO

- Usare le lame appropriate ⑮

**! l'utensile permette l'utilizzo delle lame più disponibili con gambo a T e con gambo ad U ⑩**

- Quando si tagliano metalli, lubrificare la lama regolarmente con olio
- Preparare un foro prima di eseguire di tagli dal pieno ⑮
- Taglio senza schegge
  - coprire la linea di taglio con più strati di nastro largo prima di taglio
  - posizionare sempre la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso
- Per ulteriori informazioni consultare il sito [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Tenere sempre pulito l'utensile (soprattutto le feritoie di ventilazione D ②)

**! rimuovere la batteria dall'utensile prima della pulizia**

- Se la leva F si allenta durante l'uso, serrare la leva F ⑮
- Portare la leva F in posizione di bloccaggio.

- Rimuovere le vite di bloccaggio L e la rondella sottostante con il cacciavite PH2 in senso antiorario.

- Serrare la vite di fissaggio K con il cacciavite PH2 in senso antiorario, senza avvitarla eccessivamente.

**! La vite di fissaggio K utilizza una filettatura sinistrorsa.**

- Installare la rondella e serrare la vite di bloccaggio L con il cacciavite PH2 in senso orario.

- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili SKIL

- inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Tenere presente che danni causati da sovraccarico o utilizzo improprio sono esclusi dalla garanzia (per la condizioni di garanzia SKIL, visitare il sito [www.skil.com](http://www.skil.com) o contattare il proprio rivenditore)

## TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'elettrotensile, le batterie, gli accessori e l'imballaggio con i rifiuti domestici** (solo per Paesi UE)

- secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli elettrotensili esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiagati in modo eco-compatibile
- il simbolo ⑥ vi ricorderà questo fatto in fase di smaltimento

## RUMOROSITÀ / VIBRAZIONE

- Misurato secondo EN 62841, il livello di pressione sonora garantito di questo utensile è di 84 dB(A), il livello di rumorosità è di 92 dB(A) (incertezza K = 5 dB) e il livello delle vibrazioni di \* (somma vettoriale di tre direzioni; incertezza K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)

\* taglio di pannelli 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* taglio di lamiera 5,46 m/s<sup>2</sup>

- Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come

valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **umentare** notevolmente
  - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

**Szénkefe nélküli szűrőfűrészes 3421**

## BEVEZETÉS

- E szerszám fa, műanyag, fém, kerámia lapok és gumi át- és kivágására készült, továbbá alkalmas egyenes és 45°-os szögű vágásokra is
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást ③

## MŰSZAKI ADATOK ①

### SZERSZÁMGÉP ELEMEI ②

- A Be/Ki kapcsoló és sebességszabályozó
- B Kapcsolórögzítőgomb
- C A fűrészelési mód kiválasztására szolgáló kar
- D Szellőzőnyílások
- E Clic-system fűrészlapok cseréjéhez
- F Kar a talp állításához
- G LED-fény
- H Porszívó illesztőegység
- J Akkumulátor töltöttségi-szint jelző
- K Csavar beállítás
- L Csavar zárása

## BIZTONSÁG

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

**FIGYELMEZTETÉS** Olvassa el a szerszámgéphez tartozó biztonsági figyelmeztetéseket, utasításokat, ábrákat és specifikációkat. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos balesetkez vezethet.

**Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.**

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

### 1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.** Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan

munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
  - c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.
- ### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
  - c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
  - d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
  - e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használat csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- ### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
  - b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használat a elektromos kéziszerszám használatra jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
  - c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és**

mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az újját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavar kulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtetett beállító szerszám vagy csavar kulcs sérüléseket okozhat.
  - e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
  - f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
  - g) **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
  - h) **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
  - b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
  - c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
  - d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhess nek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
  - e) **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek**

hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
  - g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
  - h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.
- 5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
  - b) **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
  - c) **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérmelettől, kulcsoktól, szögegtől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
  - e) **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130°C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
  - g) **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.
- 6) SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótkatrészek**

felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

- b) **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátor csomagokat.** Az akkumulátor csomagokat csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AKKUS SZÚRÓFŰRÉSZEKHEZ

- **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszám vagy a csavar feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékhez érhet** (ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek)
- **Szorítóval vagy más praktikus módon rögzítse, és támassza meg a munkadarabot egy stabil tartóállványon** (ha csak a kezével tartja vagy a testéhez szorítja a munkadarabot, elveszítheti a stabilitást, valamint az uralmat a gép felett)

### ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztt tartalmazó anyagokat** (az azbeszttnek rákkeltő hatása van)
- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használják
- Munka közben a zaj meghaladhatja a 85 dB(A); használjon fülvédőt
- Használjon védőszemüveget ha olyan anyaggal dolgozik amelyik sok forgácsot vagy szilánkot produkál
- Az anyagból származó por, mint például az ólmos, néhány fafajtát, ásványi anyagokat és fémeket tartalmazó festékek, káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölggy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon porelszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatosan, amellyel dolgozni kíván
- Vegye ki az akkumulátort a szerszámot, mielőtt beállításokat végezne vagy tartozékcsere előtt

### HASZNÁLAT ELŐTT

- Mielőtt elkezdené a vágást, távolítsa el minden akadályt a vágási vonal elől
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó

### HASZNÁLAT KÖZBEN

- Amennyiben be van kapcsolva a gép, kezét tartsa távol a körfűrészlaptól

### TARTOZÉKOK

- SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését
- Ne használjon repedt, deformált vagy tompa fűrészlapot

### A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- A gépet soha ne hagyja bekapcsolt állapotban, ha már nem dolgozik vele

### AKKUMULÁTOR

- **A tartozék akkumulátor részlegesen van feltöltve** (az akkumulátor teljes kapacitásának biztosításához teljes töltöttségi állapotig töltsse azt a kéziszerszám első használatát megelőzően)
- **Csak a következő akkumulátorokkal és töltőkkel használja a szerszámot**
  - SKIL akkumulátor: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL töltő: CR1\*31\*\*\*\*
- A hibás akkumulátor ne használja, hanem cserélje ki
- Ne szerelje szét az akkumulátort
- A gépet/akkumulátort óvja az esőtől
- Megengedett környezeti hőmérséklet (szerszám/töltő készülék/akkumulátor):
  - a töltés során 4...40°C
  - az üzemeltetés során -20...+50°C
  - a tárolás során -20...+50°C

### A KÉSZÜLÉKEN/AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

- ③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást
- ④ Ha az akkumulátorok tűzbe kerülnek, akkor felrobbanhatnak, ezért semmilyen okból ne égesse el az akkumulátorokat
- ⑤ A gépet/töltőkészüléket/akkumulátort ne tárolja 50°C feletti helyiségben
- ⑥ Ne dobja az elektromos kéziszerszámokat és elemek a háztartási szemétkébe

## KEZELÉS

- Az akkumulátor töltése  
**! olvassa el a töltővel kapott biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat**
- Akkumulátorok eltávolítása/telepítése ②
- Akkumulátor töltöttségi-szint jelző ⑦
  - nyomja meg az akkumulátor töltöttségi szintjét jelző gombot J az aktuális akkumulátorszint kijelzéséhez ⑦k
- **! amikor a J ⑦b gomb megnyomása után a legalacsonyabb akkumulátor töltöttség jelző villog, az akkumulátor lemerült**
- **! ha a 2 akkumulátor töltöttségi szint jelző indikátor elkezd villogni a J ⑦c gomb megnyomása után, az akkumulátor hőmérséklete a megengedett működési tartományon kívül van**
- LED-fény ⑭
  - A LED égő automatikusan felvillog, ha megnyomja a ki/bekapcsoló gombot
  - ! ha a LED égő elkezd villogni, az akkumulátorkímélés életbe lép (lásd az alábbiakban)**
- Az akkumulátor védelme
  - A gép hirtelen kikapcsol vagy nem lehet visszakapcsolni, ha
    - a teher túl nagy --> távolítsa el a terhet és kezdje újra
    - az akkumulátor hőmérséklete nem a megengedett -20 és +50 °C működési tartományon belül van --> a 2 akkumulátor töltöttségi szintet jelző indikátor elkezd villogni a J ⑦c gomb megnyomása után; várja meg, míg az akkumulátor hőmérséklete ismét a megengedett működési tartományon belül van
  - az akkumulátor majdnem teljesen lemerült/üres (mély kisülés elleni védelem) --> ⑦b alacsony

akkumulátor töltöttséget vagy villogó akkumulátor töltöttséget jelez az indikátor, ha megnyomja a J gombot; töltsé fel az akkumulátort

**! ha a készülék automatikusan kikapcsolt, ne próbálja nyomogatni a be-/kikapcsoló gombot, mert az akkumulátor megsérülhet**

- Be/Ki ⑧ a
  - mozdítsa el a gombot B balra a zárás feloldásához
  - nyomja meg a gombot A a szerszám elindításához
  - engedje fel a gombot A a szerszám leállításához
- Egyenletes indítást biztosító sebességszabályozó ⑨
- Szállítási mód ③ b
  - engedje fel a nyomógombot A a szerszám leállításához
  - helyezze a gombot B a megfelelő pozícióba a szerszám véletlenszerű beindításának elkerüléséhez
- A fűrészlapok cseréje ⑩

**! vegye ki az akkumulátort a szerszámot, mielőtt beállításokat végezne vagy tartozékcsere előtt**

**! a fűrészlapot fogaival a fűrészlapot fogaival előreutató irányba, a tartó teljes mélységig toljuk be ⑪**

- a legáltalánosabban rendelkezésre álló T és U befogóvégű fűrészlapok egyaránt beilleszthetők a gépet ⑩

- Fűrészelés 45°ban ⑫
  - Fűrészelési mód kiválasztása ⑬
- Az C ② kar segítségével választhatja meg a megmunkáláshoz szükséges elliptikus mozgás nagyságát precíziós vágásból (= 0) a teljes állásig a vágási sebesség érdekében (= 3)
- 1 fokozat ("0") precíz fűrészeléshez mód minden anyagban, egyenes + ívelt vágáshoz
  - 3 külön fokozat gyors fűrészeléshez módban különböző anyagokban, kizárólag egyenes vágáshoz
- 1 = alumínium, műanyag  
2 = kemény fa  
3 = puha fa

**! szilánkérzékeny anyagok esetén mindig "0" fűrészelést válasszon**

- Por elszívás ⑮
    - csatlakoztassa a porszívó adapterét M a talphoz
    - csatlakoztassa a porszívó csövét a porszívó adapteréhez H
  - A gép üzemeltetése
    - mielőtt bekapcsolja a szerszámot, ellenőrizze, hogy a talpazat első vége laposan helyezkedik el a megmunkálandó anyagon
    - fogja mindkét kézben keményen a szerszámot, hogy ilyenképpen mindig teljesen uralja legyen az eszköznek
- ! munka közben mindvégig tartsa gépet a szürke színű markolati terület(ek)en ⑯**
- ellenőrizze, hogy a talpazat teljes felülete szilárdan helyezkedik el a megmunkálandó anyagon
- ! ellenőrizze, hogy a fűrészlap teljesen leállt mielőtt a gépet a munkadarabtól eltávolítja**
- a szellőzőnyílásokat D ② mindig tartsa szabadon

## HASZNÁLAT

- Fontos, hogy mindig megfelelő fűrészlapot használjon ⑰
- ! a legáltalánosabban rendelkezésre álló T és U befogóvégű fűrészlapok egyaránt beilleszthetők a gépet ⑩**
- Fémek vágása esetén rendszeresen olajozza a

fűrészlapot

- Teljes kivágás előtt készítsen előfuratot ⑱
- Szilánkmentes vágás
  - a vágást megelőzően ragassza le több rétegben a vágási vonalat széles szigetelőszalaggal
  - a munkadarab színét mindig mindig lefedje fordítsa
- A további információkért lásd a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalt

## KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a gépet (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra D ②)
- ! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Ha a kar F használat közben meglazul, állítson a kar szorosságán F ⑭
    - állítsa az F kart F zárt helyzetbe
    - PH2 csavarhúzóval az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva vegye ki az L zárócsavart és az alatta lévő alátétet
    - PH2 csavarhúzóval az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva finoman húzza meg a K állítócsavart
- ! a K beállítócsavar balmenetes**
- illessze be az alátétet, és húzza meg az L zárócsavart PH2 csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező irányba
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
    - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skil.com](http://www.skil.com) címen található)
  - Vegye figyelembe, hogy a garancia nem fedi le a túlterhelés és a gép helytelen használata miatt okozott károkat (a SKIL garanciális feltételeit olvashatja a [www.skil.com](http://www.skil.com) oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

## KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, elemek, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑤ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

## ZAJ / REZGÉS

- Az EN 62841-es szabványnak megfelelően végzett mérés szerint a szerszám hangnyomása 84 dB(A), hangerőszintje 92 dB(A) (bizonytalanság K = 5 dB), a vibráció pedig \* (háromtengelyű vektor összege; bizonytalanság K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* lapok fűrészelése 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* fémlapok fűrészelése 5,46 m/s<sup>2</sup>
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 62841 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel



az eszköznnek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során

- az eszköznnek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettségn szintjét
  - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettségn szintjét
- ! az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezénekn melegen tartásával, és munkavégzésénekn megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

## Bezkontaktní přímochará pila 3421

### ÚVOD

- Tato pila je určená k vyřezávání otvorů a různých tvarů ze dřeva, plastu, kovu, keramických desek a pryže, a lze ji použít pro rovné a zakřivené řezy s kosým úhlem do 45°
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtete a uschovejte ③

### TECHNICKÁ DATA ①

### SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Vypínač zapnout/vypnout a regulace rychlosti
- B Tlačítko k zajištění vypínače
- C Páčka na volbu řezací režimu
- D Větrací šterbiny
- E Systém Clic k výměně pilových listů
- F Páka pro seřizování stupáčky
- G LED-kontrolka
- H Adaptér vysavače
- J Indikátor akumulátoru
- K Šroub
- L Pojistný šroub

### BEZPEČNOST

#### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRONÁŘADÍ

**VAROVÁNÍ** Přečtete si veškerá bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje, které jsou s tímto elektrickým nástrojem dodávány. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

**Všechny pokyny a výstrahy uchovejte pro budoucí potřebu.**

Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářiadi" se vztahuje na elektronářiadi provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářiadi provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

#### 1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářiadi vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářiadi daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářiadi venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářiadi ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### 3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Bud'te pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářiadi rozumně.** Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářiadi může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářiadi, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Přesvědčte se, že je elektronářiadi vypnuté dřívě než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářiadi prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
- d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
- e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy a oděv udržujte daleko od pohyblivých se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.**

- Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.
- 4) **SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ**
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- e) **Pečujte o elektronářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Udržujte rukojeti a úchytné plochy suché, čisté a bez oleje a mазiva.** Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **SVĚDOMITĚ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opálení nebo požár.
- d) **Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.** Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které jsou**

- poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch nebo poranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130°C může způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
- 6) **SERVIS**
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.
- b) **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

#### BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO BEZDRÁTOVÉ KMITACÍ PILY

- **Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj nebo šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení, pak držte elektronářadí na izolovaných plochách rukojeti** (kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektronářadí a vést k úderu elektrickým proudem)
- **Pomocí svorek nebo jiným vhodným způsobem upevněte obráběný díl na stabilní podložku** (pokud jej budete při práci držet v ruce nebo opřeny o tělo, bude nestabilní a můžete nad ním ztratit kontrolu)

#### OBECNĚ

- **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní)
- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Hladina hluku může při práci přesáhnout 85 dB(A); vhodným prostředkem si chraňte udi
- Pracujete-li s materiálem, který se snadno dtěpí, použijte ochranné brýle
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **nošte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **nošte protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- Před nastavením nebo výměnou příslušenství vždy vytáhněte akumulátor

#### PŘED POUŽITÍM

- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku
- Vrtačku nepoužívejte je-li navlhla a nepracujte v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte

#### BEHEM POUŽITÍ

- Při práci dodržujte bezpečnou vzdálenost vašich rukou

od běžícího pilového listu

### PŘÍSLUŠENSTVÍ

- SKIL zajistí bezvadnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li původní značkové
- Nepoužívejte pilu, je-li list prasklý, zdeformovaný nebo matný

### PO POUŽITÍ

- Jakkmile se hodláte vzdálit od nářadí, měl byste ho vypnout a vyčkat, dokud se pohyblivé části nezastaví

### AKUMULÁTORY

- Dodaný akumulátor je případně částečně nabitý (v zájmu zajištění maximální kapacity akumulátoru jej před prvním použitím vašeho elektronástroje úplně dobijte v nabíječce)
- **Používejte pouze následující akumulátory a nabíječky dodávané s tímto nástrojem**
  - Akumulátor SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíječka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Poškozený akumulátor nepoužívejte, nahraďte jej novým
- Akumulátor nerozebírejte
- Nevystavujte nástroj/akumulátor dešti
- Povolená teplota prostředí (nářadí/nabíječka/akumulátor):
  - při nabíjení 4...40°C
  - při provozu -20...+50°C
  - při skladování -20...+50°C

### VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁSTROJI/BATERII

- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
- ④ Baterie při vhození do ohně explodují, proto je nikdy nevhazujte do otevřeného plamene
- ⑤ Nářadí/nabíječ/akumulátor ukládejte na vhodné, suché a zajištěné místo, v prostorách s teplotou maximálně 50°C
- ⑥ Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do komunálního odpadu

### OBSLUHA

- Nabíjení akumulátorů
  - ! přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny, které byly dodány spolu s nabíječkou
- Vyjmutí/instalace akumulátoru ②
- Indikátor akumulátoru ⑦
  - stisknete tlačítko indikátoru akumulátoru J, aby ukazovalo aktuální úroveň nabití ⑦!
  - ! když po stisknutí tlačítka J ⑦b začne blikat nejnižší úroveň indikátoru akumulátoru, akumulátor je vypnutý
  - ! když úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑦c, akumulátor není v rozsahu přípustných provozních teplot
- LED-kontrolka ⑭
  - LED kontrolka se automaticky rozsvítí při aktivaci spínače „zapnuto/vypnuto“
  - ! když LED kontrolka začne blikat, aktivuje se ochrana akumulátoru (viz níže)
- Ochrana baterie
  - Nářadí se najednou vypne nebo mu je zabráněno v zapnutí, když
    - je zátěž příliš vysoká --> odstraňte zátěž a proveďte restart
    - teplota akumulátoru není v rozsahu přípustných provozních teplot -20 až +50 °C --> úrovně 2 indikátoru akumulátoru začnou blikat po stisknutí tlačítka J ⑦c; počkejte, dokud se akumulátor nevrátí do rozsahu přípustných provozních teplot

- **Akumulátor je téměř vybitý (ochrana před přílišným vybitím)** --> při stisknutí tlačítka J indikátor akumulátoru zobrazí nízkou úroveň baterie nebo blikající nízkou úroveň akumulátoru ⑦b; vyměňte akumulátor

! po automatickém vypnutí nástroje netiskněte vypínač; mohlo by dojít k poškození akumulátoru

- Zapnuto/vypnuto ⑧ a
  - posuňte tlačítko k zajištění vypínače B doleva, aby se odjistil
    - pro spuštění nástroje stisknete spínač A
    - pro zastavení nástroje uvolníte spínač A
- Regulátor rychlosti k hladkému startu ⑨
- Převodní režim ⑥ b
  - pro zastavení nástroje uvolníte spouštěcí spínač A
  - vložte tlačítko B do pravé polohy, aby nedošlo k náhodnému sepnutí nástroje
- Výměna pilových listů ⑩
  - ! před nastavením nebo výměnou příslušenství vždy vytáhněte akumulátor
  - ! pilový list zcela zasunout tak, aby zuby směřovaly dopředu ⑪
    - do nástroj můžete připevnit většinu běžně dostupných pilek se stopkami typu T a U ⑩
- Řezání při 45° ⑫
- Výběr režimu řezání ⑬
  - Páka C ② seřizuje oběžnou funkci z přesného řezání (= 0) na rychlé řezání (= 3)
    - 1 stupeň nastavení ("0") k přesnému řezání ve všech druzích materiálů, přímce a po křivce
    - 3 stupně nastavení k rychlému řezání v různých materiálech, pouze přímce
  - 1 = hliník, umělá hmota
  - 2 = tvrdé dřevo
  - 3 = měkké dřevo
  - ! při řezání štěpivého materiálu použijte vždy režim "0"
- Odsávání prachu ⑬
  - připojte adaptér vysavače H k patce
  - připojte hadici vysavače k adaptéru vysavače H
- Použití nástroje
  - před zapnutím pily zkontrolujte, zda přední hrana patky spočívá rovně na řezaném materiálu
  - uchopte nástroj pevně oběma rukama, abyste jej za vdech okolností dokonale ovládali
  - ! při práci vždy držte nástroj v šedé zabarvené oblasti rukojeti ⑬
  - zkontrolujte, zda patka spočívá celou plochou pevně na řezaném materiálu
  - ! před vyjmutím nářadí z obrobku nejdříve sečkejte do úplného zastavení pilového listu
  - udržujte větrací šterbiny D ② nezakryté

### NÁVOD K POUŽITÍ

- Použijte vhodné pilové listy ⑬
  - ! do nástroj můžete připevnit většinu běžně dostupných pilek se stopkami typu T a U ⑩
- Při řezání kovů listy pravidelně naolejujte
- Před vyřezáváním vykrojků si do materiálu vyvrtejte otvor ⑬
- Řezání bez štěpení
  - před řezáním nalepte na zamýšlený řez několik vrstev široké pásky

- řezy provádějte vždy na rubu materiálu (lícem dolů)
- Další informace najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj udržujte vždy čistý (zejména větrací štěrbiny D ②)
- **! před montáží vyjměte akumulátor z nástroje**
- Pokud se páka F během použití uvolní, nastavte těsnost páky F ⑨
  - umístěte páčku F do uzamykací polohy
  - odstraňte pojistný šroub L a podložku pod ním pomocí šroubováku PH2 proti směru hodinových ručiček.
  - dotáhněte stavěcí šroub K šroubovákem PH2 proti směru hodinových ručiček.
- **! stavěcí šroub K používá levý závit**
  - nainstalujte podložku a utáhněte pojistný šroub L pomocí šroubováku PH2 ve směru hodinových ručiček.
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
  - zašlete nástroj **nerozebraný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejné nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížením nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společenosti SKIL najdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com) nebo se obraťte na prodejce)

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2012/19/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑥ na to upozorňuje

## HLUČNOSTI / VIBRACÍ

- Při měření v souladu s normou EN 62841 je hladina akustického tlaku tohoto nástroje 84 dB(A) a hladina hlučnosti 92 dB(A) (nepřesnost K = 5 dB), a vibrace \* (celkové hodnoty vibrací; nepřesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* řezání desky 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* řezání plechu 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 62841; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
  - používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvýšit** úroveň vystavení se vibracím
  - doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- **! chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní**

## postupy

TR

## Fırçasız dekupaj testeresi 3421

### GİRİŞ

- Bu cihaz, tahta, plastik, metal, seramik ve kauçuk üzerinde 45° derecelik açı ile düz ve kıvrımlı kesimler yapmaya uygundur
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ③

## TEKNİK VERİLER ①

### ALET BİLEŞENLERİ ②

- A Açma/kapama ve hız kontrol anahtarı
- B Anahtar kilitleme düğmesi
- C Kesme modu seçme kol
- D Havalandırma yuvaları
- E Testere ucu değiştirme için Clic sistemi
- F Ayak plakası ayar kolu
- G LED-ışığı
- H Süpürge adaptörü
- J Batarya şarj süre göstergesi
- K Ayar vidası
- L Kilit vidası

## GÜVENLİK

### GENEL ELEKTRİKLİ EL ALETİ GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ UYARI** Bu elektrikli alet ile birlikte verilen tüm uyarıları, talimatları, resimleri ve özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tamamına uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

**Tüm uyarı ve talimatları ileride kullanmak üzere saklayın.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

### 1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun.** Düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) **Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğunu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletle çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcıklar çıkarırlar.
- c) **Elektrikli el aletiyle çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağında tutun.** Yakınımda bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

### 2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) **Aletin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koruyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

- b) **Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa geçmekten kaçının.** Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) **Aleti yağmur ve nemden koruyun.** Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- d) **Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarın veya.** Kabloyu aşırı sıcaktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- e) **Elektrikli el aletiyle açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- f) **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka kaçak akım cihazı (RCD) kullanın.** RCD kullanımını elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- 3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ**
- a) **Dikkatli olun, ne yaptığınızı dikkat edin ve elektrikli el aletiyle çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, ilaç kullanıyorsanız veya uyuşturucu madde ya da alkol etkisi altındaysanız aleti kullanmayın.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açılacak fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima dengeyi koruyun.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f) **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- h) **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle kazandığınız alışkanlıklar, güvenlik prensiplerine uyanızdı önememlidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**

- a) **Aleti aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Elektrikli el aletinin ve aksesuarların bakımını özenle yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aleti kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.
- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aleti kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- h) **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.
- 5) AKÜLÜ ALETLERLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETLERİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Akülerini sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli bir tür akü için geliştirilmiş bir şarj cihazının değişik bir akü için kullanılması yangın tehlikesine yol açar.
- b) **Elektrikli el aletlerinde sadece o alet için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesinin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- c) **Kullanım dışında bulunan aküleri, kontaklar arasında köprüleme yapma olasılığı bulunan büro ataçları, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal eşya ve cisimlerden uzak tutun.** Akü kontaktları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangın çıkmasına neden olabilir.
- d) **Yanlış kullanım durumunda akünün dışına sıvılar sızabilir. Bu sıvılara temas etmeyin. Yanlışlıkla aküden sızan sıvılara temas ederseniz, temas yerini hemen su ile yıkayın. Eğer söz konusu sıvı gözünüzü kaçacak olursa hemen bir hekime başvurun.** Aküden dışarı sızan sıvılar cildinizde tahrişlere veya yanmalara neden olabilir.
- e) **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve

yaralanmalara neden olabilir.

- f) **Akü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.
- 6) **SERVİS**
- a) **Aleti sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.
- b) **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

## KABLOSUZ DEKUPAJ TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Çalışma esnasında uç veya vidanın görünmeyen akım kablolarına temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken aleti izolasyonlu tutamaklarından tutun** (gerilim ileten kablolarla temas, aletin metal parçalarını gerilime maruz bırakabilir ve bu da elektrik çarpmasına neden olabilir)
- **İş parçasını iyice sabitlemek ve desteklemek için mengene kullanın veya diğer pratik yollara başvurun** (iş parçasını elde tutmak veya vücuda dayamak sabit olmamasına ve kontrol kaybına neden olabilir)

## GENEL

- **Bu aletle asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)
- Bu alet 16 yaşın altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
- Cihaz çalışırken gürültü seviyesi 85 dB(A) desibele kadar çıkabilir; kulak koruyucu kullanın
- Parçaçıklar çıkartan maddeler ile uğraşırken koruyucu gözlük takın
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, karsinojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip edin
- Herhangi bir ayarlama yapmadan ve aksesuarları değiştirmeden önce bataryayı aletten sökün

## KULLANMADAN ÖNCE

- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın

## KULLANIM SIRASINDA

- Alet açırken ellerinizi testereden uzak tutun

## AKSESUARLAR

- SKIL sadece orijinal aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder

- Çatlamış, eskimiş ve kör bıçakları kullanmayın

## KULLANIMDAN SONRA

- Aletinizi bırakıp gitmeden önce mutlaka kapatın ve döner parçaların tam olarak durmasını bekleyin

## BATARYALAR

- **Ürünle birlikte verilen akü (varsa) kısmen şarj edilmiştir** (bataryanın tam kapasiteyle çalışmasını sağlamak için, elektrikli aletinizi ilk kez kullanmadan önce bataryayı batarya şarj cihazında tamamen şarj edin)
- **Bu aletle sadece aşağıdaki bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın**
  - SKIL bataryası: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL şarj cihazı: CR1\*31\*\*\*\*
- Hasarlı bataryaları kullanmayın, yenileyin
- Bataryayı sökmeyin
- Aleti/bataryayı yağmur altında bırakmayın
- İzin verilen ortam sıcaklığı (aleti/şarj cihazını/batarya):
  - şarjda 4...40°C
  - işletmede -20...+50°C
  - depolamada -20...+50°C

## ALET/BATARYA ÜZERİNDE BULUNAN İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

- ③ Kullanmadan önce kılavuzu okuyun
- ④ Piller ateşe maruz kaldığında patlar, bu yüzden herhangi bir nedenle pili yakmayın
- ⑤ Aleti, şarj cihazını ve bataryayı daima 0°- 50° arasındaki oda sıcaklığında saklayın
- ⑥ Elektrikli aletlerini ve pilleri evdeki çöp kutusuna atmayın

## KULLANIM

- Bataryanın şarjı  
**! şarj cihazı ile birlikte verilen güvenlik uyarıları ve talimatlarını okuyun**
- Bataryanın çıkarılması/takılması ②
- Batarya şarj süre göstergesi ⑦
  - mevcut batarya seviyesini ⑦m göstermek için batarya seviyesi gösterge düğmesine J basın
- **! düğmeye J ⑦b bastıktan sonra batarya göstergesinin en düşük seviyesi yanıp sönmeye başladığında bataryanın şarjı bitmiş demektir**
- **! düğmeye J ⑦c bastıktan sonra batarya göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında batarya, izin verilen çalışma sıcaklığı aralığında değil demektir**
- LED-ışığı ⑭
  - Açma/kapatma düğmesine basıldığından LED ışık otomatik olarak yanar
  - ! LED ışık yanıp sönmeye başladığında batarya koruması devreye girer (aşağıya bakın)**
- Pili koruma  
Aşağıdaki durumlarda alet aniden kapanır veya tekrar çalıştırılmaz
  - **yük çok yüksek olduğunda** --> yükü kaldırın ve yeniden çalıştırın
  - **akü sıcaklık aralığı olan -20 ila +50°C içinde değilse** --> düğmeye J ⑦c bastıktan sonra akü göstergesinin 2 seviyeleri yanıp sönmeye başladığında, bataryanın yeniden izin verilen çalışma sıcaklık aralığına dönmmesini bekleyin
  - **batarya bitmeye yakınken (aşırı boşalmaya karşı koruma sağlamak için)** --> düğmeye J basıldığında batarya seviye göstergesi tarafından düşük batarya seviyesi veya yanıp sönen düşük batarya seviyesi ⑦b

gösterilir; bataryayı şarj edin

**! alet otomatik olarak kapandıktan sonra açma/kapama düğmesine basmayın; pil hasar görebilir**

- Açma/kapama ⑧ a
  - açmak için anahtar kilitleme düğmesini B sola getirin
  - aleti çalıştırmak için anahtara A basın
  - aleti durdurmak için anahtar A serbest bırakın
- Düzgün başlama için hız kontrolü ⑨
- Taşıma modu ⑧ b
  - aleti durdurmak için tetik anahtarını A serbest bırakın
  - aletin yanlışlıkla çalışmasını önlemek için düğmeyi B doğru konuma getirin
- Testere bıçağının değiştirilmesi ⑩
  - ! herhangi bir ayarlama yapmadan ve aksesuarları değiştirmeden önce bataryayı aletten sökün**
  - ! testere bıçağını testere dişleri öne doğru gelecek biçimde en derin konumda sıkın ⑪**
  - aleti bulunması kolay T-shank ve U-shank uçları ile kullanılabilir ⑩
- 45° ile kesme ⑫
- Kesme modu seçme ⑬
  - Ayar kolu C ② yardımı ile testere bıçağı pandül hareketi ayarını kesim yapmak için seçiniz ("0" pozisyonu düzgün kesme, "3" pozisyonu hızlı kesme)
  - 1 pozisyon ("0") kademe bütün malzeme hassas kesim ve düz + biçimli kesimler için
  - 3 pozisyon değişik kademe malzemelerin kendi özelliklerine hızlı ve sadece düz kesme için
  - 1 = alüminyum, plastik
  - 2 = sert tahta
  - 3 = yumuşak tahta
  - ! hassas malzemeleri keserken her zaman "0" seçin**
- Toz emme ⑭
  - elektrikli süpürge adaptörünü H ayağa bağlayın
  - elektrikli süpürge hortumunu elektrikli süpürge adaptörüne bağlayın H
- Aletin çalıştırılması
  - cihazı çalıştırmadan önce, testere tabanının ön ucunun çalıştığınız yüzey üzerinde yatay olarak durmasına dikkat ediniz
  - cihaz üzerinde her an kontrol sahibi olmak için, iki elinizle sıkıca tutunuz
  - ! çalışma esnasında, aleti daima gri renkli bölge(ler) den tutun ⑮**
  - testere tabanının tümüyle çalıştığınız malzeme üzerinde olmasına dikkat edin
  - ! aleti iş parçasından çıkarmadan önce testere bıçağının tam olarak durmasını bekleyin**
  - havalandırma yuvalarını D ② açık tutun

## UYGULAMA ÖNERİLERİ

- Uygun testere uçları kullanın ⑰
  - ! aleti bulunması kolay T-shank ve U-shank uçları ile kullanılabilir ⑩**
- Metalleri keserken testere ucunu yağ ile düzenli olarak yağlayın
- Kesikleri yapmadan önce delik açın ⑱
- Ayrılmaz kesme
  - kesme işleminden önce kesme noktasını birkaç kat kalın bant ile kaplayın
  - malzemenin iyi yüzü daima aşağıya bakmalıdır
- Daha fazla bilgi için www.skil.com adresine bakın

## BAKIM / SERVİS

- Aleti daima temiz tutun (özellikle havalandırma yuvalarını D ②)
- ! temizlemeden önce aletten bataryayı çıkarın**
- Kullanım sırasında kol F gevşerse kolun sıklık derecesini ayarlayın F ⑲
  - F kolunu kilitle konuma getirin
  - kilit vidasını (L) ve altındaki rondelayı, PH2 tornavidayla saat yönünün tersine çevirerek çıkarın
  - ayar vidasını (K), PH2 tornavidayla saat yönünün tersine çevirerek elle sıkılmış seviyede sıkın
- ! ayar vidası (K) sol dışıdır**
- rondelayı takın ve kilit vidasını (L), PH2 tornavidayla saat yönünde sıkın
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
  - aleti **ambalajıyla** birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skil.com adresinde listelenmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya satıcınıza başvurun)

## ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, piller, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayın** (sadece AB ülkeleri için)
  - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2012/19/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
  - sembol ⑥ size bunu anımsatmalıdır

## GÜRÜLTÜ / TİTREŞİM

- EN 62841 uyarınca ölçülen bu aletin ses basıncı seviyesi 84 dB(A) ve ses gücü seviyesi 92 dB(A) (tolerans K = 5 dB), titreşimi ise \* (triaksi vektör toplamı; tolerans K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
- \* tahta kesimi 4,54 m/s<sup>2</sup>
- \* levha metal kesimi 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Titreşim emisyon seviyesi EN 62841'de sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirilmesi olarak kullanılabilir
  - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
  - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

## Wyrzynarka bezszcotkowa

3421

### WSTĘP

- Narzędzie jest przeznaczone do cięcia i wycinania w drewnie, plastyku, metalu, płytkach ceramicznych i w gumie; nadaje się do cięcia prostego i krzywoliniowego o kącie nachylenia do 45°
- Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi ③

### DANE TECHNICZNE ①

#### ELEMENTY NARZĘDZIA ②

- A Przycisk włącznik/wyłącznik i regulator prędkości
- B Przycisk blokady włącznika
- C Dźwignia wyboru trybu cięcia
- D Szczeliny wentylacyjne
- E Clic system wymiany brzeszczotów pił
- F Dźwignia regulacji podpórki
- G Lampka LED
- H Adapter do odkurzacza
- J Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora
- K Śruba dociskowa
- L Śruba blokująca

### BEZPIECZEŃSTWO

#### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnym obrażeniem ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

#### 1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

#### 2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z**

**uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
  - c) **Urządzenia należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- #### 3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB
- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych urażeń ciała.
  - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
  - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazдка i/ lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
  - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy i ubranie należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
  - g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie**



urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

- h) **Nie wolno pozwolić, aby rutyna nabyta w wyniku wielokrotnego użycia elektronarzędzia, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Niedbale obsługiwane elektronarzędzie może w ułamku sekundy wyrządzić istotne szkody lub spowodować ciężkie obrażenia.
- 4) **UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA**
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia.** Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste, niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **UWAŻNE OBCOWANIE I UŻYWANIE NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATORAMI**
- a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które polecił producent.** W ładowarce, którą nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne

akumulatory.

- b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używano akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zwarcie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
- e) **Nie wolno użytkować uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub przerabiane akumulatory mogą się nieprzewidzianie zachować, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- f) **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- g) **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze nie mieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.
- 6) **SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkownika zostanie zachowane.
- b) **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

#### **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA WYRZYNAREK**

- **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze lub śruba mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści** (kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym)
- **Używać kleszczy lub innych narzędzi do zabezpieczenia i podparcia obrabianego materiału do stabilnej powierzchni** (trzymanie części w ręku lub opieranie jej o ciało może prowadzić do utraty kontroli)

#### **OGÓLNE**

- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)

- Narzędzie nie powinny używać dzieci poniżej 16 roku życia
- Poziom hałas podczas pracy może przekraczać 85 dB(A); używać nauszniaki do ochrony słuchu
- Podczas pracy z materiałami wytwarzającymi wióry nosić okulary ochronne
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć**
- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału
- Przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji lub zmiany akcesoriów wyjąć z narzędzia akumulatora

#### PRZED UŻYCIEM

- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- Uwaga na gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy

#### PODCZAS UŻYWANIA

- Nie zbliżać rąk do obracającej się piły tarczowej

#### AKCESORIA

- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z oryginalnego wyposażenia dodatkowego
- Nie używać pękniętego, odkształconego lub tępego brzeszczotu

#### PO UŻYCIU

- Przed pozostawieniem elektronarzędzia należy odłączyć zasilanie elektryczne i odczekać do całkowitego zatrzymania się wrzeciona

#### AKUMULATORY

- **Dostarczony akumulator, o ile występuje, jest częściowo naładowany** (aby zapewnić pełne naładowanie akumulatora, przed użyciem elektronarzędzia po raz pierwszy akumulator należy całkowicie naładować w ładowarce)
- **Do narzędzia należy stosować wyłącznie poniższe akumulatory i ładowarki**
  - Akumulator SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Ładowarka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Uszkodzony akumulator należy wymienić; nie należy używać go do pracy
- Nie rozbiierać akumulatora
- Elektronarzędzia/akumulatora nie należy narażać na działanie opadów atmosferycznych
- Dopuszczalna temperatura otoczenia (narzędzie/ładowarka/akumulator):
  - podczas ładowania 4...40°C
  - podczas pracy -20...+50°C
  - podczas przechowywania -20...+50°C

#### OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU/ AKUMULATORZE

- ③ Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi
- ④ Akumulatory w kontakcie z ogniem mogą eksplodować, więc nie wolno ich pod żadnym pozorem spalać
- ⑤ Narzędzie/ładowarka/akumulator powinny być zawsze przechowywane w pomieszczeniu o temperaturze poniżej 50°C
- ⑥ Nie wyrzucaj elektronarzędzi i baterie wraz z odpadami z gospodarstwa domowego

#### UŻYTKOWANIE

- Ładowanie akumulatora
  - ! **przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje dostarczone z ładowarką**
- Usuwanie/montaż baterii ②
- Wskaźnik akumulatora ⑦
  - nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu energii akumulatora J, aby wyświetlić bieżący poziom energii akumulatora ⑦n
  - ! **jeśli po naciśnięciu przycisku wskaźnik miga, wskazując najniższy poziom J ⑦b, akumulator jest wyczerpany**
  - ! **jeśli po naciśnięciu przycisku na wskaźniku migają 2 paski poziomu, J ⑦c, został przekroczony dopuszczalny limit temperatury roboczej akumulatora**
- Lampka LED ⑭
  - Włączenie przełącznika wł./wył. powoduje zaświecenie diody LED
  - ! **miganie diody LED oznacza, że włączył się system ochrony akumulatora (patrz poniżej)**
- System ochrony baterii
  - Urządzenie nagle wyłącza się lub nie można go włączyć, gdy
    - **obciążenie jest zbyt duże** --> usunąć obciążenie i uruchomić ponownie
    - **temperatura akumulatora jest poza dopuszczalnym zakresem wynoszącym od -20 do 50°C** --> 2 paski poziomu energii akumulatora na wskaźniku zaczną migać po naciśnięciu przycisku J ⑦c; poczekać, aż temperatura akumulatora powróci do dopuszczalnego zakresu
    - **akumulator jest prawie całkowicie wyczerpany (zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem)** --> naciśnięcie przycisku J powoduje wyświetlenie na wskaźniku niskiego poziomu akumulatora lub miganie paska niskiego poziomu akumulatora ⑦b; naładować akumulator
    - ! **po automatycznym wyłączeniu narzędzia nie naciskaj przycisku "on/off", ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora**
- Włącz/wyłącz ⑧ a
  - przesunąć przycisk blokady wyłącznika B w lewo, aby odblokować
  - nacisnąć wyłącznik A, aby uruchomić narzędzie
  - zwolnić wyłącznik A, aby zatrzymać narzędzie
- Regulacja prędkości dla płynnego startu ⑨
- Tryb transportu ⑧ b
  - zwolnić wyłącznik A, aby zatrzymać narzędzie
  - ustawić przycisk B w położeniu prawym, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu narzędzia

- Wymiana brzeszczotów pił ⑩  
**! przed dokonaniem jakiegokolwiek regulacji lub zmiany akcesoriów wyjąć z narzędzia akumulatora**  
**! umieścić brzeszczot w uchwycie uzębieniem do przodu wciskając go do końca ⑪**
  - narzędzie akceptuje większość ogólnie dostępnych brzeszczotów z uchwytem typu T i U ⑩
- Cięcie pod kątem 45° ⑫
- Wybieranie trybu cięcia ⑬  
 Do regulacji ruchu wahliwego należy używać dźwignia C ② od cięcia dokładnego (= 0) do cięcia szybkiego (= 3)
  - 1 położenie ("0") do cięcia dokładnego we wszystkich materiałach, prosto- i krzywoliniowego
  - 3 położenia do cięcia szybkiego w różnych materiałach, wyłącznie prostoliniowego
 1 = aluminium, plastik  
 2 = twarde drzewo  
 3 = miękkie drzewo
- **! przy cięciu materiałów łupliwych należy zawsze wybierać tryb "0"**
- Odsysanie pyłu ⑮
  - podłączyć adapter odsysacza trocin H do stopki
  - podłączyć rurę odsysacza trocin do adaptera odsysacza trocin H
- Obsługa narzędzia
  - przed włączeniem narzędzia upewnić się, że stopa jest ułożona płasko na obrabianym materiale
  - trzymać narzędzie mocno obiema rękoma, tak aby przez cały czas nad nim panować**! podczas pracy zawsze trzymać narzędzie za uchwyt(y) ograniczone szarym kolorem ⑯**
  - zapewnić pewne dociśnięcie całej powierzchni stopy wyrzynarki do obrabianego przedmiotu**! przed podniesieniem narzędzia z obrabianego materiału należy się upewnić, że ostrze zatrzymało się w pełni**
  - szczeliny wentylacyjne D ② powinny być odkryte

## WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Używać właściwych brzeszczotów pił ⑩  
**! narzędzie akceptuje większość ogólnie dostępnych brzeszczotów z uchwytem typu T i U ⑩**
- Podczas cięcia metalu regularnie zwilżać olejem brzeszczot piły
- Przy wykonywaniu wycięć wywiercić wcześniej otwór ⑱
- Cięcie bez odłupywania krawędzi
  - przed piłowaniem linię cięcia zakleić kilkoma warstwami szerokiej taśmy klejącej
  - eksponowaną stronę piłowanego materiału zawsze układać do dołu
- Więcej informacji można znaleźć pod adresem [www.skil.com](http://www.skil.com)

## KONSERWACJA / SERWIS

- Zawsze dbać o czystość narzędzia (a szczególnie otworów wentylacyjnych D ②)  
**! przed rozpoczęciem czyszczenia wyjąć akumulator z narzędzia**
- Jeśli dźwignia F jest luźna no użyciu, należy wyregulować docisk dźwigni F ⑲
  - ustawić dźwignię F w pozycji zablokowanej
  - odkręcić śrubę zabezpieczającą L i podkładkę pod

nią śrubokrętem PH2; kręcić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara)  
 - śrubokrętem PH2 dokręcić śrubę nastawczą K palcami przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara  
**! śruba nastawcza K wykorzystuje gwint**

### lewoskrętny

- założyć podkładkę i śrubokrętem PH2 dokręcić śrubę zabezpieczającą L; kręcić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
  - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia znajdują się na stronach [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL znajdują się na [www.skil.com](http://www.skil.com) lub pytać swojego dealera)

## ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, baterie, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
  - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
  - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol ⑥ przypomni Ci tym

## HAŁASU / WIBRACJE

- Poziom ciśnienia akustycznego mierzonego zgodnie z normą EN 62841 wynosi 84 dB(A), a poziom mocy akustycznej wynosi 92 dB(A) (odchylenie K = 5 dB), wibracja \* (trójosiowa suma wektorowa; odchylenie K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* cięcie desek 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* cięcie blachy 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 62841; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
  - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
  - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia**! należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

## Бесщеточный лобзик

3421

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

### Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

### Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

### Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

### Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

### Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

### Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

### ВНИМАНИЕ!

В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его

наличии) и отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор (этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск)

## ВВЕДЕНИЕ

- Этот инструмент предназначен для вырезания отверстий и осуществления пропила в древесине, пластмассе, металле, керамической плитке и резине и может использоваться для вырезания по прямой или кривой линии под углом 45°
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ③

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

### СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

### ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ②

- A Курок-выключатель вкл/выкл и регулятор скорости
- B Кнопка для запирания выключателя
- C Рычаг для выбора режима пиления
- D Вентиляционные отверстия
- E Система Clc для быстрой замены полотен пил
- F Рычажок для регулировки опорной пластины
- G Световой индикатор
- H Адаптер для пылесоса
- J Индикатор уровня заряда
- K Установочный винт
- L Фиксирующий винт

## БЕЗОПАСНОСТЬ

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБ- РАЩЕНИЯ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

**ВНИМАНИЕ!** Следует ознакомиться со всеми правилами техники безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, содержащимися в прилагаемых к этому электроинструменту материалах. Несоблюдение нижеперечисленных инструкций в полном объеме может повлечь поражение электрическим током, пожар и/или серьезную травму.

### Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие "электроинструмент" распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной**

- близости от легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспламенить газы или пыль.
- c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой электроинструмента.
- 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.
- b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.
- c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.
- d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны. Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы**
- обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением электроинструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части электроинструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- h) **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- 4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте тот электроинструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим электроинструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
- c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
- f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они режут заклиниваются и инструмент лучше поддаётся контролю.
- g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- h) **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надёжно контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНЫМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Зарядка аккумуляторной батареи производится только на тех зарядных устройствах, которые рекомендованы изготовителем.** Использование нерегламентированных зарядных устройств для зарядки аккумуляторной батареи может привести к возгоранию.
- b) **В электроинструменте надлежит использовать только те аккумуляторные батареи, которые предусмотрены для данного инструмента.** Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и возникновению пожарной опасности.
- c) **Не оставляйте аккумуляторную батарею рядом с металлическими предметами – канцелярскими скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут замкнуть контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- d) **В случаях ненадлежащего обращения с аккумуляторной батареей из нее может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном попадании жидкости на кожу – промойте водой. При попадании жидкости в глаза, обратитесь также за помощью к врачу.** Вытекшая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.
- e) **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию,

- взрыву или риску получения травмы.
- f) **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130°C могут привести к взрыву.
- g) **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.
- 6) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте электроинструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.
- b) **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

#### **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ЛОБЗИКОМ**

- **При выполнении работ, при которых рабочий инструмент или шуруп может задеть скрытую электропроводку, держите электроинструмент за изолированные ручки** (контакт с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части электроинструмента и приводить к удару электрическим током)
- **Используйте струбцины или другой удобный способ для крепления изделия к прочной платформе и его поддержки** (если держать изделие в руках или прижимать к телу, оно будет недостаточно зафиксировано, что может привести к потере контроля)

#### **ОБЩЕЕ**

- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Поскольку уровень шума при работе данного инструмента может превышать 80 дБ(A); всегда используйте защиту для ушей
- При работе с хрупкими и рассыпчатыми материалами всегда носите защитные очки
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящегося рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**

- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/ нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- Выньте аккумулятор из инструмента перед тем, как производить какое-либо регулирование в замену частей или

#### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Прежде чем приступить к резке, удалите все препятствия над траекторией резания и под ней
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить

#### ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- При пользовании инструментом держите руки подальше от режущих деталей

#### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- SKIL обеспечивает надёжную работу инструмента только при использовании соответствующих приспособлений
- Не используйте деформированные, тупые пилки/ диски и т.п. и пилки/диски с трещинами

#### ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед тем как положить инструмент, выключите двигатель и убедитесь в том, что все движущиеся детали полностью остановились

#### АККУМУЛЯТОРЫ

- **Аккумулятор (при наличии) поставляется частично заряженным.**(чтобы воспользоваться полной емкостью аккумулятора, полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве перед первым использованием электроинструмента)
- **При эксплуатации инструмента следует пользоваться только следующими аккумуляторами и зарядными устройствами**
  - Аккумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Зарядное устройство SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Запрещается пользоваться поврежденным аккумулятором; его необходимо заменить
- Запрещается разбирать аккумулятор
- Не оставляйте инструмент / аккумулятор под дождем
- Допустимая температура окружающей среды (инструмент/зарядное устройство/аккумулятор):
  - при зарядке 4...40°C
  - при эксплуатации -20...+50°C
  - при хранении -20...+50°C

#### ПОЯСНЕНИЯ К УСЛОВНЫМ ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА ИНСТРУМЕНТЕ/АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕЕ

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с руководством по эксплуатации
- ④ При попадании в огонь батареи взрываются, поэтому ни в коем случае не сжигайте батареи
- ⑤ В зоне хранения инструмента, зарядного устройства и аккумулятора температура не должна подниматься выше 50°C
- ⑥ Не выкидывайте электроинструмент и батареи вместе с бытовым мусором

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Зарядка аккумулятора
  - ! ознакомьтесь с прилагаемыми к зарядному устройству правилами техники безопасности
- Извлечение / установка аккумулятора ②
- Индикатор уровня заряда ⑦

- чтобы узнать текущий уровень заряда аккумулятора ⑦о, нажмите на кнопку индикатора уровня заряда J

! если после нажатия кнопки J ⑦b начинает мигать самый низкий уровень индикатора батареи, значит аккумулятор разряжен

! если после нажатия кнопки J ⑦с начинают мигать уровни 2 индикатора батареи, значит температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона рабочих температур

- Световой индикатор ⑭
  - При активации выключателя автоматически загорается светодиодный индикатор
  - ! если светодиод начинает мигать, активируется защита аккумулятора (см. ниже)
- Защита аккумулятора
  - Инструмент внезапно выключается или не может быть включен, когда
    - нагрузка слишком высока --> уменьшите нагрузку и выполните перезапуск
    - температура аккумулятора выходит за пределы допустимого диапазона рабочих температур от -20 до +50 °C --> при нажатии кнопки J ⑦с начинают мигать уровни 2 индикатора уровня заряда батареи; дождитесь, пока температура аккумулятора вернется в допустимый диапазон рабочих температур
    - аккумулятор почти разряжен (для защиты от глубокого разряда) --> низкий уровень заряда батареи или мигающий низкий уровень заряда батареи ⑦b отображается индикатором уровня заряда батареи при нажатии кнопки J; зарядите аккумулятор
    - ! в случае автоматического выключения инструмента не пытайтесь включить его снова, поскольку при этом может быть повреждена батарея
- Вкл/Выкл ⑧ а
  - для разблокирования переместите кнопку блокировки выключателя В влево
  - нажмите выключатель А для запуска инструмента
  - отпустите выключатель А для остановки инструмента
- Чувствительный курок выключателя (реагирует на силу нажатия изменением скорости) ⑨
- Режим транспортировки ⑧ b
  - отпустите выключатель А для остановки инструмента
  - приведите кнопку В в правое положение для предотвращения случайного включения инструмента
- Замена полотен пил ⑩
  - ! выньте аккумулятор из инструмента перед тем, как производить какое-либо регулирование в замену частей или
  - ! вставьте полотно до упора (зубья должны быть направлены вперед) ⑪
  - для инструмента пригодны большинство типов пил с Т-образным или U-образным хвостовиком ⑩
  - Пиление под углом 45° ⑫
  - Выбор режима пиления ⑬

Используйте рычаг С ② для выбора режима от медленного аккуратного пропила (= 0) до быстрого (= 3)

- 1 режим ("0") для аккуратного пропила по любому материалу, прямых + кривых распилов
- 3 режима для быстрой резки по различным материалам, только прямыми разрезами

1 = алюминий, пластик

2 = твердые породы дерева

3 = мягкие породы дерева

**! при работе на легко расщепляющемся материале выбирайте "0"**

- Отсасывание пыли ⑩
    - подсоедините переходник пылесоса Н к опоре
    - подсоедините шланг пылесоса к переходнику пылесоса Н
  - Использование инструмента
    - перед включением инструмента убедитесь в том, что передний конец лапы установлен плотно на обрабатываемую поверхность
    - держите инструмент надёжно двумя руками, чтобы иметь постоянный и полный контроль
- ! во время работы, всегда держите инструмент за места правильного хвата, которые обозначены серым цветом ⑩**
- убедитесь в том, что вся поверхность лапы надёжно опирается на рабочую поверхность
- ! перед удалением инструмента с обрабатываемой поверхности убедитесь в полной остановке пол**
- содержите вентиляционные отверстия D ② не закрытыми

## СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Используйте соответствующие пилки ⑦
  - ! для инструмента пригодны большинство типов пилон с Т-образным или U-образным хвостовиком ⑩**
- При работе с металлами регулярно смазывайте пилки маслом
- Перед вырезанием сквозных отверстий предварительно просверлите отверстие дрелью ⑩
- Пропил без расщепления
  - наклейте несколько слоёв широкой ленты на линию разреза
  - всегда режьте по противоположной (тыльной) стороне материала
- Подробнее на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Инструмент следует содержать в чистоте (особенно вентиляционные отверстия D ②)
  - ! перед чисткой следует извлечь из инструмента аккумулятор**
- Если рычажок F перестанет держаться в ходе эксплуатации, отрегулируйте уровень его затяжки F ⑩
  - Установите рычажок F в заблокированное положение.
  - С помощью отвертки PH2 открутите против часовой стрелки и снимите стопорный винт L и шайбу под ним.
  - Затяните установочный винт K против часовой

стрелки с помощью отвертки PH2.

**! Установочный винт K имеет левую резьбу.**

- Установите шайбу и затяните стопорный винт L по часовой стрелке с помощью отвертки PH2.
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
  - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Примите к сведению, что повреждения вследствие перегрузки или ненадлежащего обращения с инструментом не будут включены в гарантию (условия гарантии SKIL см. на сайте [www.skil.com](http://www.skil.com) или узнайте у дилера в Вашем регионе)

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, батареи, принадлежности и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
  - во исполнение европейской директивы 2012/19/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности
  - значок ⑥ напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

## ШУМ / ВИБРАЦИЯ

- Согласно измерениям в соответствии с EN 62841 уровень звукового давления этого инструмента составляет 84 дБ(A), уровень звуковой мощности — 92 дБ(A) (погрешность K = 5 дБ), а вибрация \* (векторная сумма по трем осям; погрешность K = 1,5 м/с<sup>2</sup>)
    - \* распиливание доски 4,54 м/с<sup>2</sup>
    - \* распиливание листового металла 5,46 м/с<sup>2</sup>
  - Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 62841; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
    - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
    - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
- ! защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и**



его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организовую свой рабочий процесс

UA

## Електричний лобзик із безщітковим мотором

3421

### ВСТУП

- Цей інструмент призначений для вирізання отворів та виконання пропилів у деревині, пластмасі, металі, керамічній плитці та гумі; може використовуватись для вирізання по прямій та під кутом 45°
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації

③

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

#### ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Вимикач для вкл/викл та регулювання швидкості
- B Кнопка блокування вимикача
- C Важіль вибору режиму розпилювання
- D Вентиляційні отвори
- E Система Сіс для заміни лез пили
- F Важіль для регулювання поковзю
- G Світлодіодний індикатор
- H Адаптер пилосося
- J Індикатор рівня заряду батареї
- K Регулювальний гвинт
- L Блокувальний гвинт

### БЕЗПЕКА

#### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПОВОДЖЕННЯ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Уважно вивчіть запобіжні заходи та ілюстрації, а також прочитайте вказівки та технічні умови, що входять в комплект поставки цього електроінструменту. Недотримання нижчеперелічених вказівок у повному обсязі може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та / або серйозну травму.

**Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.**

Під поняттям “електроприлад” в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

#### 1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.
- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності**

горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пара.

- c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.
- 2) **ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА**
  - a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
  - b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.
  - c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
  - d) **Не використовуйте кабелі для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабелі від жару, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
  - e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
  - f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоку в землю.** Використання зростою захисту від витоку в землю зменшує ризик удару електричним струмом.
- 3) **БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ**
  - a) **Будьте уважними, слідуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неуважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
  - b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
  - c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромлення в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.
  - d) **Перед тим, як вмикати прилад, приборіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або

ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.

- e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, перенайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- h) **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.
- 4) **ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**
  - a) **Не перевантажуйте прилад.** Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
  - b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженням вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
  - c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняйте приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею, якщо вона знімається.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
  - d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроприладом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
  - e) **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям.** Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були полаганими або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
  - f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
  - g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови

роботи та специфіку виконуваної роботи.

Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

- h) **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густо мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливають безпечно поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.
- 5) **ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЯХ**
  - a) **Заряджуйте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
  - b) **Використовуйте в електроприладах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
  - c) **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
  - d) **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою.** Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опік.
  - e) **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
  - f) **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130°C можуть призвести до вибуху.
  - g) **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.
- 6) **СЕРВІС**
  - a) **Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.
  - b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

**ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ БЕЗДРОВОТИХ**

## ЕЛЕКТРИЧНИХ ЛОБЗИКІВ

- При роботах, коли робочий інструмент або гвинт може зачепити захвану електропроводну, тримайте електроінструмент за ізольовані рукоятки (зацеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини електроінструмента та призводити до удару електричним струмом)
- Застосовуйте затиски або інші засоби фіксації та опори виробу на стабільній платформі (затискання виробу руками або з притисканням до тіла робить його нестабільним та може призвести до втрати контролю за інструментом)

### ЗАГАЛЬНЕ

- Не обробляйте матеріали, що містять асбест (асбест вважається канцерогенним)
- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- Рівень шуму при роботі може перевищувати 85 дБ(а); використовуйте навушники
- Під час роботи з крихкими та розсіпчастими матеріалами обов'язково одягайте захисні окуляри
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буковий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціонування деревини; надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента
- Слідуйте інструкціям по роботі з матеріалами, продуцуючими пил
- Виймайте акумулятор з інструмента перед виконанням будь-яких регулювань або замінування частин та приладдя

### ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпилу
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашою виробу; видаліть їх перед початком роботи

### ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Тримайте руки подалі від пилки коли інструмент працює

### АКСЕСУАРИ

- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя
- Не використовуйте тупі, деформовані та поламані пилки

### ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Коли ви закінчили роботу з інструментом, вимкніть мотор і переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися

### АКУМУЛЯТОР

- Акумулятор, який постачається в комплекті (якщо є), є частково зарядженим (повністю зарядіть акумулятор в зарядному пристрої перед

першим використанням свого електроінструменту, щоб забезпечити повну потужність акумулятора)

- Використовуйте з інструментом тільки такі акумулятори і зарядні пристрої
  - Акумулятор SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Зарядний пристрій SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Не використовуйте пошкоджені акумулятор; його треба замінити
- Не розбирайте акумулятор
- Виключіть можливість потрапляння дощу на інструмент або акумулятор
- Дозволена температура довкілля (інструмент/зарядний пристрій/акумулятор):
  - під час зарядження 4...40°C
  - під час роботи -20...+50°C
  - під час зберігання -20...+50°C

### ПОЯСНЕННЯ ДО УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ НА ІНСТРУМЕНТІ/АКУМУЛЯТОРІ

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію із застосування
- ④ При влученні у вогонь батареї вибухають, тому в жодному разі не спалюйте батареї
- ⑤ Зберігайте інструмент/зарядний пристрій/акумулятор при температурі не більшій 50°C
- ⑥ Не викидайте електроінструмент та батареї разом зі звичайним сміттям

## ВИКОРИСТАННЯ

- Заряджання акумулятора
  - ! ознайомтеся з попередженнями і вказівками з техніки безпеки, які надаються з зарядним пристроєм
- Видалення/встановлення батареї ②
- Індикатор рівня заряду батареї ⑦
  - натисніть кнопку індикатора рівня заряду акумулятора J, щоб дізнатися поточний рівень заряду ⑦р
  - ! якщо після натиснення кнопки J ⑦b починає блимати індикатор найнижчого рівня заряду батареї, то батарея розряджена
  - ! якщо 2 увесь індикатор рівня заряду батареї після натиснення кнопки J ⑦с починає блимати, батарея не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур
- Світлодіодний індикатор ⑭
  - LED-індикатор автоматично загоряється при активації перемикача вкл / вискл
  - ! коли світлодіод починає блимати, активується захист акумулятора (див. нижче)
- Захист акумулятора
  - Інструмент раптово вимикається або не вмикається, якщо
    - навантаження занадто високе --> приборіть навантаження і перезавантажте
    - температура батареї не знаходиться в допустимому діапазоні робочих температур від -20 до +50°C --> 2 усі індикатори рівня батареї починають блимати при натисненні кнопки J ⑦с; зачекайте, поки батарея не повернеться в допустимий діапазон робочих температур
    - батарею майже розряджено (для захисту від глибокого розряду) --> низький рівень заряду батареї або блимання низького рівня заряду

батареї ⑦ b показано індикатором рівня заряду батареї при натисканні кнопки J; зарядіть батарею

**! не продовжуйте роботу та не натискайте вмикач після автоматичного вимкнення інструмента; такими діями можна пошкодити батарею**

- Вкл/Викл ⑧ a
  - перемістіть кнопку блокування перемикача В вліво, щоб розблокувати
  - натисніть перемикач А, щоб увімкнути інструмент
  - відпустіть перемикач А, щоб вимкнути інструмент
- Контроль швидкості для плавного пуску ⑨
- Режим транспортування ⑩ b
  - відпустіть курковий перемикач А, щоб вимкнути інструмент
  - переведіть кнопку В в праве положення, щоб запобігти випадковому увімкненню інструменту
- Заміна пилки ⑩
  - ! виймайте акумулятор з інструмента перед виконанням будь-яких регулювань або замінювання частин та приладдя**
  - ! устроміть пилку на повну глибину зубцями направленими вперед ⑪**
  - для інструмента підходять більшість лез T-shank та U-shank ⑩
- Розпилювання під кутом 45° ⑫
- Вибір режиму пиляння ⑬
  - Використовуйте важіль С ② для регулювання кругової роботи від точного різання (= 0) до швидкого різання (= 3)
  - 1 параметр ("0") для точного різання будь-яких матеріалів, прями розпили + вигини
  - 3 параметри для швидкого різання різних матеріалів, тільки прями розпили
  - 1 = алюміній, пластик
  - 2 = тверда деревина
  - 3 = м'яка деревина
  - ! при розпилюванні матеріалу, що легко розщеплюється, завжди вибирайте режим "0"**
- Пиловловлювання ⑭
  - підключіть адаптер пиლოსоса Н до пластини
  - підключіть шланг пиლოსоса до адаптеру пиლოსоса Н
- Використання інструменту
  - перед умиканням інструменту переконайтесь в тому, що передня частина опори щільно стикається з оброблюваною поверхнею
  - тримайте інструмент двома руками, таким чином ви будете мати повний контроль над інструментом весь час
  - ! під час роботи, завжди тримайте інструмент за частини захвату сірого кольору ⑮**
  - переконайтесь, що вся поверхня опори надійно спирається на робочу поверхню
  - ! перед видаленням інструменту з оброблюваної поверхні переконайтесь, що пилка остаточно зупинилась**
  - тримайте вентиляційні отвори D ② незакритими

## ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Використовуйте відповідні пилки ⑬
  - ! для інструмента підходять більшість лез T-shank та U-shank ⑩**

- Під час різки металів регулярно змащуйте пилку маслом
- Перед вирізанням наскрізних отворів попередньо просвердліть отвір дрилем ⑮
- Пропил без трісок
  - наклейте декілька шарів широкої стрічки на лінію розрізу
  - завжди ріжте по протилежному (тильному) боці матеріалу
- Дивіться додаткову інформацію на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте інструмент в чистоті (особливо вентиляційні отвори D ②)
  - ! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Якщо під час роботи важіль F послаблюється, встановіть щільність важеля F ⑮
  - установіть важіль F у положення блокування
  - викруткою PH2 проти годинникової стрілки викрутіть стопорний гвинт L і шайбу під ним
  - затягніть установний гвинт K викруткою PH2 проти годинникової стрілки вручну
  - ! установчий гвинт K має ліву різьбу**
  - установіть шайбу й затягніть стопорний гвинт L за допомогою викруткі PH2 за годинниковою стрілкою
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
  - надішліть **нерозібраний** інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті [www.skil.com](http://www.skil.com) або довідайтесь в дилера у Вашому регіоні)

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- **Не викидайте електроінструмент, батареї, належності та упаковку разом зі звичайним сміттям** (тільки для країн ЄС)
  - відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
  - малюнок ⑥ нагадає вам про це

## ШУМ / ВІБРАЦІЯ

- За вимірами відповідно до EN 62841 рівень звукового тиску цього інструменту становлює 84 дБ(А) та рівень потужності звуку дорівнює 92 дБ(А) (коефіцієнт недостовірності K = 5 дБ), а вібрація \* (трисекційна векторна сума; коефіцієнт недостовірності K = 1,5 м/

c<sup>2</sup>)

\* розпилювання дошок 4,54 м/с<sup>2</sup>

\* розпилювання листового металу 5,46 м/с<sup>2</sup>

- Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 62841; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
  - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
  - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

**Σέγα χωρίς ψήκτρес**

**3421**

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη δημιουργία εγκοπών και οπών σε ξύλο, πλαστικά, μέταλλα, κεραμικές πλάκες και καουτσούκ, και είναι κατάλληλο για ευθείες και κυρτές κοπές σε γωνίες μέχρι 45°
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως ③

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

### ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A Διακόπτης εκκίνησης/στάσης και ελέγχου ταχύτητας
- B Κοιμήσι ασφάλιστρο του διακόπτη
- C Μοχλός επιλογής λειτουργίας πριονίσματος
- D Σχισμές αερισμού
- E Σύστημα Clic για αλλαγή της πριονολεπίδας
- F Μοχλός ρύθμισης πλάκας βάσης
- G Λαμπάκι LED
- H Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
- J Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας
- K Ρυθμιστική βίδα
- L Βίδα ασφάλισης

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας καθώς και τις οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλεια τήρησης όλων των οδηγιών που παρατίθενται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

### Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.

Ο ορισμός “ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) **Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- b) **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

#### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Το φις του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα).** Αθικτα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
  - c) **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - d) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν' αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - e) **Όταν εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
  - f) **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής.** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- #### 3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ
- a) **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να**

χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- b) **Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
  - c) **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποζευχτεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
  - d) **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - e) **Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
  - f) **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
  - g) **Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
  - h) **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεσθε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
  - b) **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τερθεί

πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Τραβήξτε το φιο από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις στο ηλεκτρικό εργαλείο, προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - d) **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
  - e) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα με επιμέλεια. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
  - f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
  - g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
  - h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**
- a) **Φορτίζετε μόνο με φορτιστής που προβλπτει ο κατασκευαστής.** Η φόρτιση με φορτιστής που δεν προορίζονται για τον υπό φόρτιση τύπο του μπλοκ μπαταρίας δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς.
  - b) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντοτε με τα προβλεπόμενα για αυτά μπλοκ μπαταρίας.** Η χρήση διαφορετικών μπλοκ μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή πυρκαγιά.
  - c) **Διαφυλάγετε τις μπαταρίες που δε χρησιμοποιείτε μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. από συνδετήρες χαρτίων, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα παρόμοια μικροαντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να επιγεφυρώσουν τις διάφορες μεμονωμένες επαφές.** Μια επιγεφύρωση από μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα, σπινθηρισμό ή πυρκαγιά.
  - d) **Υπό δυσμενείς συνθήκες λειτουργίας μπορεί να**

**διαρρεύσουν υγρά από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή με μια μη στεγανή μπαταρία.**

**Σε περίπτωση ακούσιων επαφής με τα υγρά, ξεπλύντε αμσως με νερό την αντίστοιχη θψη επαφής. Εκτός από αυτό, αν τα υγρά διεισδύσουν στα μάτια σας, επισκεφτείτε χωρίς καθυστροφή πνα γιατρό.** Τα διαρρηπτα υγρά των μπαταριών μπορεί να προκαλπουν ερεθισμούς ή και εγκαυμάτα.

- e) **Μη χρησιμοποιείτε καμία χαλασμένη ή τροποποιημένη μπαταρία ή ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- g) **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6) ΣΕΡΒΙΣ**
- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΣΕΓΕΣ**

- **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το κοπτικό εξάρτημα ή η βίδα να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς** (η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία)
- **Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό μέσο για να στερεώσετε και να υποστηρίξετε το κομμάτι εργασίας σε ευσταθή πλατφόρμα** (αν κρατάτε το κομμάτι εργασίας με το χέρι ή πάνω στο σώμα σας, αυτό δεν σταθεροποιείται και υπάρχει κίνδυνος απώλειας του ελέγχου)

#### **ΓΕΝΙΚΑ**

- **Μην κατεργάζεστε υλικά που περιέχουν αμίαντο** (το αμίαντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- Η ηχητική στάθμη κατά την εργασία ενδέχεται να ξεπεράσει τα 85 dB(A) - γι' αυτό θα πρέπει να φοράτε προστασία ακοής
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με υλικά που παράγουν γρέζα
- Η σκόνη από υλικά όπως μμογιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία

και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**

- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξεία) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντήρησης ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε
- Βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλάξετε κάποιο εξάρτημα

#### **ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμή κοπής, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία

#### **ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Κρατήστε τα χέρια μακριά από τον δίσκο κοπής κατά τη λειτουργία του

#### **ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**

- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται αυθεντικά εξάρτηματα
- Μη χρησιμοποιείτε ραγισμένες, παραμορφωμένες ή στομαωμένες πριονολεπίδες

#### **ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Όταν τελειώνετε την δουλειά σας και ακουμπάτε το εργαλείο στο πλάι, κλείστε τον διακόπτη και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη του έχουν σταματήσει εντελώς

#### **ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

- **Η παρεχόμενη συστοιχία μπαταριών είναι μερικώς φορτισμένη** (για να εξασφαλιστεί ότι η μπαταρία αποκτά τη μέγιστη χαμηλότερη, να φορτίζετε τελείως τη μπαταρία με τον φορτιστή της πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σας για πρώτη φορά)
- **Να χρησιμοποιείτε μόνο τις μπαταρίες και τους φορτιστές που παραδίδονται με το εργαλείο**
  - Μπαταρία SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Φορτιστής SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία όταν έχει βλάβη; πρέπει να την αντικαθιστάτε
- Μην συναρμολογείτε τη μπαταρία
- Μην εκθέτετε το εργαλείο/την μπαταρία στη βροχή
- Επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος (εργαλείο/φορτιστή/μπαταρία):
  - κατά τη φόρτιση 4...40°C
  - κατά τη λειτουργία -20...+50°C
  - κατά την αποθήκευση -20...+50°C

#### **ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Οι μπαταρίες θα εγγραφούν εάν γίνει απόρριψή τους σε φωτιά, γι' αυτό μην καίτε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο
- ⑤ Να αποθηκευετε το εργαλείο/τον φορτιστή/την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν θα ξεπεράσει τους 50°C

- ⑥ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και μπαταρίες στον κάδο οικιακών απορριμμάτων

## ΧΡΗΣΗ

- Φόρτιση της μπαταρίας  
**! διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες που παρέχονται με το φορτιστή**
- Αφαίρεση/εγκατάσταση της μπαταρίας ②
- Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας ⑦  
- πιέστε το κουμπί του ενδεικτικού κατάστασης μπαταρίας J για να εμφανίσετε την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας ⑦x  
**! όταν το ενδεικτικό κατώτατης στάθμης της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑦b, η μπαταρία έχει αδειάσει**  
**! όταν τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της μπαταρίας αρχίσουν να αναβοσβήνουν μετά από το πάτημα του πλήκτρου J ⑦c, η μπαταρία δεν είναι εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών λειτουργίας**
- Λαμπάκι LED ⑭  
Το λαμπάκι LED ανάβει αυτόματα κατά την ενεργοποίηση του διακόπτη on/off  
**! όταν το λαμπάκι LED αρχίζει να αναβοσβήνει, ενεργοποιείται η προστασία της μπαταρίας (βλ. παρακάτω)**
- Προστασία της μπαταρίας  
Το εργαλείο σβήνει αιφνίδια ή δεν είναι δυνατό το άναμμα του όταν  
- **το φορτίο είναι πολύ υψηλό** --> αφαιρέστε το φορτίο και επανεκκινήστε  
- **η θερμοκρασία της μπαταρίας δεν βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας, δηλαδή -20 έως +50°C** --> Τα επίπεδα 2 του ενδεικτικού της στάθμης της μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν κατά το πάτημα του πλήκτρου J ⑦c. Περιμένετε μέχρι η μπαταρία να επανέλθει εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας  
- **η μπαταρία έχει σχεδόν αδειάσει (για προστασία έναντι βαθιάς εκφόρτισης)** --> ανάβει ή αναβοσβήνει η χαμηλή στάθμη μπαταρίας ⑦b δίπλα στο ενδεικτικό στάθμης μπαταρίας κατά το πάτημα του πλήκτρου J. Φορτίστε τη μπαταρία  
**! μην συνεχίσετε να πατάτε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης μετά την αυτόματη απενεργοποίηση του εργαλείου - μπορεί να προκληθεί βλάβη στη μπαταρία**
- Εκκίνηση/Σταση ③ a  
- μετακινήστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη B προς τα αριστερά για ξεκλείδωμα  
- πιέστε το διακόπτη A για να ξεκινήσετε το εργαλείο  
- αφήστε το διακόπτη A για να σταματήσετε το εργαλείο
- Ελεγχος ταχύτητας για ομαλή εκκίνηση ⑨
- Θέση μεταφοράς ③ b  
- αφήστε το διακόπτη με σκανδάλη A για να σταματήσετε το εργαλείο  
- θέση το κουμπί B στη δεξιά θέση για να εμποδίσετε την ακούσια εκκίνηση του εργαλείου
- Αλλαγή πριονολεπίδων ⑩  
**! βγάλτε την μπαταρία από το εργαλείο προτού**

**κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλάξετε κάποιο εξάρτημα**

**! τοποθετήστε την λεπίδα μέσα με τους οδόντες προς τα εμπρός ⑪**

- το εργαλείο δέχεται τις περισσότερες πριονολεπίδες σχήματος T και U που διατίθενται στην αγορά ⑩
- Κοπή σε 45° ⑫
- Επιλογή του τρόπου λειτουργίας ⑬  
Χρησιμοποιείτε ο μοχλός C ② για τη ρύθμιση της ελλειπτικής κίνησης, από κοπή ακριβείας (= 0) έως ταχεία κοπή (= 3)  
- 1 ρύθμιση ("0") για πριόνισμα ακριβείας σε όλα τα υλικά, ευθεία + κυρτά  
- 3 ρυθμίσεις για γρήγορο πριόνισμα σε διάφορα υλικά, μόνο ευθεία  
1 = αλουμίνιο, πλαστικό  
2 = σκληρό ξύλο  
3 = μαλακό ξύλο

**! επιλέγτε πάντοτε "0" όταν κόβετε υλικά στα οποία ενδέχεται να δημιουργηθούν ακίδες**

- Απορρόφηση σκόνης ⑮  
- Συνδέστε το προσαρμοστικό της ηλεκτρικής σκούπας H στο πόδι  
- Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στο προσαρμοστικό της ηλεκτρικής σκούπας H
- Χειρισμός του εργαλείου  
- πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό άκρο της πλάκας βάσης ακουμπά επίπεδα στο κατεργαζόμενο αντικείμενο  
- κρατάτε καλά το εργαλείο, με τα δύο χέρια, ούτως ώστε να έχετε ανά πάσα στιγμή τον πλήρη έλεγχο του εργαλείου  
**! ενώ εργάζεστε, να κρατάτε πάντα το εργαλείο από τη/τις λαβή/ές με γκρι χρώμα ⑯**  
- βεβαιωθείτε ότι ολόκληρη η επιφάνεια της πλάκας βάσης στηρίζεται καλά στο κατεργαζόμενο αντικείμενο  
**! βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει τελείως πριν σηκώσετε το εργαλείο από το κατεργαζόμενο αντικείμενο**  
- κρατάτε τις σχισμές αερισμού D ② ακάλυπτες

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Χρησιμοποιείτε τις κατάλληλες πριονολεπίδες ⑰  
**! το εργαλείο δέχεται τις περισσότερες πριονολεπίδες σχήματος T και U που διατίθενται στην αγορά ⑩**
- Όταν κόβετε μέταλλα, λιπαίνετε τακτικά την πριονολεπίδα με λάδι
- Τρυπήστε πρώτα μια τρύπα πριν κάνετε εγκοπές ⑱
- Κοπή χωρίς ακίδες  
- καλύψτε τη γραμμή κοπής με περισσότερα στρώματα φαρδιάς κολλητικής ταινίας πριν κάνετε την κοπή  
- κρατάτε πάντοτε την καλή πλευρά του κατεργαζόμενου αντικείμενου προς τα κάτω
- Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Πάντα να διατηρείτε το εργαλείο καθαρό (ειδικά τις οπές εξαερισμού D ②)  
**! αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο πριν**



### από τον καθαρισμό

- Εάν ο μοχλός F λασκάρει κατά τη χρήση, ρυθμίστε τη σύσφιγξη του μοχλού κατά την εφαρμογή F 19
  - τοποθετήστε το μοχλό F στη θέση ασφάλισης
  - αφαιρέστε αριστερόστροφα τη βίδα ασφάλισης L και τη ροδέλα από κάτω με το κατσαβίδι PH2
  - σφίξτε αριστερόστροφα τη ρυθμιστική βίδα K με το χέρι με κατσαβίδι PH2
- ! η ρυθμιστική βίδα K διαθέτει αριστερόστροφο σπείρωμα**
  - τοποθετήστε τη ροδέλα και σφίξτε δεξιόστροφα τη βίδα ασφάλισης L με το κατσαβίδι PH2
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
  - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Να γνωρίζετε ότι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλου χειρισμού του εργαλείου, δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.skil.com](http://www.skil.com) ή απευθυνθείτε στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο)

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, μπαταρίες, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
  - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
  - το σύμβολο ⑥ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

## ΘΟΥΡΥΒΟΣ / ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

- Βάσει της μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841, η στάθμη ηχοπίεσης αυτού του εργαλείου είναι 84 dB(A) και η στάθμη ηχοπίεσης του 92 dB(A) (αβεβαιότητα K = 5 dB), και ο κραδασμός \* (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα, αβεβαιότητα K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* κοπή σανίδων 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* κοπή λαμαρίνας 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 62841 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
  - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
  - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει

αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά

**! προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

## Ferăstrău pendular fără perii

3421

### INTRODUCERE

- Această sculă este destinată pentru a face perforări și decupări în lemn, material plastic, metal, plăci ceramice și cauciuc, și este corespunzător pentru a face tăieturi în linie dreaptă și curbă, cu îmbinare în unghi de 45°
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ③

### DATE TEHNICE ①

### ELEMENTELE SCULEI ②

- A Întrerupător deschis/închis și controlul vitezei
- B Buton pentru închiderea întrerupătorului
- C Manetă pentru selectarea modului de tăiere
- D Fantele de ventilație
- E Sistem-’Clic’ pentru schimbarea pânzelor de ferăstrău
- F Manetă pentru reglarea tălpii
- G Lampă LED
- H Adaptor pentru aspirator
- I Indicator nivel încărcare acumulator
- J Șurub de fixare
- K Șurub de blocare

### SIGURANȚA

#### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această sculă electrică. Neconformarea la instrucțiunile de mai jos poate produce șoc electric, incendiu și/sau răniri grave.

#### Păstrați toate avertizările și instrucțiunile în vederea consultării ulterioare.

Termenul de “sculă electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### 1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care

- să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.
- 2) SECURITATE ELECTRICĂ**
- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priza de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherule nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priza de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, muchi ai ascuțiți sau de subsansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordoane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuințarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unei întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.
- 3) SECURITATEA PERSOANELOR**
- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți oboșiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răni grave.
- b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul rănilor.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răni.
- e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- h) **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave
- 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE**
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriilor sau a depozita scula electrică.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
- d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- e) **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și ferii-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- 5) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE CU ACUMULATOR**
- a) **Folosiți pentru încărcarea acumulatorilor numai încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este

folosit la încărcarea altor acumulatori există pericol de incendiu.

- b) **Folosiți la sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest scop.** Întrebuințarea altor acumulatori decât cei specificați poate duce la răniri și pericol de incendii.
- c) **Feriți acumulatorii nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot produce o punte metalică între contactele acumulatorului.** Un scurtcircuit între polii de contact ai acumulatorului poate avea drept consecință arsuri sau incendii.
- d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul vă intră în ochi, pe lângă măsurile aminite consultați și un medic.** Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.
- e) **Nu folosiți un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130°C poate duce la explozii.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu reincarcați acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucțiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului și mări riscul de incendiu.
- 6) **SERVICIU**
  - a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.
  - b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreținerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizați de acesta.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRAIE VERTICALE CU ACUMULATOR

- **Apucați scula electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când executați operații în cursul cărora accesoriul sau șurubul poate atinge fire electrice ascunse** (contactul un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare)
- **Folosiți clame sau alte metode practice pentru a securiza și susține piesa de prelucrat pe o platformă stabilă** (dacă țineți piesa cu mâna sau sprijinită de corp va fi instabilă și puteți pierde controlul asupra ei)

### GENERALITĂȚI

- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Această sculă nu trebuie să fie folosit de persoane sub 16 ani
- Când este utilizat, nivelul de zgomot poate depăși 85 dB(A); este necesar să purtați echipament de protecție pentru urechi
- Este necesar să purtați ochelari de protecție când lucrați

cu materiale ce produc așchii

- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu praful sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite
- Scoateți bateria din sculă înainte de a face orice reglaje sau de a schimba accesorii

### ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Îndepărtați toate obstacolele aflate deasupra precum și sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- Evitați daunele provocate de șuruburi, ținte și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune

### ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Țineți mâinile la distanță de pânza de ferăstrău cât timp dispozitivul este în funcțiune

### ACCESORII

- SKIL garantează funcționarea perfectă a aparatului numai dacă sunt folosite accesorii originale
- Nu folosiți o pânza de ferăstrău care este crăpată, deformată sau tocită

### DUPĂ UTILIZARE

- Când puneți instrumentul la o parte, deconectați motorul și asigurați-vă că toate elementele mobile și-au oprit complet mișcarea

### BATERIILOR

- **Bateria furnizată, dacă există, este parțial încărcată** (pentru a asigura o capacitate maximă a bateriei, încărcați-o complet utilizând încărcătorul acesteia înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată)
- **Utilizați numai următoarele baterii și încărcătoare cu această sculă**
  - Baterie SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Încărcător SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nu utilizați bateria dacă este avariată; aceasta trebuie înlocuită
- Nu dezasamblați bateria
- Nu expuneți scula/bateria la ploaie
- Temperatură ambientă admisă (instrument/încărcător/acumulator):
  - în timpul încărcării 4...40°C
  - în timpul funcționării -20...+50°C
  - în timpul depozitării -20...+50°C

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE INSTRUMENT/ BATERIE

- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Bateriile vor exploda când sunt aruncate în foc, deci nu ardeți bateriile sub niciun motiv
- ⑤ Păstrați instrumentul/încărcătorul/bateria la temperaturi cuprinse între 50°C și 0°C
- ⑥ Nu aruncați sculele electrice și bateriile direct la pubelele de gunoi

## UTILIZAREA

- Încărcarea bateriei
  - ! **citiți avertismentele de siguranță și instrucțiunile care au fost furnizate împreună cu încărcătorul**
- Scoaterea/instalarea bateriilor ②
- Indicator nivel încărcare acumulator ⑦
  - apăsați butonul care indică nivelul de încărcare a bateriei J pentru a afișa nivelul actual de încărcare al bateriei ⑦y
  - ! **când nivelul minim al indicatorului bateriei începe să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑦b, bateria este descărcată**
  - ! **Când 2 nivelurile indicatorului bateriei încep să lumineze intermitent după apăsarea butonului J ⑦c, bateria nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare**
- Lampă LED ⑭
  - LED-ul se aprinde automat când activați comutatorul de pornire/oprire
  - ! **când LED-ul începe să lumineze intermitent, protecția bateriei este activată (a se vedea mai jos)**
- Protecția bateriei
  - Aparatul este oprit brusc sau împiedicat să fie pornit când
    - sarcina este prea mare --> îndepărtați sarcina și reporniți
    - temperatura bateriei nu se încadrează în intervalul permis de temperatură de funcționare între -20 și +50 °C --> nivelurile 2 ale indicatorului nivelului de încărcare al bateriei încep să lumineze intermitent la apăsarea butonului J ⑦c; așteptați până când bateria revine în intervalul permis de temperatură de funcționare
    - bateria este aproape descărcată (pentru a proteja împotriva descărcării în totalitate) --> un nivel de încărcare scăzut al bateriei sau un nivel de încărcare scăzut al bateriei care luminează intermitent ⑦b este afișat de indicatorul nivelului de încărcare al bateriei la apăsarea butonului J; încărcați bateria
  - ! **nu continuați să apăsați comutatorul pornit/oprit după oprirea automată a mașinii; în caz contrar, bateria poate fi deteriorată**
- Pornit/oprit ⑧ a
  - deplasați butonul pentru închiderea întrerupătorului B spre stânga pentru a debloca
  - apăsați întrerupătorul A pentru a porni scula electrică
  - eliberați întrerupătorul A pentru a opri scula electrică
- Control de viteză pentru start încet ⑨
- Modul de transport ⑧ b
  - eliberați întrerupătorul de declanșare A pentru a opri scula electrică
  - poziționați butonul B în poziția corectă pentru a împiedica pornirea accidentală a sculei
- Schimbarea pânzelor de ferăstrău ⑩
  - ! **scoateți bateria din sculă înainte de a face orice reglaje sau de a schimba accesorii**
  - ! **introduceți pânza pe toată adâncimea, cu dinții ei spre înainte ⑪**
  - aparatul acceptă atât pânze cu coada în formă de T cât și pânze cu coada în formă de U cele mai uzoare ⑩
- Tăierea la 45° ⑫
- Selectarea modului de tăiere ⑬

Folosiți levier C ② pentru ajustarea acțiunii orbitale de la tăierea exactă (= 0) la tăierea rapidă (= 3)

- 1 poziție ("0") pentru o tăiere precisă în toate materialele, tăieturi în linie dreaptă + curbă
- 3 poziții pentru o tăiere rapidă în diferite materiale, numai tăieturi în linie dreaptă

1 = aluminiu, plastic

2 = lemn tare

3 = lemn moale

! **selecția întotdeauna "0" atunci când ferăstruiți material ce poate produce așchii**

- Aspirarea a prafului ⑮
  - conectați adaptorul aspiratorului H la reazem
  - conectați furtunul aspiratorului la adaptorul aspiratorului H
- Utilizarea sculei
  - înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că partea din față a plăcii de bază e așezată plat peste materialul la care lucrați
  - țineți strâns dispozitivul cu ambele mâini, astfel încât să aveți tot timpul un control total asupra lui
  - ! **în timp ce lucrați, țineți întotdeauna scula de zonă (zonele) de prindere colorate gri ⑮**
  - asigurați-vă că întreaga suprafață a plăcii de bază stă ferm pe materialul la care lucrați
  - ! **asigurați-vă că pânza s-a oprit complet din mișcare înainte de a ridica scula de pe piesa de prelucrat**
  - mențineți fantele de ventilație D ② neacoperite

## SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Folosiți pânzele de ferăstrău corespunzătoare ⑰
  - ! **aparatul acceptă atât pânze cu coada în formă de T cât și pânze cu coada în formă de U cele mai uzoare ⑩**
- Când tăiați metale, ungeți în mod regulat panza de ferăstrău cu ulei
- Înainte de a face decupări, faceți o perforație ⑱
- Tăiere fără așchii
  - acoperiți linia de tăiere, înainte de a tăia, cu câteva straturi de bandă adezivă lată
  - puneți întotdeauna materialul la care lucrați cu fața în jos
- Pentru mai multe informații, consultați [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÎNȚREȚINERE / SERVICE

- Păstrați întotdeauna aparatul curat (mai ales fantele de ventilație D ②)
  - ! **scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare**
- Dacă maneta F se slăbește în timpul utilizării, ajustați nivelul de strângere al manetei F ⑲
  - plasați maneta F în poziția de blocare
  - scoateți șurubul de blocare L și șaiba de sub ea cu șurubelnița PH2 în sens invers acelor de ceasornic
  - strângeți șurubul de reglare K cu șurubelnița PH2 în sens invers acelor de ceasornic
- ! **șurubul de reglare K utilizează filet stânga**
  - montați șaiba și strângeți șurubul de blocare L cu șurubelnița PH2 în sensul acelor de ceasornic
- Dacă în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se

ва face numai la un atelier de асистентъ service авторизат преду скулел електрич SKIL

- тримитеџи скулел **totalitatea lui** cu bonул де купъраре ла дистрибуторул сату ла центрел де service SKIL цел май апропиат (адресе џи диаграмел де service се гъсеасц ла [www.skil.com](http://www.skil.com))

- Требуел сђ фиџи конџиентџи де фактул цђ дегериораре даторатђ супрасарцинил сату утилџирџи инкоректе а скулел вор фи ехкулсе дин гаранџел (преду кондиџиел де гаранџел SKIL консулџаџи [www.skil.com](http://www.skil.com) сату џтребаџи дистрибуторул)

## MEDIUL

- **Ну арунцаџи скулел електричел, батерииле, ацесорииле сату амбалажел директ ла пубелел де гунои** (нулмай преду тђрилел дин Комунитеаре Европеанђ)
  - Директива Европеанђ 2012/19/EC фаре референце ла модул де арунцаре а ечипаментелор електричел џи електроничел џи модул де апликаре а нормелор џн конформите ку легислџаџа наџионалђ; скулел електричел џн моментул џн каре ау атинс ун град авансат де узурђ џи требуелсц арунцате, еле требуелсц колецтате сепарат џи рецицлате џнтр-ун мод це респецтђ нормелел де протекџие а медиулул инконџурђтор
  - символул © вђ ва реаминте ацел lucru

## ZGOMOT / VIBRAȚII

- Мђсурате џн конформите ку EN 62841, нивелул де пресиуне сонорђ а ацестул инструмент есте 84 dB(A) џи нивелул де zgomot 92 dB(A) (инцертитудинеа K = 5 dB) џи вибраџа \* (сума векториалђ триахиалђ; инцертитудинеа K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
    - \* тђиереа плђцилор 4,54 m/s<sup>2</sup>
    - \* тђиереа foilор металиче 5,46 m/s<sup>2</sup>
  - Нивелул емисиилор де вибраџа а fost мђсурат џн конформите ку ун тест стандардизат прецизат џн EN 62841; поате фи фолосит преду а компара о скулђ а алџа џи ца евалуаре preliminarђ а експунерџи ла вибраџаџи атунци цђнд фолосџи скулел преду аплиџаџиел ментџонате
    - утилџзареа скулел преду аплиџаџи дџферите сату ку ацесориџи дџферите џи прост џнтретџинуте поате **креџте** семнџификаџив нивелул де експунере
    - моментелел џн каре скулел есте опрџтђ сату цђнд функционеазђ дар ну ехецутђ ницо lucrare, пот **редуце** семнџификаџив нивелул де експунере
- ! протекџаџи-вђ џмпотрива ефектелор вибраџаџиилор прин џнтретџинереа скулел џи а ацесориилор сале, пђстрђнд мђиниле calde џи организђнд процеселел де lucru**

BG

**Безцетков прободен трион 3421**

## УВОД

- Този електроринструмент е предназначен за правене на разрези и прорези в дърво, пластмаса, метал, керамични плочки и гума, и е подходящ за прави и извити разрези под џгъл до 45°
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ③

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

## ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A Спусък за включване/изключване и регулиране на скоростта
- B Бутон за застопоряване на включващия спусък
- C Лост за избиране на режим на рязане
- D Вентилационните отвори
- E Система Сiс с блокиращ палец за смяна на режещите ленти
- F Лост за регулиране на опорната пластина
- G Светодиодна светлина
- H Адаптер за прахосмукачки
- J Индикатор за капацитета на батерията
- K Стопорен винт
- L Опорен болт

## БЕЗОПАСНОСТ

### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, доставени с този електроинструмент. Неспазването на всички описани по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

### Запазете всички предупреждения и указания за ползване в бъдеще.

Използваният по-долу термин “електроринструмент” се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
  - Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
  - Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.
- ### 2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК
- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроруреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

- b) **Избягвайте допира на тялото Ви до зазементи тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печии и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
  - c) **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
  - d) **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта.** Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
  - e) **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
  - f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.
- 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА**
- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
  - b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатоворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
  - c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
  - d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
  - e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете

- да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте носата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
  - g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
  - h) **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.
- 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящи електроинструменти в зададения от производителя диапазон на натоварване.
  - b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
  - c) **Преди да извършвате наकвито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
  - d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
  - e) **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
  - f) **Поддържайте ренещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
  - g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните**

инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- h) **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.
- 5) **ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ АКУМУЛАТОРНИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ**
- a) **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- b) **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- c) **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към учен лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- e) **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130°C могат да предизвикат експлозии.
- g) **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.
- 6) **ПОДДЪРЖАНЕ**
- a) **Допускане ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

- b) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗКАБЕЛНИ МАШИНИ НОЖОВНИ

- **Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент или винта може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар)**
- **Използвайте затягащи приспособления или друг пратичен начин за обезопасяване и закрепване на обработвания детайл към стабилна основа (държането на обработвания детайл с ръка или опрян до тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол)**

### ОБЩИ

- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестът е канцерогенен)**
- **Машината не трябва да се използва от лица под 16 години**
- **При работа нивото на шума може да надвиши 85 dB(A); носете анттифони**
- **Когато работите с материали, отделящи стружки, носете защитни очила**
- **Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- **Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- **Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате**
- **Изваждайте батерията от инструмента преди всякакви регулировки или смяна на принадлежности**

### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- **Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането**
- **Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа**

### ПРИ УПОТРЕБА

- **Когато електроинструментът работи, пазете ръцете си от режещата лента**

### АНКСОАРИ

- **SKIL може да осигури безаварийна работа на**

электроинструмента само ако се използват оригинални допълнителни приспособления

- Не използвайте режеща лента, която е напукана, деформирана или затъпена

#### СЛЕД РАБОТА

- Преди да приберете инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички движещи се части са преустановили движението

#### БАТЕРИИ

- **Доставената в комплекта батерия е частично заредена** (за да осигурите пълен капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство за батерия, преди да използвате вашия електроинструмент за първи път)
- **Използвайте само следните батерии и зарядни устройства с този инструмент**
  - SKIL батерия: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL зарядно устройство: CR1\*31\*\*\*\*
- Не използвайте батерията, когато е повредена; тя трябва да бъде заменена
- Не разглобявайте батерията
- Не излагайте на дъжд инструмента/батерията
- Допустима околна температура (инструмент/ зарядното устройство/батерия):
  - при зареждане 4...40°C
  - по време на работа -20...+50°C
  - при съхраняване -20...+50°C

#### ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ПО ИНСТРУМЕНТА/ АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с указания
- ④ Хвърлен в огън, акумулаторът ще експлодира, така че не изгаряйте акумулатора по каквато и да е причина
- ⑤ Съхранявайте инструмента/зарядното устройство/ батерията в помещения при температури, не високи от 50°C
- ⑥ Не изхвърляйте електроуредите и батерии заедно с битови отпадъци

#### УПОТРЕБА

- Зареждане на акумулатора
- ! **прочетете предупрежденията и инструкциите за безопасност, доставени със зарядното устройство**
- Изваждане/поставяне на батерията ②
- Индикатор за капацитета на батерията ⑦
  - натиснете бутона за индикатор на нивото на заряд на батерията J за показване на текущото ниво на заряд на батерията ⑦z
- ! **когато най-ниското ниво на индикатора за заряд на батерията започне да мига след натискане на бутона J ⑦b, батерията е празна**
- ! **когато 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започнат да мигат след натискане на бутона J ⑦c, батерията не е в допустимия работен температурен диапазон**
- Светодиодна светлина ⑭
  - светодиодът светва автоматично, когато се активира превключвателят за включване/изключване
- ! **когато светодиодът започне да мига, защитата на батерията е активирана (вижте по-долу)**
- Защита на батерията
- Инструментът внезапно се изключва или не

позволява да се включи, когато

- **натоварването е преналяно голямо** --> премахнете натоварването и рестартирайте
- **температурата на батерията е извън допустимия работен температурен диапазон от -20 до +50°C** --> 2 нивата на индикатора за заряд на батерията започват да мигат, когато натискате бутона J ⑦c; изчакайте, докато батерията си възвърне допустимия работен температурен диапазон
- **батерията е почти празна (за предпазване срещу пълно разреждане)** --> ниско ниво на батерията или мигащо ниско ниво на батерията ⑦b е показано чрез индикатора за заряд на батерията, когато натискате бутона J; заредете батерията
- ! **след автоматичното изключване на инструмента не продължавайте да натискате спусъка, понеже може да се повреди акумулаторът**
- Включване/изключване ⑧ a
  - преместете бутона за заключване на превключвателя B наляво, за да отключите
  - натиснете превключвателя, A, за да задвижите инструмента
  - освободете превключвателя, A, за да спрете инструмента
- Регулиране на скоростта за плавно пускане в ход ⑨
- Режим на транспортиране ⑧ b
  - освободете пусковия спусък на превключвателя, A, за да спрете инструмента
  - поставете бутона B в дясната позиция, за да предотвратите случайно превключване на инструмента
- Смяна на остриетата ⑩
  - ! **изваждайте батерията от инструмента преди всякакви регулировки или смяна на принадлежности**
  - ! **вкарайте острието до максимална дълбочина на насочени напред зъбци ⑪**
  - електроинструмента работи с най-широко разпространените типове ленти с T-образна и U-образна опашка ⑩
- Рязане под ъгъл 45° ⑫
- Избиране на режим на рязане ⑬
  - Използвайте лост C ② за нагласяване на орбиталното действие от прецизно рязане (= 0) до бързо рязане (= 3)
    - 1 комплект ("0") за точно рязане на всякакви материали, прави + извити разрези
    - 3 комплекта за бързо рязане на различни материали, само прави разрези
  - 1 = алуминий, пластмаса
  - 2 = твърдо дърво
  - 3 = меко дърво
- ! **винаги избирайте "0", когато режете податливи на разцепване материали**
- Изсмукване на праха ⑮
  - свържете адаптера за прахосмукачка H към долната част
  - свържете маркуча на прахосмукачката към адаптера за прахосмукачка H
- Работа с инструмента
  - преди да включите електроинструмента, се уверете, че предния край на опорната пластина е



- легнал добре върху обработвания детайл
- дръжте електроинструмента здраво с двете ръце, така че по всяко време да имате пълен контрол върху него
- ! по време на работа, винаги дръжте уреда за оцветената(ите) в сиво зона(и) за хващане 16**
- цялата повърхност на опорната пластина трябва да лежи плътно върху обработвания детайл
- ! преди да вдигнете инструмента от детайла се уверете, че режещият диск е в пълен покой**
- оставяйте вентилационните отвори D 2 непокрити

## УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- Използвайте подходящи режещи ленти 17
- ! електроинструмента работи с най-широко разпространените типове ленти с Т-образна и U-образна опашка 10**
- При рязане на метали смазвайте редовно режещата лента с машинно масло
- Преди да правите прорези, предварително пробийте отвор 18
- Рязане без разцепване
  - преди рязане покрийте линията на разреза с няколко слоя широка лепилна лента
  - лицевата страна на обработвания детайл винаги трябва да сочи надолу
- За повече информация вижте [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ПОДДРЪЖКА / СЕРВИС

- Винаги поддържайте инструмента чист (особено вентилационните отвори D 2)
- ! извадете батерията от инструмента преди почистване**
- Ако лостът F се разхлаби по време на употреба, настройте стегнатостта на лоста F 19
  - поставете лоста F в заключващо положение
  - отстранете заключващия винт L и шайбата под него с отвертка PH2 обратно на часовниковата стрелка
  - затегнете фиксиращия винт K с отвертка PH2 обратно на часовниковата стрелка
- ! фиксиращият винт K е с лява резба**
  - монтирайте шайбата и затегнете заключващия винт L с отвертка PH2 по посока на часовниковата стрелка
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
  - занесете инструмента **в неразглобен вид** заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: [www.skil.com](http://www.skil.com) или попитайте вашия дилър)

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, батерии,**

## приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци (само за страни от ЕС)

- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
- за това указва символът 6 тогава когато трябва да бъдат унищожени

## ШУМ / ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 62841, нивото на звуковото налягане на този инструмент е 84 dB(A), а нивото на звуковата мощност 92 dB(A) (неопределеност K = 5 dB), и вибрацията \* (триаксиална векторна сума; неопределеност K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* рязане на дъска 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* рязане на ламарина 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизиран тест, определен в EN 62841; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
  - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
  - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! предпазвайте се от ефентите от вибрациите, като поддържайте инструмента и аксесоарите му, пазите ръцете си топли и организирайте вашите модели на работа**

SK

## Bezkontaktná priamočiara 3421 píla

### ÚVOD

- Toto náradie sa má používať na pílenie a vyrezávanie dreva, plastických materiálov, kovu, keramických dosiek a gumy; je vhodné n rovné a zaoblené rezy so spojmi na pokos uhla do 45°
- Prečítajte a uschovajte tento návod na použitie 3

### TECHNICKÉ ÚDAJE 1

### ČASTI NÁSTROJA 2

- A Prepínač zapnúť/vypnúť a regulácia rýchlosti
- B Gombík na uzamknutie vypínača
- C Páčka na výberu režimu rezania
- D Vetracie štrbiny
- E Clic-systém na výmenu pílových listov
- F Páčka na nastavenie základnej platne
- G LED-Kontrolka

- H Adaptér na vysávač
- J Indikátor nabitia akumulátora
- K Nastavovacia skrutka
- L Zaisťovacia skrutka

## BEZPEČNOSŤ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

**⚠ VÝSTRAHA** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré sú dodané s týmto elektrickým nástrojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

#### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
- c) **Chránajte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým

prúdom.

- f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraniam.
  - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
  - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnutú, môže to mať za následok nehodu.
  - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.
  - e) **Neprečeňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
  - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby sa vaše vlasy a odev dostali do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.
  - g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
  - h) **Nepodliehajte falošnému pocitu istoty získanej z častého používania náradia a nekonajte v rozpore s princípmi bezpečného používania náradia.** Nepozorná práca môže v priebehu zlomkov sekundy viesť k ťažkému poraneniu.
- #### 4) STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE
- a) **Náradie nepreťažujte. Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie.** Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
  - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba

ho dať opraviť.

- c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo ako odložíte náradie, vždy vyťahnite koncovku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor, ak sa dá vybrať.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedopustíte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
- e) **Ručné elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetríte.** Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. **Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejedyn úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
- f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
- g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväti a úchopové povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) **STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM NAPÁJANÝM AKUMULÁTOROM A JEHO POUŽÍVANIE**
  - a) **Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Ak nabíjate nabíjačkou určenou pre určitý druh akumulátorov iné akumulátory, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Do ručného elektrického náradia používajte len určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie, alebo môže spôsobiť vznik požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate, zabezpečte, aby sa nemohol dostať do styku s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo inými drobnými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
  - d) **Ak sa akumulátor používa nevhodne, môže z neho unikáť kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s ňou. V prípade náhodného kontaktu umyte postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane akumulátora kvapalina do očí, vyhľadajte okrem toho aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
  - e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravovaný akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a

spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.

- f) **Akumulátory alebo náradie nevhádzajte do ohňa alebo nevystavujte nadmerným teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte pokyny na nabíjanie a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) **SERVIS**
  - a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.
  - b) **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ PRIAMOČIARE PÍLY

- **Držte elektrické náradie len za izolované plochy rukovätí, ak vykonávate takú prácu, pri ktorej by mohli použiť pracovný nástroj alebo skrutka natrafiť na skryté elektrické vedenia** (kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom)
- **Obrábaný predmet upevnite svorkami alebo iným praktickým spôsobom k stabilnému podstavcu** (obrábaný predmet nedržte iba v rukách ani oproti telu, pretože tak nemôžete zabezpečiť jeho stabilitu a môže sa vám vymknúť spod kontroly)

## VŠEOBECNE

- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Hlasitosť zapnutého prístroja môže byť viac aké 85 dB(A); chráňte si uši ochrannými krycimi prostriedkami
- Noste ochranné okuliare pri rezaní materiálu, z ktorého prskajú triesky
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
- Pred nastavením alebo výmenou príslušenstva alebo vždy vyťahnite batériu

## PRED POUŽITÍM

- Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobru; zoberte ich dole prv než začnete pracovať

## POČAS PRÁCE

- Dávajte pozor aby sa ruky nedostali do blízkosti pilového listu keď je nástroj v použití

## PRÍSLUŠENSTVO

- SKIL zabezpečí hladký chod nástroja len ak sa používa pôvodné príslušenstvo
- Nepoužívajte prasknutý, deformovaný alebo otupený pilový list

## PO PRÁCI

- Skôr než nástroj položíte, presvedčte sa že je motor vypnutý a že sú všetky pohyblivé súčiastky zastavené

## BATÉRIÍ

- **Dodaná batéria je prípadne čiastočne nabitá** (na zaručenie úplnej kapacity batérie ju pred prvým používaním nástroja úplne nabite v nabíjačke)
- **S týmto nástrojom používajte len nasledujúce batérie a nabíjačky**
  - Batéria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Nabíjačka SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Nepoužívajte batériu, keď je poškodená; mala by sa vymeniť
- Batériu nerozoberajte
- Nástroj ani batériu nevystavujte dažďu
- Povolená teplota okolia (nástroj/nabíjačka/akumulátor):
  - pri nabíjaní 4...40°C
  - pri prevádzke -20...+50°C
  - pri skladovaní -20...+50°C

## VÝSVETLENIE SYMBOLOV UMIESŤENÝCH NA NÁSTROJI/AKUMULÁTORE

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu
- ④ Batérie po vzhodení do ohňa vybuchnú a preto batériu zo žiadneho dôvodu do ohňa nevhadzujte
- ⑤ Nástroj, nabíjačku a batériu skladujte na miestach, kde teplota neprekročí 50°C
- ⑥ Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do komunálneho odpadu

## POUŽITIE

- Nabíjanie batérie
  - ! **prečítajte si bezpečnostné výstrahy a pokyny dodané s nabíjačkou**
- Vybratie/vloženie batérie ②
- Indikátor nabitia akumulátora ⑦
  - Stlačením tlačidla indikátora úrovne nabitia batérie J zobrazíte aktuálnu úroveň nabitia batérie ⑦1
  - ! **Keď po stlačení tlačidla J ⑦b začne blikať indikátor najnižšej úrovne nabitia batérie, znamená to, že batéria je prázdna**
  - ! **Keď začne blikať indikátor úrovni nabitia batérie 2 po stlačení tlačidla J ⑦c, znamená to, že batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt**
- LED-Kontrolka ⑭
  - LED kontrolka sa automaticky rozsvieti po stlačení vypínača
  - ! **Keď začne LED kontrolka blikať, aktivuje sa ochrana batérie (pozri nižšie)**
- Ochrana batérie
  - Nástroj sa náhle vypína alebo sa nedá zapnúť v prípade, že
    - **záťaž je príliš vysoká** --> odstráňte záťaž a reštartujte ho
    - **batéria nemá povolený rozsah prevádzkových teplôt od -20 do +50 °C** --> indikátor úrovni nabitia

batérie 2 začne po stlačení tlačidla J ⑦c blikať; počkajte, kým teplota batérie znova neklesne do povoleného prevádzkového rozsahu

- **batéria je takmer vybitá (v záujme zaistenia ochrany pred hlbokým vybitím)** --> batéria ukazuje nízku úroveň nabitia alebo indikátor nízkej úrovne nabitia batérie ⑦b po stlačení tlačidla J blíkajú; batériu nabite

! **potom ako sa nástroj automaticky vypne, nestláčajte tlačidlo zapnúť/vypnúť, môže sa poškodiť batéria**

- Zapínanie/vypínanie ⑧ a
  - posunutím tlačidla na zablokovanie vypínača B doľava odblokujete
  - stlačením vypínača A spustíte nástroj
  - uvoľnením vypínača A zastavte nástroj
- Regulácia rýchlosti na hladké zapnutie ⑨
- Prepravný režim ⑧ b
  - uvoľnením spúšťača A zastavte nástroj
  - prepnite tlačidlo B doprava na zabránenie náhodnému spusteniu nástroja
- Výmena pilového listu ⑩
  - ! **pred nastavením alebo výmenou príslušenstva alebo vždy vyťahnite batériu**
  - ! **vložte pilový list do úplnej hĺbky tak, že zuby smerujú dopredu ⑪**
  - nástroj sa môže používať s obvyčajnými pilovými listami typu T aj typu U ⑩
- Pilenie pod 45° uhlom ⑫
- Výber režimu rezania ⑬
  - Pákam C ② nastavte orbitálne pilenie od presné pilenie (= 0) až po rýchle pilenie (= 3)
    - 1 nastavenie ("0") na presné rezanie vo všetkých materiáloch, rovné + zaoblené hrany
    - 3 nastavenia na rýchlejšie rezanie v rozličných materiáloch, len rovné hrany
  - 1 = hliník, plasty
  - 2 = tvrdé drevo
  - 3 = mäkké drevo
- ! **vždy zvolte "0" pri pilení materiálu citlivého na rozštiepenie**
- Odsávanie prachu ⑬
  - pripojte adaptér hadice vysávača H k nohe
  - pripojte hadicu vysávača k adaptéru hadice vysávača H
- Prevádzka nástroja
  - pred zapnutím nástroja dajte pozor aby predný koniec ochodze ležal plocho na opracovávanom materiáli
  - držte nástroj pevne oboma rukami tak, aby ste vždy boli schopný úplne nástroj ovládať
  - ! **počas práce vždy držte nástroj v oblasti sivého držadla(iel) ⑬**
  - dajte pozor aby celý povrch ochodze ležal pevne na opracovávanom materiáli
  - ! **dajte pozor sa pilkový list úplne zastavil prv než zodvihnete nástroj z opracovávaného materiálu**
  - vetracie štrbiny D ② udržiajte nezakryté

## RADA NA POUŽITIE

- Použite vhodné pilové listy ⑬
  - ! **nástroj sa môže používať s obvyčajnými pilovými listami typu T aj typu U ⑩**

- Pri rezaní kovov sa pilové listy musia pravidelne mazať olejom
- Predvrtajte diery prv než začnete vyrezávať otvory <sup>18</sup>
- Rezanie bez rozštiepenia
  - pred rezaním zakryte rezáciu čiaru niekoľkými vrstvami širokej pásky
  - vždy položte rezaný materiál tak aby dobrá strana smerovala dole
- Ďalšie informácie nájdete na adrese [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ÚDRŽBA / SERVIS

- Nástroj neustále udržiajte čistý (najmä vetracie štrbiny D <sup>2</sup>)
  - ! pred čistením vyberte akumulátor z nástroja
- Ak sa páčka F počas používania uvoľní, nastavte utiahnutie páčky F <sup>19</sup>
  - umiestnite páku F do polohy uzamknutia
  - odstráňte poistnú skrutku L a podložku pod ňou pomocou skrutkovača PH2 proti smeru hodinových ručičiek
  - zľahka utiahnite nastavovaciu skrutku K proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkovača PH2
  - ! nastavovacia skrutka K používa ľavotočivý závit
  - nainštalujte podložku a utiahnite poistnú skrutku L pomocou skrutkovača PH2 v smere hodinových ručičiek
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
  - pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené preťažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke [www.skil.com](http://www.skil.com) alebo si ich vyžiadajte u svojho predajcu)

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a balenia **nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
  - podľa európskej smernice 2012/19/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
  - pripomenie vám to symbol <sup>20</sup>, keď ju bude treba likvidovať

## HLUK / VIBRÁCIE

- Hladina akustického tlaku nameraná v súlade s normou EN 62841 je 84 dB(A) a hladina akustického výkonu je 92 dB(A) (neistota K = 5 dB) a vibrácie \* (triaxový vektorový súčet; neistota K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* rezanie dosky 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* rezanie plechu 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s

normalizovaným testom uvedeným v norme EN 62841; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie

- používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
- časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižovať** úroveň vystavenia

! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

## Ubodna pila bez čtkica

3421

### UVOD

- Ovaj je uređaj predviđen za odrezivanje i izrezivanje drva, plastike, metala, keramičkih pločica i gume, i prikladan je za ravne i zakrivljene rezove do 45°
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za rukovanje <sup>3</sup>

### TEHNIČKI PODACI <sup>1</sup>

### DIJELOVI ALATA <sup>2</sup>

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje i za kontrolu brzine
- B Gumb za blokiranje prekidača
- C Ručica za biranje načina piljenja
- D Otvori za strujanje zraka
- E Clic-sustav za izmjenu lista pile
- F Ručica za prilagodavanje osnove
- G LED lampica
- H Priključak usisavača prašine
- J Indikator stanja napunjenosti akumulatora
- K Postavni vijak
- L Vijak za zaključavanje

### SIGURNOST

#### OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

**UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Zbog nepridržavanja svih uputa koje su navedene u nastavku može doći do nastanka strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

**Sva upozorenja i upute sačuvajte kao referencu za buduće upotrebe.**

U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.
- 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST**
- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.
- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.
- 3) SIGURNOST LJUDI**
- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom.** Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
- e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.
- h) **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro poznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.
- 4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA**
- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- c) **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- d) **Nekorištene električne alate spremite izvan doseg djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljivi, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održanim uređajima.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različite od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
- h) **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.
- 5) BRIŽLJIVA UPORABA AKUMULATORSKIH UREĐAJA**
- a) **Aku-baterije punite samo s punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu određenu vrstu aku-baterije, postoji opasnost od požara ako bi se koristio s nekom drugom aku-baterijom.
- b) **Koristite isključivo samo aku-baterije koje su za određene električne alate predviđene.** Uporaba neke druge aku-baterije može doći do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Nekorištenu aku-bateriju držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćenje, kontakata.** Kratki spoj između kontakata

aku-baterije može doći do opekline ili do požara.

- d) **Kod pogrešne primjene aku-baterije tekućina može iz nje isteći. Izbjegavajte dodir s ovom tekućinom. Kod slučajnog dodira s tekućinom, odmah s vodom isprati. Ako bi tekućina dospjela u oči, odmah zatražite liječničku pomoć.** Istekla tekućina može doći do nadražaja kože ili opekline.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene kompletne baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- f) **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može uzrokovati eksploziju.
- g) **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.
- 6) **SERVISIRANJE**
- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene kompletne baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

#### SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNE UBOodne PILE

- **Električni alat držite na izoliranim površinama zahvata, kada radite na mjestima gdje bi svrdlo ili vijak mogli oštetiti skrivene električne kablove** (kontakt sa vodom pod naponom može i metalne dijelove električnog alata staviti pod napon i dovesti do strujnog udara)
- **Koristite stezaljke ili drugi praktičan način za izvršenje i potporu izratka na stabilnoj platformi** (držanje rada rukom ili njegovo naslanjanje na tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole)

#### OPĆENITO

- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Uređaj ne bi smjele koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Razina buke kod rada može premašiti 85 dB(A); nositi štitičke za sluh
- Kod obrade materijala gdje nastaje strugotina treba nositi zaštitne naočale
- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenske (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi
- Bateriju uklonite iz alata prije ugađanja ili mijenjanja alata

#### PRIJE UPORABE

- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke sa gornje kao i donje površine, koje se nalaze na liniji rezanja
- Izbjegavajte oštećenja od vijaka, čavala i sličnih predmeta na vašem izratku; prije početka rada ih izvadite

#### TIJEKOM UPORABE

- Držite ruke dalje od lista pile ako je uređaj uključen

#### PRIBOR

- SKIL može osigurati besprijekoran rad uređaja samo ako se koristi originalni pribor
- Ne smiju se koristiti napukli ili tupi listovi pile ili takvi koji su promijenili svoj oblik

#### NAKON UPORABE

- Čim se odmaknete od alata trebate ga isključiti, a pomičite se dijelovi trebaju potpuno zaustaviti

#### AKU-BATERIJE

- **Ako je isporučena baterija, ona će biti djelomično napunjena** (da biste zajamčili potpuni kapacitet baterije, bateriju u potpunosti napunite punjačem prije prve uporabe električnog alata)
- **S ovim alatom rabite samo sljedeće baterije i punjače**
  - Baterija marke SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Punjač marke SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Ne rabite bateriju kada je oštećena; treba je zamijeniti
- Ne rastavljajte bateriju
- Ne izlažite kiši alat/bateriju
- Dopuštena okolišna temperatura (uređaj/punjač/baterija):
  - kod punjenja 4...40°C
  - tijekom rada -20...+50°C
  - kod skladištenja -20...+50°C

#### POJAŠNJENJE SIMBOLA NA UREĐAJU/BATERIJI

- ③ Prije upotrebe pročitajte korisnički priručnik
- ④ U dodiru s vatrom baterije će eksplodirati, stoga ne spaljujte bateriju iz bilo kojih razloga
- ⑤ Uređaj/punjač/bateriju spremajte uvijek kod temperatura prostorije nižih od 50°C
- ⑥ Ne bacajte električne alate i baterij u kućni otpad

#### POSLUŽIVANJE

- Punjenje aku-baterije  
**! pročitajte sigurnosna upozorenja i upute isporučene s punjačem**
- Uklanjanje/ugradnja baterije ②
- Pokazivač stanja napunjenosti baterije ⑦
  - pritisnite gumb pokazivača razine napunjenosti baterije
  - J radi prikaza aktualne razine napunjenosti baterije ⑦c**! kada najniža razina baterije započne bljeskati nakon pritiska gumba J ⑦b, baterija je prazna**  
**! kada 2 razine pokazivača baterije započnu bljeskati nakon pritiska gumba J ⑦c, baterija nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona**
- LED lampica ④  
svjetlo LED automatski se pali pri aktivaciji prekidača za uključivanje/isključivanje  
**! kada započne treperenje svijetla LED, aktivira se zaštita baterije (pogledajte ispod)**
- Zaštita baterije  
Uređaj se iznenadno isključuje ili ne može uključiti, kada je
  - **opterećenje previsoko** --> uklonite opterećenje i ponovno pokrenite

- temperatura baterije nije unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona od -20 do +50 °C --> 2 razine pokazivača razine baterije počinju bljeskati pri pritiskanju gumba J ⑦c; pričekajte dok se baterija ne vrati unutar dopuštenog radnog temperaturnog raspona
- baterija je gotovo prazna (za zaštitu od potpunog pražnjenja) --> niska razina baterije ili bljeskajuća niska razina baterije ⑦b pokazuje se putem pokazivača stanja napunjenosti baterije pri pritiskanju gumba J; napunite bateriju
- nemojte dalje pritiskati prekidač za uključivanje/isključivanje nakon što se alat automatski isključi; time možete oštetiti bateriju.
- Uključivanje/isključivanje ⑧ a
  - pomaknite gumb za zaključavanje prekidača B ulijevo radi otključavanja
  - pritisnite prekidač A da biste pokrenuli alat
  - otpustite prekidač A da biste zaustavili alat
- Reguliranje broja okretaja za meko pokretanje ⑨
- Način prijevoza ⑧ b
  - otpustite okidački prekidač A da biste zaustavili alat
  - postavite gumb Bu položaj nadesno radi sprječavanja slučajnog pokretanja alata
- Izmjena lista pile ⑩
  - ! bateriju uklonite iz alata prije ugađanja ili mijenjanja alata
  - ! umetnite list ubodne pile do kraja sa zupcima okrenutim prema naprijed ⑪
  - na uređaj se mogu montirati najčešći listovi pile s T-drškom i U-drškom ⑩
  - Piljenje kod 45° ⑫
  - Odabir načina piljenja ⑬
    - Odaberite s polugom C ② podešavanje nišućeg gibanja lista pile (od položaja "0" za precizno piljenje do položaja "III" za brzo piljenje)
    - 1 položaj ("0") za precizno piljenje svih materijala, s ravnim+zakrivljenim rezovima
    - 3 položaja za brzo piljenje različitih materijala, samo ravni rezovi
    - 1 = aluminij, plastika
    - 2 = tvrdo drvo
    - 3 = meko drvo
    - ! kod piljenja materijala gdje se stvaraju iverci, uvijek odabrat "0"
  - Usisavanje prašine ⑮
    - priključite prilagodnik usisavača H na podnožje
    - priključite crijevo usisavača na prilagodnik usisavača H
  - Posluživanje uređaja
    - prije uključivanja uređaja ploča treba prednjom stranom nalijegati na izradak
    - uređaj uvijek čvrsto držati s obje ruke, kako bi uvijek bio pod kontrolom
    - ! alat kod primjene, držati samo na sivo označenim područjima ⑯
    - provjerite da li ploča podnožja sigurno naliježe po čitavoj površini
    - ! list pile se mora potpuno zaustaviti prije nego što se alat ukloni sa izratka
    - otvore za strujanje zraka D ② držite nepokriveno

## SAVJETI ZA PRIMJENU

- Treba koristiti odgovarajuće listove pile ⑰

## ! na uređaj se mogu montirati najčešći listovi pile s T-drškom i U-drškom ⑩

- Kod rezanja metala list pile treba redovito podmazivati uljem
- Prije izvođenja izreza prethodno izbušiti rupu ⑱
- Rezanje bez stvaranja iveraka
  - liniju rezanja proširiti s više slojeva i prije početka rada oblijepiti ljepljivom trakom
  - površinu izratka uglavnom okrenuti prema dolje
- Više informacija navedeno je na mrežnom mjestu [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Uvijek držite alat čistim (osobito otvore za provjetranje D ②)
- ! bateriju uklonite iz alata prije čišćenja
- Ako ručica F olabavi tijekom uporabe, namjestite stegnutost ručice F ⑲
  - postavite ručicu F u fiksirani položaj
  - uklonite vijak za fiksiranje L i podlošku ispod njega pomoću PH2 odvijača vijka okrećući ga ulijevo
  - stegnute vijak za fiksiranje K, prstima okrećući odvijač PH2 ulijevo
  - ! na vijku za fiksiranje K nalazi se lijevokretni navoj
  - postavite podlošku i zategnite vijak za fiksiranje L odvijačem PH2 okrećući ga udesno
- Ako bi uređaj unatoč brižljivijem postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
  - uređaj treba nerastavljeno predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu kako jamstvo ne obuhvaća štete nastale zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom (za uvjete iz SKIL jamstva, posjetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili upitajte svog prodavača)

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- Električne alate, baterij, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad (samo za EU-države)
  - prema Europskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
  - na to podsjeća simbol ⑥ kada se javi potreba za odlaganjem

## BUKA / VIBRACIJA

- Mjerene u skladu s normom EN 62841, razina zvučnog tlaka ovoga alata je 84 dB(A), razina zvučne snage 92 dB(A) (nesigurnost K = 5 dB), a vibracija \* (troaksijalna vektorska suma; nesigurnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* rezna daska 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* rezni lim 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je skladno normiranom testu danom u EN 62841; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
  - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili



slabo održanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti

- vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti

**! zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

(SRB)

## Uvodna testera bez četkica 3421

### UPUTSTVO

- Ovaj alat je namenjen za presecanje i odsecanje drveta, plastike, metala, keramičkih ploča i gume; koristi se za pravo i sečenje pod uglom do 45 stepeni
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje <sup>③</sup>

### TEHNIČKI PODACI <sup>①</sup>

#### ELEMENTI ALATA <sup>②</sup>

- A Prekidač za uključivanje/isključivanje i kontrolu brzine
- B Dugme za učvršćivanje prekidača
- C Ručica za biranje režima sečenja
- D Prorezi za hlađenje
- E Klik-sistem za zamenu sečiva testere
- F Poluga za podešavanje podnožnog oslonca
- G LED-svetlo
- H Adapter za usisivač
- J Indikator kapaciteta baterije
- K Zavrtnanj za podešavanje
- L Zavrtnanj za blokadu

### SIGURNOST

#### OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT

**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Ukoliko se ne slede sva uputstva navedena u nastavku može doći od strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.

#### Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

#### 1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- a) **Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne koristite električni alat tamo gde postoji opasnost od eksplozije kao npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati

proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

- c) **Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** Nikada nemojte modifikovati utikač. **Ne upotrebljavajte adaptere utikača sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uslovima.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabl.** Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje i vučenje električnog alata ili za izvlačenje iz utičnice. **Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

#### 3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite oprezni, pazite na to šta radite i razumno rukujte Vašim električnim alatom.** Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) **Sprečite nenamerno puštanje u rad. Pre priključivanja na struju i/ili na akumulatorsku bateriju, podizanja ili nošenja alata uverite se da je prekidač isključen.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenoj električnog alata vodi do nesreće.
- d) **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačene na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- e) **Ne zauzimajte neadekvatan položaj. Sve vreme držite ravnotežu i pravilan položaj nogu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit.** Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.

- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i uređaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.
- h) **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
- 4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA**
- a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat koji odgovara Vašoj primeni.** Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključujući je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju, ukoliko je to moguće, iz električnog alata pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) **Čuvajte električne alate koje ne koristite izvan domašaja dece i ne dozvoljavajte osobama, koje nisu upoznate sa ovim električnim alatom ili sa ovim uputstvima, da rukuju električnim alatom.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- e) **Održavajte električni alat i pribore. Proverite da li su pokretni delovi u ravni i da li negde zapinju, da nije došlo do lomljenja delova i svako drugo stanje koje može uticati na rad električnog alata.** Ukoliko je oštećen, odnesite električni alat na popravku pre korišćenja. Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- f) **Držite alate za sečenja oštre i čiste.** Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.
- g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.
- h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.
- 5) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE APARATA SA AKUMULATOROM**
- a) **Punite akumulator samo u aparatima za punjenje koje propisuje proizvođač.** Za aparat za punjenje koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ako se upotrebljava sa drugim akumulatorom.
- b) **Upotrebljavajte samo za to predviđene akumulatore u električnim alatima.** Upotreba drugih akumulatora može voditi povredama i opasnosti od požara.
- c) **Držite ne korišćen akumulator podalje od kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu prouzrokovati premošćavanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može imati

- za posledicu zagorevanje ili vatru.
- d) **Kod pogrešne primene može izaći tečnost iz akumulatora; izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dodje u dodir sa očima, potražite i lekarsku pomoć dodatno.** Tečnost akumulatora koja može izaći napolje može voditi nadražajima kože ili opekotinama.
- e) **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori se mogu ponašati nepredviđeno što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- f) **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.
- g) **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulator i povećati rizik od požara.
- 6) SERVISIRANJE**
- a) **Vaš električni alat dajte na servisiranje samo kvalifikovanom licu za popravku, koristeći pritom samo identične rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- b) **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

#### SIGURNOSNA UPUTSTVA ZA UBODNE TESTERE

- **Držite električni alat za izolovane hvataljke kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat ili zavrtanj može da susretne skrivene vodove struje** (kontakt sa jednim vodom koji sprovođi struju može da stavi pod napon metalne delove uređaja i da utiče na električni udar)
- **Upotrebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite i poduprite radni predmet na stabilnu platformu** (ako radni predmet držite rukom ili ga oslonite o telo, on tada nije stabilan i može doći do gubitka kontrole)

#### OPŠTA

- **Ne obradujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivač raka)
- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Buka koju alat proizvodi tokom rada može da premaši 85 dB(A); nosite zaštitu za sluh
- Nosite naočare kada radite sa materijalima koji proizvode piljevinu
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se

- proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
  - Uklonite bateriju iz alata pre svakog podešavanja ili promene pribora
- PRE UPOTREBE**
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
  - Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad

#### TOKOM UPOTREBE

- Držite ruke dalje od sečiva kada radite sa električnim alatom

#### PRIBOR

- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen originalni pribor
- Ne koristite sečivo koje je napuklo, deformisano ili tupo

#### NAKON UPOTREBE

- Kada završite rad sa alatom, isključite motor i proverite da li su se zaustavili svi pokretni delovi

#### BATERIJA

- **Ako je baterija priložena, ona će biti delimično napunjena** (da biste obezbedili pun kapacitet baterije, bateriju napunite do kraja u punjaču baterije pre prvog korišćenja električnog alata)
- **Koristite samo sledeće baterije i punjače sa ovim alatom**
  - SKIL baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL punjač: CR1\*31\*\*\*\*
- Nemojte koristiti oštećenu bateriju; treba je zameniti
- Nemojte da rastavlјate bateriju
- Nemojte izlagati alat/bateriju kiši
- Dozvoljena ambijentalna temperatura (alat/punjač/bateriju):
  - prilikom punjenja 4...40°C
  - prilikom režima rada -20...+50°C
  - prilikom skladištenja -20...+50°C

#### OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU/BATERIJA

- ③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre prve upotrebe
- ④ Baterije će eksplodirati ako se izlože vatri, zato nikada ne palite baterije
- ⑤ Odložite alat/punjač/bateriju na msetima gde temperatura neće preći 50°C
- ⑥ Ne odložite električne alate i baterije u kućne otpatke

## UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Punjenje baterije
  - ! **pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva priložena uz punjač**
- Uklanjanje/postavlјanje baterije ②
- Indikator kapaciteta baterije ⑦
  - pritisnite dugme indikatora baterije J za prikaz trenutnog nivoa baterije ⑦r
  - ! **kada najniži nivo indikatora baterije počne da treperi nakon pritiska dugmeta J ⑦b, baterija je prazna**
  - ! **kada 2 nivoi indikatora baterije počnu da trepere nakon pritiska na dugme J ⑦c, baterija nije u dozvoljenom opsegu radne temperature**
- LED-svetlo ⑭
  - LED svetlo automatski svetli kada se aktivira prekidač uključeno/isključeno
  - ! **kada LED svetlo počne da treperi, aktivira se zaštita baterije (pogledajte ispod)**
- Zaštita baterije

Alat se momentalno isključuje ili ne može da se uključi kada

- **je opterećenje suviše veliko** --> uklonite opterećenje i ponovo pokrenite
- **temperatura baterije nije u dozvoljenom radnom opsegu temperature od -20 do +50°C** --> 2 nivoi indikatora za nivo baterije počinju da trepere kada pritisnete dugme J ⑦c; sačekajte dok se baterija ne vrati u dozvoljeni temperaturni opseg
- **baterija je skoro prazna (za zaštitu od dubinskog pražnjenja)** --> nizak nivo baterije ili treperenje za nizak nivo baterije ⑦b prikazuje indikator za nivo baterije kada se pritisne dugme J; napunite bateriju
- ! **prestanite da pritiskate prekidač za uključivanje/isključivanje nakon automatskog isključivanja alata jer možete oštetiti bateriju**
- Uključivanje/isključivanje ⑧ a
  - pomerite dugme za blokiranje prekidača B na levo da biste ga otključali
  - pritisnite prekidač A da biste pokrenuli alat
  - otpustite prekidač A da biste zaustavili alat
- Zakočenje prekidača za lagani start ⑨
- Režim transporta ⑧ b
  - otpustite okidač A da biste zaustavili alat
  - stavite dugme B u ispravan položaj da biste sprečili slučajno uključivanje alata
- Promena sečiva ⑩
  - ! **uklonite bateriju iz alata pre svakog podešavanja ili promene pribora**
  - ! **ubacite sečivo do pune dubine sa zupcima okrenutim prema napred ⑪**
  - alat prihvata mnogo dostupnije T-prihvat i U-prihvat sečiva ⑩
- Testerisanje na 45 stepeni ⑫
- Izbor režima sečenja ⑬
  - Koristite nivo C ② za podešavanje putanje sečenja od preciznog sečenja (= 0) do brzog sečenja (= 3)
    - 1 pozicija ("0") za precizno sečenje u svim materijalima, pravo i pod uglom
    - 3 pozicija za brzo sečenje u različitim materijalima, pravo sečenje jedino
      - 1 = aluminijum, plastika
      - 2 = tvrdo drvo
      - 3 = meko drvo
    - ! **uvek izaberite "0" kada testerirate osetljiv materijal**
- Usisavanje prašine ⑮
  - povežite adapter za usisivač H uz stopalo
  - povežite crevo usisivača na adapter za usisivač H
- Rukovanje alatom
  - pre paljenja motora proverite da je prednji deo radne ploče postavlјen ravno na radnom mestu
  - držite alat čvrsto obema rukama, tako će te imati punu kontrolu nad alatom sve vreme
  - ! **dok radite, uvek držite alat za mesto(a) koje(a) su označena sivom bojom ⑮**
  - uverite se da cela površina radne ploče leži čvrsto na radnom mestu
  - ! **pre nego što podignete alat sa područja rada, proverite da li je došlo do potpunog prekida rada sečiva**
  - prezezi za hlađenje D ② moraju da budu otvoreni

## SAVETI ZA PRIMENU

- Koristite odgovarajuće sečivo 17
- ! **alat prihvata mnogo dostupnije T-prihvat i U-prihvat sečiva** 10
- Kada sečete metal stavite sečivo podmazano uljem
- Pre isecanja napravite rupe 18
- Sečenje bez krhotina
  - prekrijte liniju sečenja višeslojnim ili širokim trakama pre sečenja
  - lice materijala je okrenuto naniže na radnom mestu
- Za više informacija pogledajte [www.skil.com](http://www.skil.com)

## ODRŽAVANJE / SERVIS

- Alat uvek održavajte čistim (posebno otvore za hlađenje D 2)
- ! **pre čišćenja uklonite bateriju iz alata**
- Ako se poluga F olabavi tokom upotrebe, podesite zategnutost poluge F 19
  - postavite ručicu F u zaključani položaj
  - uklonite vijak za zaključavanje L i podlošku ispod njega koristeći PH2 šrafciger suprotno kazaljki na satu
  - zategnite vijak za podešavanje K na ručnu zategnutost koristeći PH2 šrafciger suprotno kazaljki na satu
- ! **vijak za podešavanje K koristi levi navoj**
  - instalirajte podlošku i zategnite vijak za zaključavanje L koristeći PH2 šrafciger u smeru kazaljke na satu
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate
  - pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Imajte na umu da za oštećenja nastala usled preopterećenja ili nepravilnog rukovanja neće važiti garancija (za uslove SKIL garancije posetite [www.skil.com](http://www.skil.com) ili pitajte svog prodavca)

## ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, baterije, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
  - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
  - simbol 6 će vas podsetiti na to

## BUKA / VIBRACIJE

- Izmeren u skladu sa standardom EN 62841 nivo pritiska zvuka ovog alata je 84 dB(A) a nivo jačine zvuka 92 dB(A) (neizvesnost K = 5 dB), i vibracija \* (troosni vektorski zbir; neizvesnost K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* sečenje ploče 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* sečenje lista metala 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 62841; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
  - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti

- vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti

! **zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

SLO

## Vbodna žaga z brezkrtačnim motorjem 3421

### UVOD

- Orodje je namenjeno za rezanje in izrezovanje iz lesa, plastike, kovine, keramičnih ploščic in gume, za ravne in krive reze za kota in 45°
- Preberite in shranite navodila za uporabo 3

### TEHNIČNI PODATKI 1

#### DELI ORODJA 2

- A Vklopno/izklopno stikalo in za nadzor hitrosti
- B Gumb za blokiranje stikala
- C Ročica za izbiro načina žaganja
- D Ventilacijske reže
- E Clic-sistem za menjavo žaginega lista
- F Ročica za nastavitvev ščita
- G Dioda LED
- H Adapter za vakuumski sesalnik
- J Indikator stanja akumulatorja
- K Nastavitveni vijak
- L Blokirni vijak

### VARNOST

#### SPOŠNA VARNOŠTNA OPOZORIŁA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

**⚠ OPOZORIŁO** Preberite vsa varnostna opozoriŁa, navodila in tehnične podatke ter si oglejte slike, ki so priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih poškodbah.

**Vsa opozoriŁa in navodila shranite, saj jih boste v prihodnosti morda potrebovali.**

Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

#### 1) VARNOŠT NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugam in izgubili boste nadzor nad orodje.
- 2) ELEKTRIČNA VARNOST**
- a) **Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljena orodja ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje orodja in ne vlecite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primernega za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** Prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 3) OSEBNA VARNOST**
- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in glušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopiljeno.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.
- f) **Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestezanje prahu, prepričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- h) **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.
- 4) RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
- b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če jo je mogoče izvzeti, še preden orodje popravljate, menjujete pribor ali ga shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamenski zagon orodja.
- d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Vzdržujte električna orodja in pribor. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so bolj vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- 5) SKRBN O RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN NJIHOVA UPORABA**
- a) **Prosimo, da akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) **Za pogon akumulatorskih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) **Kadar akumulatorska baterija ni v orodju, pazite, da ne pride v stik s kovinskimi predmeti kot so**

**pisarniške sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali ostalimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili stik med obema poloma akumulatorja. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.**

- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije prideče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto spirajte z vodo. Če pride akumulatorska tekočina v oči, po spiranju poiščite tudi zdravniško pomoč.** Iztekanje tekočine iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upošteвайте navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.
- 6) SERVISIRANJE**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.
- b) **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

## **VARNOSTNA NAVODILA ZA BREŽIČNO VBDNO ŽAGO**

- **Električno orodje smete držati le na izoliranem ročaju, če delate na območju, kjer lahko vstavljeno orodje ali vijak pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami** (stik z napeljavo, ki je pod napetostjo povzroči, da so posledično tudi kovinski deli orodje pod napetostjo in to vodi do električnega udara)
- **Obdelovanec zavarujte in pritrdite s sponami ali drugo opremo** (če obdelovanec držite z rokami ali proti telesu, bo nestabilen in lahko izgubite nadzor nad orodjem)

### **SPLOŠNO**

- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let
- Med delom lahko nivo hrupa presega 85 dB(A); uporabljajte zaščito proti hrupu
- Nosite zaščitna očala kadar delate z materiali kjer nastajajo odkruški
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali boleznih dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekaterе vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukke) še posebno ob sočasni

uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**

- Upošteвайте nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- Preden orodje kakor koli prilagajate ali zamenjate pribor, z orodja odstranite akumulator

### **PRED UPORABO**

- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelavancu; odstranite jih pred začetkom dela

### **MED UPORABO**

- Pazite, da so roke odmaknjene od žaginega lista kadar je orodje vključeno

### **PRIBOR**

- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo originalnega dodatnega pribora
- Ne uporabljajte poškodovanih, deformiranih ali topih žaginskih listov

### **PO UPORABI**

- Ko orodje postavite v stran, izklopite motor in pazite, da se vsi premikajoči se deli orodja popolnoma zaustavijo

### **AKUMULATORJI**

- **Baterija, če je priložena, je delno napolnjena** (če želite zagotoviti polno zmogljivost akumulatorja, ga pred prvo uporabo popolnoma napolnite s polnilnikom za akumulator)
- **S tem orodjem lahko uporabljate samo te akumulatorje in polnilnike**
  - Akumulator SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Polnilnik SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Ne uporabljajte poškodovanega akumulatorja, ampak ga zamenjajte
- Akumulatorja ne razstavljajte
- Orodja/akumulatorja ne izpostavljajte dežju
- Dovoljena temperatura okolice (orodje/polnillec/akumulator):
  - pri polnjenju 4...40°C
  - pri delu -20...+50°C
  - pri skladiščenju -20...+50°C

### **POJASNILO OZNAK NA ORODJU/BATERIJI**

- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Baterije lahko pri izpostavljanju odprtemu ognju eksplodirajo, zato jih nikoli ne sežigajte
- ⑤ Shranjujte orodje, polnilec in akumulator v prostoru, kjer temperatura ne bo preseгла 50°C
- ⑥ Ne odstranjujte električnega orodja in baterije s hišnimi odpadki

## **UPORABA**

- Polnjenje akumulatorja  
**! Preberite varnostna opozorila in navodila, priložena polnilniku**
- Odstranitev/namestitev akumulatorja ②
- Indikator stanja akumulatorja ⑦
  - pritisnite gumb indikatorja ravni napoljenosti akumulatorja J, da prikazete trenutno raven napoljenosti akumulatorja ⑦s
  - ! ko začne utripati najnižja raven indikatorja akumulatorja po pritisku gumba J ⑦b, je akumulator prazen**
  - ! ko začnejo utripati ravni 2 indikatorja akumulatorja**

po pritisku gumba J ⑦ c, akumulator ni v dovoljenem razponu delovne temperature

- Dioda LED ⑭  
LED-lučka se ob aktiviranju stikala za vklop/izklop samodejno vklopi  
**! ko LED-lučka začne utripati, je zaščita akumulatorja aktivirana (glejte spodaj)**
- Zaščita akumulatorja  
Orodje se nenadoma izklopi ali pa ga ni mogoče vklopiti, kadar
  - **previsoka obremenitev** --> odstranite obremenitev in zaženite znova
  - **temperatura baterije ni v dovoljenem razponu delovne temperature od -20 do +50 °C** --> 2 ravni indikatorja napoljenosti akumulatorja začnejo utripati, ko pritisnete gumb J ⑦ c; počakajte, da se akumulator vrne v dovoljeni razpon delovne temperature
  - **akumulator je skoraj prazen (zaščitite ga pred popolno izpraznitvijo)** --> indikator napoljenosti akumulatorja prikaže nizko raven napoljenosti akumulatorja ali utripajočo nizko raven napoljenosti akumulatorja ⑦ b, ko pritisnete gumb J; napolnite akumulator**! po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop; baterija se lahko poškoduje**
- Vklp/Izklop ③ a
  - gumb za blokiranje stikala B potisnite v levo, da ga odblokirate
  - pritisnite stikalo A, da zaženete orodje
  - izpusite stikalo A, da ustavite orodje
- Nastavitev števila vrtljajev za nežnejši start vrtalnika ⑨
- Način prenašanja ⑧ b
  - izpusite sprožilec A, da ustavite orodje
  - gumb B premaknite v desni položaj, da preprečite nenameren vklop orodja
- Menjava žaginskih listov ⑩  
**! preden orodje kakor koli prilagajate ali zamenjate pribor, z orodja odstranite akumulator**  
**! vsatavite list do konca v orodje, zobje morajo biti obrnjeni naprej ⑪**
  - orodje omogoča uporabo večino razpoložljivih žaginskih listov s T- in U-stebli ⑩
- Rezanje pod kotom 45° ⑫
- Izбира načina rezanja ⑬  
Uporabite stikalo C ② za nastavitev načina žaganja, od natančnega rezanja (= 0) do hitrega rezanja (= 3)
  - 1 nastavitev ("0") za natančno rezanje v vse materiale; ravno + krivo
  - 3 nastavitve za hitrejšo rezanje v različne materiale, samo za ravne reze1 = aluminij, plastika  
2 = trd les  
3 = mehak les  
**! pri rezanju drobljivih in občutljivih materialov vedno izberite položaj "0"**
- Odsesavanje prahu ⑮
  - namestite adapter za sesalnik H na podnožje
  - priključite cev sesalnika na adapter za sesalnik H
- Upravljanje orodja
  - pred vklopom orodja mora biti vodilo položeno na površino obdelovanca
  - orodje držite vedno z obema rokama, s tem imate med delom popoln nadzor nad orodjem**! med delom vedno držite orodje za sivo obarvano**

mesto prijema ⑯

- pazite, da je vodilo med delom popolnoma položeno na površino obdelovanca
- ! prepričajte se, da je žagin list popolnoma zaustavljen, preden orodje odmaknete iz obdelovanca**
- ventilacijske reže D ② morajo biti nepokrite

## UPORABNI NASVETI

- Uporabljajte samo ustrezne žagine liste ⑰  
**! orodje omogoča uporabo večino razpoložljivih žaginskih listov s T- in U-stebli ⑩**
- Pri žaganju kovin žagin list redno naoljite
- Pred izrezovanjem izvrtajte luknjo ⑱
- Rezanje drobljivih materialov
  - pred rezanjem prelepote linijo reza z nekaj plastmi širokega lepilnega traku
  - pri rezanju naj bo boljša stran obdelovanca obrnjena navzdol
- Za več informacij obiščite spletno stran [www.skil.com](http://www.skil.com)

## VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje naj bo vedno čisto (še posebej prezračevalne odprtine D ②)  
**! pred čiščenjem odstranite akumulator iz orodja**
- Če se ročica F med uporabo zrahlja, nastavite tesnost ročice F ⑲
  - Postavite ročico F v zaklenjen položaj.
  - Odstranite zaklepni vijak L in podložko pod njim tako, da izvijač PH2 sučete v nasprotni smeri urnega kazalca.
  - Z izvijačem PH2 privijte nastavitveni vijak K tako, da izvijač sučete v nasprotni smeri urnega kazalca.**! Nastavitveni vijak K uporablja levi navoj.**
  - Namestite podložko in privijte zaklepni vijak L z izvijačem PH2 v smeri urnega kazalca.
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
  - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (glede SKILovih garancijskih pogojev obiščite [www.skil.com](http://www.skil.com) ali povprašajte prodajalca)

## OKOLJE

- **Električnega orodja, baterije, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
  - v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EG o odpadni električni in elektronski opremini in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja
  - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ⑥

## HRUP / VIBRACIJA

- Raven zvočnega tlaka tega orodja, ki je bila izmerjena

v skladu s standardom EN 62841, je 84 dB(A), raven zvočne moči je 92 dB(A) (odstopanje K = 5 dB), skupne vrednosti vibracij \* (triosna vektorska vsota; odstopanje K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

\* žaganje plošče 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* žaganje pločevine 5,46 m/s<sup>2</sup>

- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 62841; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
  - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
  - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! **pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

## Harjadeta tikksaag

3421

### SISSEJUHATUS

- Tööriist on ettenähtud puidu, plastmaterjalide, metalli, keraamiliste plaatide ja kummi saagimiseks, samuti eelnimetatud materjalides väljalõigete teostamiseks; võimalik on teha nii otse- kui figuurlõikeid või 45° nurga all
- Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ③

### TEHNILISED ANDMED ①

#### SEADME OSAD ②

- A Lüliti tööriista sisse-/väljalülitamiseks ja kiiruse kontrollimiseks
- B Lüliti lukustusnupp
- C Hoob saagimisasendi valikuks
- D Ohutusavad
- E Clic-süsteem saelehe vahetuseks
- F Hoob aluse reguleerimiseks
- G LED-märgutuli
- H Tolmuimeja adapter
- J Aku laetuse astme indikaator
- K Seadistuskruvi
- L Lukustuskruvi

### OHUTUS

#### ÜLDISED OHUTUSNÕUDED ELEKTRILISTE TÕÖRIISTADE KASUTAMISEL

**⚠ HOIATUS** Lugege kõiki hoiatusi, juhiseid, kirjeldusi ja spetsifikatsioone, mis käivad tööriistaga kaasas.

Kui kõiki allpool loetletud juhiseid ei õnnestu järgida, võite saada elektrilöögi, võib tekkida tulekahju ja/või saada raskelt vigastada.

#### Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks alles.

Allpool kasutatud mõiste “elektriline tööriist” käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

#### 1) OHUTUSNÕUDED TÕÕPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

#### 2) ELEKTROOHUTUS

- a) **Seadme pistik peab pistikupesasa sobima.** Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. **Ärge kasutage kaitsemaandusega seadmete puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.
- b) **Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi risk suurem.
- c) **Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.** Kui elektriseadmesse on sattunud vett, on elektrilöögi saamise risk suurem.
- d) **Ärge kasutage toitejuhet selleks mitte ettenähtud otstarbel seadme kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi saamise riski.
- e) **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välitingimustes.** Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi saamise riski.
- f) **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage maandusega lekkevoolukaitset.** Maandusega lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3) INIMESTE TURVALISUS

- a) **Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades mõistlikult.** Ärge kasutage seadet, kui olete väsinud või uimaste, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmu- ja libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupesasa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.



- d) **Enne seadme sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja nutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või nutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- e) **Ärge hinnake end üle. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate seadet ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- g) **Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmukogumisseadiseid/seadmeid, veenduge, et need oleksid seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- h) **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi mürdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.
- 4) ELEKTRILISTE TÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE**
- a) **Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate paremini ja turvalisemalt ettenähtud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning seda tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmeist akum, kui on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib seadme tahtmatut käivitamist.
- d) **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud.** Kogenematute kasutajate käes kujutavad elektrilised tööriistad ohtu.
- e) **Hoolitsege elektriliste tööriistade ja tarvikute eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ja ei kiildu kinni, ning ega mõned osad ei ole katki või sel määral kahjustatud, et võiksid mõjutada seadme töökindlust. Laske kahjustatud osad enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- f) **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hoitud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga.** Elektriliste tööriistade kasutamine mitte ettenähtud otstarbel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.
- 5) AKUTÖÖRIISTADE HOOLIKAS KÄSITSEMINE JA KASUTAMINE**

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.** Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- c) **Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatus, kehavigastusi ja varalist kahju.
- f) **Kaitske akut ja elektrilist tööriista leekide ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude leekidega või üle 130°C temperatuuriga võib põhjustada plahvatus.
- g) **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.
- 6) TEENINDUS**
- a) **Laske seadet parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Nii tagate seadme püsimise turvalisena.
- b) **Ärge kunagi käidelize kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

#### OHUTUSJUHISED JUHTMETA TIKKSAAGIDE PUHUL

- **Kui teostate töid, mille puhul võib tarvik või kruvi tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest** (kontakt pingele all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi)
- **Kinnitage toorik klambriga või muul praktilisel moel kindlale stabiilsale alusele** (tööd käes hoides või vastu keha surudes võib see paigast liikuda)

#### ÜLDIST

- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- Tööriista kasutaja peab olema vähemalt 16 aastat vana
- Töötamise ajal võib müratase ületada 85 dB(A); kandke kuulmiskaitsevahendeid
- Materjalide töötlemisel, millega kaasneb laastude teke, kandke kaitseprille
- Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolm, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmuga või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); kandke tolmumaski ja vajaduse korral

### töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega

- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolmumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmueemaldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- Enne tööriista reguleerimist või tarvikute vahetust võtke aku välja

### ENNE KASUTAMIST

- Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool lõikejoonel asuvad takistused
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist

### KASUTAMISE AJAL

- Kui tööriist on sisse lülitatud, hoidke käed saelehest eemal

### TARVIKUD

- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes originaaltarvikute kasutamisel
- Keelatud on kasutada rebenenud või nõrisid, samuti deformeerunud saelehti

### PÄRAST KASUTAMIST

- Enne tööriista juurest lahkumist lülitage see välja ning oodake, kuni selle liikuvad osad on täielikult seiskunud

### AKUD

- Kaasasolev aku (kui selline komplektis sisaldub) on osaliselt laetud** (aku täisjõudluse tagamiseks laadige aku enne elektrilise tööriista esimest kasutamist akulaadijas korralikult täis)
- Kasutage selle tööriistaga ainult järgmiseid akusid ja laadijaid**
  - SKILi aku: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKILi laadija: CR1\*31\*\*\*\*
- Ärge kasutage kahjustatud akusid, vaid vahetage need välja
- Ärge võtke akut lahti
- Ärge jätke tööriista/akut vihma kätte
- Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur (tööriista/laadijat/akut):
  - laadimisel 4...40°C
  - töötamisel -20...+50°C
  - säilitamisel -20...+50°C

### TÖÖRIISTAL/AKUL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS

- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Tulle visatud akud plahvatavad, seepärast ei tohi akut mingil põhjusel põletada
- ⑤ Hoidke tööriista/laadijat/akut toatemperatuuril vahemikus 0° kuni 50°C
- ⑥ Ärge visake kasutusõlmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja patareisid ära koos olmejäätmetega

### KASUTAMINE

- Aku laadimine
  - ! lugege laadijaga kaasasolevaid ohutusohiatusi ja juhiseid**
- Aku eemaldamine/paigaldamine ②
- Aku laetuse astme näidik ⑦
  - vajutage aku täitetaseme nuppu J, et kuvada praegune aku täitetaseme ⑦t
  - ! kui aku laetuse indikaatori madalaim tase hakkab**

viilkuma, vajutades nupuke J ⑦b, on aku tühi **! kui 2 tasemed aku laetuse indikaatoril hakkavad viilkuma, vajutades nupule J ⑦c, ei ole aku selle lubatud töötemperatuuri vahemikus**

- LED-märgutuli ⑭
  - LED-märgutuli süttib automaatselt tööüliti (sisse/välja) rakendamisel
  - ! kui LED-märgutuli hakkab viilkuma, on aku kaitses rakendatud (vt allpool)**
- Aku kaitses
  - Tööriist lülitatakse järsku välja või takistatakse selle sisselülitamist, kui
    - **koormus on liiga suur** --> eemaldage koormus ja taaskäivitage
    - **Aku temperatuur ei ole lubatud töötemperatuuri vahemikus -20 kuni +50 °C** --> 2 aku laetuse taseme indikaatorid hakkavad viilkuma, kui vajutatakse nuppu J ⑦c; oodake, kuni aku naaseb lubatud töötemperatuuri vahemikku
    - **aku on peaaegu tühi (et kaitses täieliku tühjenemise eest)** --> madal akutase või viilkuv madal akutase ⑦b kuvatakse aku laetuse astme indikaatoril, vajutades nupule J; laadige akut
    - ! ärge vajutage enam lülile (sisse/välja), kui tööriist on end automaatselt välja lülitanud, sest see võib akut kahjustada**
- Sisse/välja ⑧ a
  - lahtilukustamiseks liigutage lüliti lukustamise nuppu B vasakule
    - tööriista käivitamiseks vajutage lüliti A
    - tööriista seiskamiseks vabastage lüliti A
- Pöörete arvu reguleerimine sujuvaks käivituseks ⑨
- Transpordirežiim ③ b
  - tööriista seiskamiseks vabastage päästiklüliti A
  - tööriista tahtmatu sisselülitamise ennetamiseks lülitage nupp B parempoolsesse asendisse
- Saelehe vahetus ⑩
  - ! enne tööriista reguleerimist või tarvikute vahetust võtke aku välja**
  - ! paigaldage saeleht, hammastega ettepoole, täies ulatuses ⑪**
    - seadmesse sobib enamik standardseid T- ja U-varrega saelehti ⑩
- Saagimine 45° nurga all ⑫
- Saagimisasendi valik ⑬
  - Hoovast C ② valige saelehe pendelliikumine (alates asendist "0" täpselt saagimiseks kuni asendini "3" kiireks saagimiseks)
    - 1 asend ("0") kõikides materjalides otse- ja figuurlõigetega tegemiseks
    - 3 asendit kiireks saagimiseks erinevates materjalides, ainult otselõiked
  - 1 = alumiiniummaterjalid, plastmaterjalid
  - 2 = kõva puit
  - 3 = pehme puit
  - ! kergesti lõhestuva materjali saagimisel valige alati asend "0"**
- Tolmu eemaldamine ⑮
  - ühendage tolmuimeja adapter H alusega
  - ühendage tolmuimeja voolik tolmuimeja adapteriga H
- Seadme kasutamine
  - enne tööriista sisselülitamist peab alusplaadi esikülj toetuma tasaselt töödeldavale esemele
  - tööriista kindlaks kontrollimiseks hoidke seda alati

tugevalt kahe käega

**! töötamise ajal hoidke tööriista kinni korpuse ja käepideme halli värvi osadest** 16

- veenduge, et alusplaat toetub kogu oma pinnaga kindlalt töödeldavale esemele

**! enne tööriista eemaldamist toorikust veenduge, et saeketas on täielikult seiskunud**

- hoidke õhutusavad D 2 kinnikatmata

## TÖÖJUHISED

• Kasutage sobivaid saelehti 17

**! seadmesse sobib enamik standardseid T- ja U-varrega saelehti** 10

• Metallisaagimisel määrige saelehte regulaarselt õliga

• Enne väljalõigete tegemise puurige auk ette 18

• Saagimine materjali kahjustamata

- enne töö algust katke lõikejoon mitme kihi laia kleeplindiga

- asetage töödeldava eseme ilusam (pealmine) pool alati allapoole

• Lisateavet lugege aadressilt [www.skil.com](http://www.skil.com)

## HOOLDUS/TEENINDUS

• Hoidke tööriist alati puhtana (eriti ventilatsioonivad D 2)

**! enne puhastamist eemaldage tööriistast aku**

• Kui hoob F tuleb kasutamise ajal lahti, reguleerige hoova F 19 pingsust

- asetage hoob F lukustusasendisse

- keerake lukustuskrui L ja selle all olev seib PH2

kruvikeerajaga vastupäeva lahti

- keerake kinnituskrui K PH2 kruvikeerajaga

sõrmetugevusega vastupäeva kinni

**! kinnituskrui L on vasakpoolne keere**

- paigaldage seib ja keerake lukustuskrui L PH2

kruvikeerajaga päripäeva kinni

• Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas

- toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepinguliselt töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressil [www.skil.com](http://www.skil.com))

• Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt [www.skil.com](http://www.skil.com) või küsige kohalikult müügiesindajalt)

## KESKKOND

• **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, patareisid, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega** (üksnes EL liikmesriikidele)

- vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta

- seda meenutab Teile sümbol 6

## MÜRA / VIBRATSIOON

• Standardiga EN 62841 kooskõlas mõõdetud tööriista helirõhu tase on 84 dB(A) ja helivõimsuse tase 92 dB(A) (määramatus K = 5 dB), ja vibratsioon \* (ruumiliste vektorite summa; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)

\* lõigates lauda 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* lõigates lehtmetsali 5,46 m/s<sup>2</sup>

• Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks

- tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suurened**

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **vähened**

**! enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

## Bezkontakto finierzāģis

3421

## IEVADS

- Šis instruments ir paredzēts zāģēšanai un izzāģēšanai kokā, plastmasā, metālā, keramikas plāksnēs un gumijā un ir piemērots taisnu, lokveida un slīpo zāģējumu (ar zāģējuma leņķi 0° un 45°) veidošanai
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību 3

## TEHNISKIE PARAMETRI 1

### INSTRUMENTA ELEMENTI 2

- A Ieslēdzējs un griešanās ātruma regulators
- B Poga ieslēdzēja fiksēšanai
- C Svira zāģēšanas režīma pārslēgšanai
- D Ventilācijas atveres
- E Sistēma Clic zāģa asmeņu nomainīšanai
- F Atbalsta plāksnes regulēšanas svira
- G Gaismas indikators
- H Putekļsūcēja adapters
- J Akumulatora uzlādes pakāpes indikators
- K Regulēšanas skrūve
- L Kontrskrūve

## DROŠĪBA

### VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI ELEKTROINSTRUMENTU DROŠAI LIETOŠANAI

**BRĪDINĀJUMS** Iepazīstieties ar visiem šī elektroinstrumenta drošas lietošanas noteikumiem, norādījumiem, atļiem un specifikācijām. Visu turpmāk sniegto norādījumu neizpildes rezultātā lietotājs var ciest no elektrošoka, var izvērsties ugunsnelaime un/vai rasties smagi ievainojumi.

Saglabājiet visus noteikumus un norādījumus

## turpmāai atsaucēi.

Noteikumos minētais termins "elektroinstrumenti" nozīmē ar strāvu darbināmu (ar vadu aprīkotu) vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekojiēt, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instrumenti nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citi personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā triecienu saņemšanas risku.
  - b) **Darba laikā nepieskarieties sazēmētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazēmētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
  - c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
  - d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeļi no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
  - e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
  - f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- ### 3) PERSONISKĀ DROŠĪBA
- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
  - b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu

(putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnesšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
  - d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
  - e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju. Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt.** Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
  - f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matu un drēbes elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekerties instrumenta kustīgajās daļās.
  - g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiēt, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
  - h) **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas tiek iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslēgtiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundēs daļās var gūt nopietnu savainojumu.
- ### 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu.** Elektroinstrumenti darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
  - b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
  - c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanās risku.
  - d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
  - e) **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra**

no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. **Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remonētas pilnvarotā remontu darbnīcā.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.

- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam. Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- h) **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas un tīras, sargājiet tās no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.
- 5) **AKUMULATORA ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA**
- a) **Akumulatora uzlādei lietojiet tikai tādu uzlādes ierīci, ko ir ieteikusi elektroinstrumenta ražotājfirma.** Katra uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- b) **Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi instrumenta ražotājfirma.** Cita tipa akumulatoru lietošana var novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- c) **Laikā, kad akumulators ir atvienots no elektroinstrumenta, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izsaukt tā aizdegšanos un būt par cēloni ugunsgrēkam.
- d) **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts. Nepieļaujiet, ka elektrolīts nonāktu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr nejausi ir noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, nekavējoties griezieties pie ārsta.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- e) **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- f) **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130°C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Levārojiet visas uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru

neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

## 6) **APKALPOŠANA**

- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.
- b) **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājfirma vai pilnvarots servisa speciālists.

## DARBA DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI BEZVADU FINIERZĀĢI

- **Veicot darbu, kura laikā darbinstruments vai skrūve var skart slēptus elektriskos vadus, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām virsmām** (darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam)
- **Izmantojiet skavas vai citā drošā veidā nostipriniet un atbalstiet detaļu uz stabilas virsmas** (turot detaļu rokās vai pie ķermeņa, tā var būt nestabila, un jūs varat zaudēt kontroli)

## VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- Darba laikā instrumenta radītā trokšņa līmenis var pārsniegt 85 dB(A); lietojiet ausu aizsargus
- Ja materiāla apstrādes gaitā veidojas skaidas, uzvelciet aizsargbrilles
- Materiāla, piemēram svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla, putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koknes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaīnas izņemiet no instrumenta akumulatoru

## PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- Izvaieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem

## DARBA LAIKĀ

- Darba laikā netuviniet rokas figūrīgā asmenim

## PIEDERUMI

- Firma SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti oriģinālie papildpiederumi
- Neizmantojiet ielplaisājus, deformētus vai neasus zāģus

asmeņus

## PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Pirms instrumenta novietošanas izslēdziet tā elektrodzinēju un nogaidiet, līdz ir pilnīgi apstājušās visas instrumenta kustīgās daļas

## AKUMULATORI

- **Komplektā iekļautais akumulators ir daļēji uzlādēts** (lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu, pirms elektroinstrumenta pirmās izmantošanas reizes uzlādējiet to pilnībā, izmantojot uzlādes ierīci)
- **Izmantojiet tikai instrumenta piegādes komplektā ietilpstošos akumulatorus un uzlādes ierīces**
  - SKIL akumulators: BR1\*31\*\*\*\*
  - SKIL uzlādes ierīce: CR1\*31\*\*\*\*
- Nelietojiet bojātu akumulatoru; tas nekavējoties jānomaina
- Neizjauciet akumulatoru
- Neatstājiet instrumentu/akumulatoru lietū
- Pieļaujamā apkārtnējā gaisa temperatūra (instruments/ lādētājs/akumulators):
  - uzlādes laikā 4...40°C
  - darba laikā -20...+50°C
  - uzglabāšanas laikā -20...+50°C

## UZ INSTRUMENTA/AKUMULATORA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS

- ③ Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tā lietošanas pamācību
- ④ Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatoru ugunī, jo tas var izraisīt sprādzienu
- ⑤ Uzglabājiet instrumentu, uzlādes ierīci un akumulatoru vietā, kur temperatūra nepārsniedz 50°C
- ⑥ Neizmetiet elektroiekārtas un baterijas ar sadzīves materiālus atkritumu

## DARBS

- Akumulatora uzlādēšana
  - ! **izlasiet uzlādes ierīces komplektā iekļautos drošas lietošanas noteikumus un norādījumus**
- Akumulatora izņemšana/ievietošana ②
- Akumulatora uzlādes pakāpes indikators ⑦
  - lai uzzinātu akumulatora uzlādes līmeni ⑦/3, nospiediet akumulatora līmeņa rādītāja pogu J
  - ! **ja pēc pogas J ⑦b nospiešanas sāk mirgot zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa, akumulators ir tukšs**
  - ! **ja pēc pogas J ⑦c nospiešanas sāk mirgot akumulatora līmeņa rādītāja iedaļas 2, akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona**
- Gaismas indikators ⑭
  - ieslēdzot ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, automātiski iedegas LED gaisma
  - ! **LED gaismai sākot mirgot, tiek aktivizēta akumulatora aizsardzība (skatīt zemāk)**
- Akumulatora aizsardzība
  - ierīce tiek tūlīt izslēgta vai arī to nav iespējams ieslēgt, ja
    - **slodze ir pārāk liela** --> samaziniet slodzi un ieslēdziet to no jauna
    - **akumulatora temperatūra ir ārpus atļautā darba diapazona no -20 līdz +50 °C** --> nospiežot pogu J ⑦c, sāk mirgot akumulatora 2 līmeņa rādītāja iedaļas; pagaidiet, līdz akumulatora temperatūra atkal ir atļautajā darba diapazonā

- **akumulators ir gandrīz tukšs (aizsardzībai pret pilnīgu izlādi)** --> nospiežot pogu J, akumulatora līmeņa rādītājā ir attēlota zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa vai mirgojoša zemākā akumulatora līmeņa rādītāja iedaļa ⑦b; uzlādējiet akumulatoru

! **pēc instrumenta automātiskas izslēgšanās nedrīkst spiest tā ieslēdzēju, jo tā var sabojāt akumulatoru**

- Ieslēgšana/izslēgšana ⑧ a
  - lai atbloķētu, pabīdīet slēdža bloķēšanas pogu B pa kreisi
  - lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet slēdzi A
  - lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi A
- Darbvārpstas griešanās ātruma bezpakāpju regulēšana ⑨
- Transporta režīms ⑧ b
  - lai ieslēgtu instrumentu, atlaidiet trigerslēdzi A
  - lai novērstu nejausu instrumenta ieslēgšanos, ieslēdziet pogu B labajā pozīcijā
- Zāģa asmeņu nomaīna ⑩
  - ! **pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomaiņas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
  - ! **ielieciet asmeni līdz galam ar zobiem uz priekšu ⑩**
  - figūrziņi var iestiprināt asmeņus ar T-veida un U-veida kātu ⑩
- Zāģējumu veidošana 45° lenķī ⑫
- Zāģēšanas režīma izvēle ⑬
  - Izmantojiet sviru C ② lai regulētu figūrziņa darbības ātrumu diapazonā no neliela ātruma (= 0), kas paredzēts precīzai zāģēšanai, līdz lielākam (= 3), kas paredzēts ātrai zāģēšanai
  - 1 zāģēšanas režīms ("0") paredzēts precīzai zāģēšanai, veidojot taisnus un lokveida zāģējumus visu veidu materiālos
  - 3 zāģēšanas režīma iestādījumi paredzēti ātrai zāģēšanai, veidojot taisnus zāģējumus šādos materiālos
  - 1 = alumīnijam, plastmasai
  - 2 = cietai koksnei
  - 3 = mīkstai koksnei
  - ! **ja tiek apstrādāts materiāls, kam raksturīga daļiņu atšķelšanās, izvēlieties zāģēšanas režīmu "0"**
- Putekļu uzsūkšana ⑮
  - pievienojiet putekļu sūcēja adapteru H pamatnei
  - pievienojiet putekļu sūcēja šļūteni putekļu sūcēja adapteram H
- Instrumenta darbināšana
  - pirms instrumenta ieslēgšanas, novietojiet tā pamatnes priekšējo daļu uz apstrādājamā priekšmeta
  - lai instrumentu varētu droši vadīt, turiet to stingri ar abām rokām
  - ! **darba laikā vienmēr turiet instrumentu aiz pelēkās krāsas noturvirsmas(ām) ⑮**
  - nodrošiniet, lai instrumenta pamatne darba laikā pilnībā balstītos uz apstrādājamā priekšmeta
  - ! **pirms instrumenta pacelšanas no zāģējamā priekšmeta nogaidiet, līdz tā asmens pilnīgi apstājas**
  - nenosprostojiet instrumenta ventilācijas atveres D ②

## PRAKTISKI PADOMI

- Lietojiet apstrādājamā materiāla īpašībām piemērotus zāģa asmeņus ⑰

### ! figūrzāģi var iestiprināt asmeņus ar T-veida un U-veida kātu ⑩

- Zāģējot metālu, periodiski ieeļļojiet zāģa asmeni
- Lai veiktu izzāģēšanu, izveidojiet apstrādājamajā priekšmetā priekšurbumu ⑩
- Zāģēšana bez apstrādājamā materiāla daļiņu atšķelšanās
  - pirms zāģēšanas pārklājiet zāģējuma līniju ar vairākiem slāņiem platas līmlentes
  - novietojiet apstrādājamo priekšmetu tā, lai zāģēšanas laikā dekoratīvā puse būtu vērsta lejup
- Papildu informāciju skatīt tīmekļa vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com)

## APKALPOŠANA / APKOPE

- Vienmēr uzturiet instrumentu tīru (īpaši ventilācijas atveres D ②)
- **! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru**
- Ja lietošanas laikā svira F kļūst vaļīga, iestatiet sviras F ⑩ spriegumu
  - novietojiet sviru bloķēšanas pozīcijā F
  - ar PH2 skrūvgriezi izskrūvējiet bloķēšanas skrūvi L un paplāksni, kas atrodas zem tās, pretēji pulksteņrādītāja virzienam
  - ar PH2 skrūvgriezi nedaudz pievelciet uzstādīšanas skrūvi K pretēji pulksteņrādītāja virzienam
- **! uzstādīšanas skrūvei K izmanto kreiso vītni**
  - uzstādiet paplāksni un ar skrūvgriezi PH2 pievelciet bloķēšanas skrūvi L pulksteņrādītāja virzienā
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
  - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adrese un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumus skatiet [www.skil.com](http://www.skil.com) vai vērsieties pie izplatītāja)

## APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, baterijas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
  - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
  - īpašs simbols ⑥ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

## TROKSNIS / VIBRĀCIJA

- Veicot mērījumus atbilstoši EN 62841, šī instrumenta akustiskā spiediena līmenis ir 84 dB(A), akustiskās jaudas līmenis ir 92 dB(A) (nenoteiktība K = 5 dB), bet vibrācija \* (triaksiālā vektora summa; nenoteiktība K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)

\* koka plākšņu griešana 4,54 m/s<sup>2</sup>

\* metāla plākšņu griešana 5,46 m/s<sup>2</sup>

- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 62841 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem
  - instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **palielināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
  - laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- **! pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

## Siaurapjūklis su bešepečiu varikliu

3421

### ĪVADAS

- Šiu prietaisu galima atlikti pjūvius bei išpjovimus medienoje, plastmasėje, metale, keraminėse plytelėse bei gumoje; gali būti atliekami tiesūs arba figūriniai pjūviai
  - statmenai arba 45° kampū
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③

## TECHNINIAI DUOMENYS ①

### PRIETAISO ELEMENTAI ②

- A Jungiklis įjungimui/išjungimui ir greičiui valdyti
- B Jungiklio fiksatorius
- C Svirtis pjovimo režimui pasirinkti
- D Ventilacinės angos
- E Pjūklelio keitimo sistema Clic
- F Svirtis slankiosios atramos reguliavimui
- G Šviesos diodas
- H Dulkių siurblio prijungimo adapteris
- J Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius
- K Nustatyti varžtą
- L Užfiksuoti varžtą

## SAUGA

### BENDRIEJI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**⚠ ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visus su šiuo elektriniu prietaisu pateiktus saugos perspėjimus, instrukcijas, paveikslėlius ir specifikacijas. Nepaisant toliau pateiktų instrukcijų galite patirti elektros smūgį, įvykti gaisras ir / ar patirti rimtų sužalojimų.

**Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia jūs iš elektros tinklo (laidais) maitinamus įrankius arba elektros įrankius, veikiančius nuo baterijų (belaidžius).

### 1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- b) **Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.
- 2) ELEKTROSAUGA**
- a) **Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- b) **Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- c) **Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- e) **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- f) **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnose aplinkoje, naudokite žemiminio grandinės pertraukiklį.** Naudojant žemiminio grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) ŽMONIŲ SAUGA**
- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.
- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite**

- patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkama kūno laikysena leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- h) **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.
- 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbu tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei nevirsysite nurodyto galingumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumulatorių, jeigu ji išimamas.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Pržiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.
- 5) RŪPESTINGA AKUMULATORINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
- a) **Akumulatoriaus krovimui naudoti tik tuos įkroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumulatoriams skirtą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.
- b) **Su prietaisu galima naudoti tik jam skirtą akumulatorių.** Naudojant kitokius akumulatorius



atsiranda pavojus susižeisti bei sukelti gaisrą.

- c) **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš instrumento akumulatoriaus kontakto.** Užtrumpinus akumulatoriaus kontaktus galima nusideginėti ar sukelti gaisrą.
  - d) **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skystis pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu, jei pateko į akis - nedelsiant kreipkitės į gydytoją.** Akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą ar nudegimus.
  - e) **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumulatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
  - f) **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130°C temperatūrą, jis gali sprogti.
  - g) **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumulatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumulatorius ir kilti gaisras.
- 6) APTARNAVIMAS**
- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.
  - b) **Niekada neatlikite pažeisto akumulatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

## SAUGOS NUORODOS DIRBANTIEMS SU BELAIDŽIAIS SIAURAPJŪKLIAIS

- **Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis arba varžtas gali kliudyti paslėptus elektros laidus, tai elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų (palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis)**
- **Dirbinį prie stabilaus pagrindo pritvirtinkite spaustuvais ar kitomis tinkamomis priemonėmis** (rankoje laikomas ar į kūną atremtas dirbinys yra nestabilus ir galite nesuvaldyti jo arba įrankio)

## BENDROJI DALIS

- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)
- Šį prietaisą turėtų naudoti tik asmenys, kuriems 16 ir daugiau metų
- Darbo metu triukšmo lygis gali viršyti 85 dB(A); naudoti klausos apsaugos priemonės
- Jeigu apdirbant medžiagas susidaro daug drožlių, dirbkite su apsauginiais akiniais
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulkės gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulkelėmis arba įkvėptos dulkelės gali sukelti operatoriumi arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**

- Kai kurių rūšių dulkės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulkelės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimams, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti
- Atlikdami bet kokius pakeitimus arba pavyzdžiui keisdami priedus, išimkite bateriją

## PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias kliūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- Saugokite, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinius ir pan; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite

## EKSPLOATACIJA

- Nekiškite rankų prie pjūklelio, kuomet prietaisas yra įjungtas

## PRIEDAI

- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama originali papildoma įranga ir priedai
- Nenaudokite įtrūkusių, sulenktų ar atšipusių pjūklelių

## PO EKSPLOATACIJOS

- Prieš padėdami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol visos besisukančios jo dalys visiškai sustos

## AKUMULIATORIAI

- **Pridedama baterija yra iš dalies įkrauta** (norint užtikrinti baterijos galingumą, visiškai įkraukite bateriją įkroviklyje prieš pirmą kartą naudodami elektrinį įrankį)
- **Naudokite tik tokias kartu su šiuo prietaisu tiekiamas baterijas**
  - „SKIL“ baterija: BR1\*31\*\*\*\*
  - „SKIL“ įkroviklis: CR1\*31\*\*\*\*
- Nenaudokite pažeistų akumuliatorių baterijų, jas būtina pakeisti
- Negalima išmontuoti baterijos
- Jokiu būdu nepalikite prietaiso / baterijų, kai lyja
- Leidžiamoji aplinkos temperatūra (prietaiso/kroviklio/akumuliatorių):
  - įkraunant 4...40°C
  - įrankiui veikiant -20...+50°C
  - sandėliuojant -20...+50°C

## ANT PRIETAISO/BATERIJOS ESANČIŲ SIMBOLIŲ REIKŠMĖS

- ① Prieš naudodami įrankį perskaitykite instrukcijų vadovą
- ④ Įmesti į ugnį akumulatoriai sprogs, jų nedeginkite jokiais sumetimais
- ⑤ Patalpos, kurioje laikomas prietaisas, akumuliatorių kroviklis ar akumulatorius, temperatūra neturi viršyti 50°C
- ⑥ Nemeskite elektrinių įrankių ir baterijos į buitinių atliekų konteinerius

## NAUDOJIMAS

- Akumulatoriaus įkrovimas
- **! Skaitykite saugos įspėjimus ir instrukcijas, pateiktas kartu su įkrovikliu**
- Baterijų išėmimas ir įdėjimas ②
- Akumulatoriaus įkrovos indikatorius ⑦
  - paspaudus akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką J rodomas esamas akumulatoriaus įkrovos lygis, ⑦u pav.

**! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti žemiausio akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav., akumulatorius yra išsikrovęs**  
**! jei paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius segmentai, kaip parodyta ⑦c pav., akumulatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios darbinės temperatūros intervalo ribų**

- Šviesos diodas ⑭
- Šviesos diodas įsižiebia įjungus įjungimo arba išjungimo jungiklį

**! jei šviesos diodas ima mirksėti, suveikė akumulatoriaus apsauga (žr. toliau)**

- Akumulatoriaus apsauga  
Prietaisas staiga išsijungia arba jo nepavyksta įjungti, jei
  - **apkrova yra per didelė** --> pašalinkite apkrovą ir vėl paleiskite prietaisą
  - **akumulatoriaus temperatūra nepatenka į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą (nuo -20 iki 50 °C)** --> paspaudus mygtuką J ima mirksėti 2 akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius segmentai, kaip parodyta ⑦c pav.; palaukite, kol akumulatoriaus temperatūra grįš į leidžiamosios darbinės temperatūros intervalą
  - **akumulatorius beveik išsikrovęs (apsauga nuo visiško išsikrovimo)** --> paspaudus mygtuką J įsižiebia arba mirksis žemo akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius, kaip parodyta ⑦b pav.; pakeiskite akumulatorių

**! jei instrumentas išsijungė automatiškai, nelaikykite nuspaudę jo jungiklio, nes taip galima sugadinti akumulatorių**

- 
- Įjungimas/išjungimas ⑧ a
  - perjunkite jungiklio fiksavimo mygtuką B į kairę, norėdami atrakinti
  - paspauskite jungiklį A, kad paleistumėte įrankį
  - atleidimo jungiklis A, skirtas sustabdyti įrankiui
- Greičio reguliavimas, švelniai pradendant gręžimą ⑨
- Transportavimo režimas ⑧ b
  - atleiskite jungiklį, A norėdami sustabdyti įrankį
  - nustatykite mygtuką B tinkamoje padėtyje, kad netyčia neįjungtumėte įrankio
- Pjūklelio įdėjimas bei keitimas ⑩
  - ! atlikdami bet kokius pakeitimus arba pavyzdžiui keisdami priedus, išimkite bateriją**
  - ! pjūklelį įstatykite iki galo, danteliais į priekį ⑪**
  - prietaisui tinka beveik visi įprastiniai pjūkleliai su T formos arba U formos kotu ⑩
- Pjovimas pavertus pjūklelį 45° kampu ⑫
- Pjūklo režimo pasirinkimas ⑬
  - Svirtelė C ② pasirinkite norimą švytuoklinio judesio amplitudę (nuo padėties "0", skirtos tiksliems pjūviams, iki padėties "3", skirtos pjauti greitai)
  - 1 padėtis ("0") skirta tiksliai pjauti visas medžiagas, atliekant tiesius ir figūrinius pjūvius
  - 3 padėtis-greitiems pjūviams skirtingose medžiagose, pjaunant tik tiesias linijas
  - 1 = aliuminiui, plastikui
  - 2 = kietai medienai
  - 3 = minkštai medienai
- ! pjaunant greitai skylančias medžiagas, reikia rinktis padėtį "0"**
- Dulkių nusiurbimas ⑮

- prijunkite dulkių siurblio adapterį H prie kojelės
- prijunkite dulkių siurblio žarną prie dulkių siurblio adapterio H

- Prietaiso naudojimas
  - prieš įjungiant prietaisą atraminė plokštė priekine dalimi turi būti uždėta ant ruošinio
  - prietaisą visuomet laikykite abiem rankomis, kad dirbdami galėtumėte jį kontroliuoti
- ! dirbdami laikykite prietaisą už pilkos spalvos suėmimo vietos(-ų) ⑯**
- įsitikinkite, kad atraminė plokštė pjovimo metu yra visu pavidūsiu priglundusi prie ruošinio
- ! prieš atitraukdami prietaisą nuo ruošinio įsitikinkite, kad pjūklo diskas visiškai sustojo**
- ventiliacines angas D ② laikykite neuždengtas

## NAUDOJIMO PATARIMAI

- Naudokite tinkamus pjūklelius ⑰
- ! prietaisui tinka beveik visi įprastiniai pjūkleliai su T formos arba U formos kotu ⑩**
- Pjaudami metalą periodiškai sutepinkite pjūklelį alyva
- Norėdami padaryti išpjovas viduryje ruošinio, prieš tai išgręžkite jame skylę ⑱
- Pjovimas be atplaišų
  - prieš pjaudami pjūvio liniją užklijuokite kelias sluoksniais lipnios juostos
  - apverskite ruošinį gerąja puse į apačią
- Daugiau informacijos rasite internete [www.skil.com](http://www.skil.com)

## PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Periodiškai valykite prietaisą (ypač ventiliacines angas D ②)
- ! prieš valant, išimkite bateriją iš įrankio**
- Jei naudojimo metu svirtis F atsilaisvina, nustatykite svirties priveržimą F ⑱
  - nustatykite svirtį F į užrakinimo padėtį
  - atsuktuvu PH2 prieš laikrodžio rodyklę atsukite ir ištraukite fiksavimo varžtą L ir po juo esančią poveržlę
  - atsuktuvu PH2 prieš laikrodžio rodyklę priveržkite fiksavimo varžtą K
- ! fiksavimo varžtas K yra su kairiniu sriegiu**
- uždėkite poveržlę ir atsuktuvu PH2 pagal laikrodžio rodyklę priveržkite fiksavimo varžtą L
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
  - **neišardyta** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Turėkite omeny, kad garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (dėl SKIL garantijos sąlygų žr. [www.skil.com](http://www.skil.com) arba kreipkitės į jus aptarnaujančią prekybos atstovą)

## APLINKOSAUGA

- Nemeskite elektrinių įrankių, baterijas, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų konteinerius (galiota tik ES valstybėms)
- pagal ES Direktyvą 2012/19/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal

vietinius valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu

- apie tai primins simbolis ©, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

## TRIUKŠMINGUMAS / VIBRACIJA

- Išmatuotas pagal EN 62841, šio instrumento garso slėgio lygis yra 84 dB(A), garso galios lygis 92 dB(A) (neapibrėžtis K = 5 dB), vibracija \* (triašio vektoriaus suma; neapibrėžtis K = 1,5 m/s<sup>2</sup>)
    - \* plokščių pjovimas 4,54 m/s<sup>2</sup>
    - \* metalo lakštų pjovimas 5,46 m/s<sup>2</sup>
  - Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standarte EN 62841 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
    - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
    - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- ! apsaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūredami įrankį ir jo priedus, laikydamiesi rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**

МК

## убодна пила без четки 3421 УПАТСТВО

- Овој алат е наменет за пресекување и отсекување на дрво, пластика, метал, керамички плочки и гума; се користи за право сечење и сечење под агол до 45 степени
- Внимателно прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување ③

## ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ ①

### ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ ②

- A Прекинувач за вклучување/исклучување и контрола на брзината
- B Копче за блокирање на прекинувачот
- C Рачка за бирање на режимот на сечење
- D Отвори за вентилација
- E Систем на кликнување за менување на сечивата на пилата
- F Лост за прилагодување на работната плоча
- G ЛЕД-светилки
- H Адаптер за правосмукалка
- J Индикатор за нивото на батеријата
- K Постава завртка
- L Заклучи завртка

## БЕЗБЕДНОСТ

### ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, слики и спецификации што се обезбедуваат со овој алат. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда..

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот “електричен алат”, кој се користи во понатамошниот текст, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) и на електрични алати со погон на батерији (без приклучен кабел).

### 1) БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНОТО МЕСТО

- Одржувајте го вашето работно место чисто и уредно.** Неуреден или темен работен простор може да предизвикаат незгоди.
- Немојте да работите со уредот во средина во која има опасност од експлозија, во која има запаливи течности, гасови и прашина.** Електричните алати произведуваат искри кои можат да запалат прашина или пара.
- За време на употребата на електричниот алат, децата и останатите лица држете ги подалеку од местото каде работите.** Одвркање, би можеле да изгубите контрола врз уредот.

### 2) ЕЛЕКТРИЧНА СИГУРНОСТ

- Утикач мора да одговара на приклучокот. Никого не смее да се прават измени на штекерот. Не користете адаптерски штекер заедно со уредот кој е заштитно заземјен.** Не променети штекери и соодветни приклучоци го намалуваат ризикот од електричен удар.
  - Избегнувајте допир на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, рерни и фрижидери.** Постои зголемена опасност од струен удар, доколку Вашето тело е заземјено.
  - Чувајте го уредот подалеку од дожд и влага.** Продирањето на вода во електричниот уред ја зголемува опасноста од струен удар.
  - Не злоупотребувајте го приклучниот кабел за носење, бeseње на уредот или за извлекување на штенерот од мрежниот приклучок.** Чувајте го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или деловите на апаратот кои се движат. Оштетени или заплеткани кабли ја зголемуваат опасноста од струен удар.
  - Кога го употребувате полночот надвор, користете продолжен кабел кој е соодветен за употреба на отворен простор.** Примената на продолжен кабел соодветен за работа на отворен простор ја намалува опасноста од струен удар.
  - Доколку не може да се избегне работа со електричниот алат во влажна средина, користете прекинувач за струјна заштита при технички проблеми.** Употребата на прекинувачот за струјна заштита при технички проблеми го намалува ризикот од електричен удар.
- ### 3) ЛИЧНА ЗАШТИТА
- Бидете внимателни, внимавајте што правите и постапувајте внимателно додена работите**

- со електричниот алат. Не работете со уредот доколку сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови. Еден момент на невнимание при употребата може да доведе до сеиозни повреди.
- b) **Носете ја личната заштитна опрема и секогаш носете заштитни очила.** Носењето на личната заштитна опрема, како што е маската за прашина, безбедносната облека која не се лизга, заштитен шлем или штитник за слух, зависно од видот и примената на електричниот алат, ја намалува опасноста од повреда.
- c) **Избегнувајте невнимателно вклучување за време на работата. Осигурајте се прекинувачот да биде во "OFF" позиција пред да го ставите штекерот во приклучокот.** Доколку го носите електричниот алат со прстот на прекинувачот или го приклучувате апаратот кој е приклучен со напојување на струја, може да предизвикате незгоди.
- d) **Пред вклучување на уредот, тргнете ги алатите за подесување или клучот за навртување.** Алатот или клучот кој се наоѓа во вртливиот дел на уредот, може да предизвика незгода.
- e) **Не ги преценувајте своите способности. Завземете сигурен и стабилен став и во секој момент одржувајте рамнотежа.** На тој начин можете подобро да го контролирате уредот во неочекувани ситуации.
- f) **Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит. Косата и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- g) **Доколку може да се монтираат направи за вшмукување и фаќање прашина, проверете дали се вклучени и дали можат исправно да се користат.** Примената на овие направи ја намалува опасноста од прашината.
- h) **Не дозволувајте искуството стеннато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при неговото користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозни повреди во дел од секунда.
- 4) ВНИМАТЕЛНА УПОТРЕБА И РАКУВАЊЕ СО ЕЛЕКТРИЧНИТЕ АЛАТИ**
- a) **Не го преоптеретувајте уредот. При вашата работа користете го предвидениот електричен алат за таа употреба.** Со соодветниот електричен алат ќе работите подобро и посигурно во наведената функционална област.
- b) **Не користете електричен алат чиј прекинувач е неисправен.** Електричниот алат кој повеќе не може да се вклучува и исклучува е опасен и мора да се поправи.
- c) **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го комплетот со батерии, ано се одделува, пред да правите неканви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или да го складирате електричниот алат.** Со овие мерки на внимателност ќе се избегне невнимателното вклучување на уредот.
- d) **Тргнете го електричниот алат кој не го користите од допирот на децата. Не допуштајте работа со уредот на лица кои не се запознаени со него или кои го немаат прочитано ова упатство.** Електричните алати се опасни доколку со нив работат неискусни лица.
- e) **Одржувајте го електричниот алат и дополнителната опрема. Имајте контрола околу тоа дали движечните делови на уредот работат беспрекорно и дали не се заглавени, дали деловите се скршени или оштетени до таа мерка што не може да се обезбеди функционирање на уредот.** Пред примената, овие оштетени делови треба да се поправат. Причина за многу незгоди е лошо одржуваниот електричен алат.
- f) **Алатите за сечење одржувајте ги остри и чисти.** Внимателно одржуваните алати за сечење со остри очтрици помалку ќе се заглавуваат и со нив работата ќе биде полесна.
- g) **Електричниот алат, прибор, работни алати итн., треба да ги користите според овие упатства, и на начин кој е опишан за соодветниот тип на уред.** При тоа, земете ги предвид работните услови и работата која се извршува. Употребата на електричните алати за други цели кои не се предвидени, може да предизвика опасни ситуации.
- h) **Рачните и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачните и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.
- 5) ВНИМАТЕЛНО РАКУВАЊЕ И КОРИСТЕЊЕ НА АПАРАТ СО АКУМУЛАТОР**
- a) **Полнете го акумулаторот само во апаратите за полнење кои се пропишани од страна на производителот.** За апаратот за полнење кој е соодветен за определен вид на акумулатори, постои опасност од пожар, доколку се употребува со други акумулатори.
- b) **Користете ги електричните алати само со специфично назначени пакувања на батерии.** Користењето на друг вид на батерии може да доведе до ризик од повреда или пожар.
- c) **Кога батериите не се користат, држете ги настрана од метални предмети како штрафчиња, парички, клучеви, клинци, навртки или други, мали предмети кои може да направат краток спој.** Краткиот спој кај батериите може да предизвика изгореници или пожар.
- d) **При погрешна примена може да излезе течност од акумулаторот; избегнувајте контакт со неа. При случаен контакт, измијте се со вода. Ано течноста дојде во допир со очите, побарајте и лекарска помош дополнително.** Течноста која може да излезе од акумулаторот може да доведе до надразнување на кожата и изгореници.
- e) **Не употребувајте комплет со батерии или алат кој е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- f) **Не го изложувајте комплетот со батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или температура над 130°C може да предизвика експлозија.
- g) **Следете ги сите инструкции за полнење и не**

го полнете комплетот со батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во инструкциите. Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

## 6) СЕРВИСАРАЊЕ

- a) **Електричниот алат сервисирајте го нај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се обезбедува безбедно одржување на електричниот алат.
- b) **Никогаш не поправајте оштетени комплекти со батерии.** Поправката на комплекти со батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

## УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНА РАБОТА СО БЕЗЖИЧНА УБОДНА ПИЛА

- **Држете го алатот за изолираните површини за зафаќање кога извршувате работа при која што дополнителната опрема за сечење или прицврстување може да дојде во контакт со сокриените жици** (ако дополнителната опрема за сечење и прицврстување дојдат во контакт со жица под напон може да ги електрифицираат металните делови на алатот и да предизвикаат електричен удар на операторот)
- **Користете стегачи или друг практичен начин за да го обезбедите и потпрете парчето за работа на стабилна платформа** (парчето за работа е нестабилно ако го држите парчето со рака или потпрено на телото со што може да ја загубите контролата)

## ОПШТИ

- **Не обработувајте никаков материјал кој содржи азбест** (азбестот важи за предизвикувач на рак)
- Овој алат не треба да го користат лица под 16 години
- Нивото на бучава додека работите може да изнесува повеќе од 85 dB(A); носете заштита за ушите
- Носете очила кога работете со материјали што создаваат струготини
- Прашината од материјали како боја која содржи олово, некои видови дрво, минерали и метали, може да биде штетна за здравјето (контактот со прашиката или нејзиното вдишување може да шредизвика алергии и/или болести на дишните органи за оној кој работи со алатот или луѓето во близина); **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- Некои видови на прашина се канцерогени (како на пример прашиката од даб или бука), особено заедно со адитиви за одржување на дрвото; **носете маска за прашина и работете со правосмукалки доколку можете да ги поврзете**
- Следете ги процедурите на вашата земја за прашиката која се јавува како резултат од материјалите со кои работите
- Отстранете ја батеријата од алатот пред секое подесување или промена на приборот

## ПРЕД УПОТРЕБА

- Пред да почнете со сечење, отстранете ги сите пречки на и под местото каде сечете
- Избегнувајте оштетувања од штрафови, шајки и други предмети во местото каде работите; тргнете ги

пред да почнете со работа

## ВО ТЕНОТ НА УПОТРЕБАТА

- Држете ги рацете подалеку од сечивото кога работите со електричен алат

## ПРИБОР

- SKIL може да признае гаранција само доколку е користен оригинален прибор
- Не користете сечиво што е напукнато, деформирано или тапо

## ПО УПОТРЕБА

- Кога ќе ја завршите работата со алатот, исклучете го моторот и проверете дали сите подвижни делови се застанати

## АНУМУЛАТОРСКА БАТЕРИЈА

- **Обезбедената батерија, доколку ја има, е делумно наполнета** (за да се обезбеди целосен капацитет на батеријата, целосно наполнете ја батеријата во полначот на батеријата пред да го употребите вашиот електричен алат за првпат)
- **Користете ги исклучиво следниве батерии и полначи со овој алат**
  - Батерија SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Полнач SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Оштетената батерија не треба понатаму да се користи туку да се замени
- Не ја расклопувајте батеријата
- Никогаш не ги ислонжувајте на дожд алатот/ батеријата
- Дозволена температура на околината (алатка/ полнач/батерија):
  - при полнење 4...40°C
  - при работа -20...+50°C
  - при складирање -20...+50°C

## ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ/ БАТЕРИЈАТА

- ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
- ④ Во допир со оган батериите ќе експлодираат, затоа не ги палете батериите од која било причина
- ⑤ Секогаш чувајте ги апаратот/полначот/батеријата во просторија на температура пониска од 50°C
- ⑥ Не се ослободувајте од електрични алати и батерии во домашниот отпад

## УПОТРЕБА

- Полнење на акумулаторска батерија
- ! **прочитајте ги безбедносните предупредувања и упатствата дадени со полначот**
- Вадење/инсталирање на батеријата ②
- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
  - притиснете на индикаторот за нивото на батеријата J за да се прикаже тековното ниво на батеријата ⑦v
- ! **ако по притиснање на копчето J ⑦b почне да трепка индикаторот за најниско ниво на батеријата, тогаш батеријата е празна**
- ! **кога ќе почне да трепка индикаторот за нивото на батеријата 2 по притиснање на копчето J ⑦c, батеријата не е во рамките на дозволеният опсег за работна температура**
- ЛЕД-светилки ⑭
  - ЛЕД-светилката автоматски се пали кога ќе се активира прекинувачот за вклучување/исклучување
  - ! **нога трепка ЛЕД-светилката, се активира**

### заштитата на батеријата (види подолу)

- Заштита на батеријата  
Алатот наеднаш се исклучува или не може да се вклучи, кога
  - **товарот е преголем** --> отстранете го товарот и почнете повторно
  - **температурата на батеријата не е во рамките на дозволеният опсег на работна температура од -20 до +50°C** --> 2 нивоата на индикаторот за ниво на батеријата почнуваат да трепкаат кога ќе го притиснете копчето J ⑦c; почекајте батеријата да се врати во рамките на дозволеният опсег на работна температура
  - **батеријата е скоро празна (заштита од целосно празнење)** --> на индикаторот за нивото на батеријата ќе се прикаже ниско ниво на батеријата или ќе трепка за ниско ниво на батеријата ⑦b кога ќе притиснете на копчето J; наполнете ја батеријата**! не продолжувајте да притискате на прекинувачот за вклучување/исклучување откако алатот ќе се исклучи автоматски; батеријата ќе се оштети**
- Вклучено/Исклучено ⑧ a
  - поместете го копчето за заклучување на прекинувачот B на лево за да отклучите
  - притиснете го прекинувачот A за да го вклучите алатот
  - ослободете го прекинувачот A за да го сопнете алатот
- Закочување на прекинувачот за лесен старт ⑨
- Режим на транспорт ⑩ b
  - ослободете го прекинувачот-чкрапало A за да го сопнете алатот
  - ставете го копчето B во точната позиција за да спречите инцидентно вклучување на алтот
- Промена на сечивото ⑩
  - ! отстранете ја батеријата од алатот пред сеное подесување или промена на приборот**
  - ! уфрлете го сечивото до полна длабочина со запците свртени напред ⑪**
  - алатот ги прифаќа повеќето достапни сечила со крак од типот T и типот U ⑩
- Дупчење на 45 степени ⑫
- Избор на видот на сечење ⑬
  - Употребувајте го нивото C ② за подесување на насонката на сечење од прецизно сечење (= 0) до брзо сечење (= 3)
  - 1 позиција ("0") за прецизно сечење на сите материјали, праволиниски и под агол
  - 3 позиција за брзо сечење во различни материјали, само праволиниски3 settings for fast cutting in different materials, straight cuts only
  - 1 = алуминиум, пластика
  - 2 = тврдо дрво
  - 3 = меко дрво
  - ! секогаш изберете "0" при сечење на чувствителни материјали**
- Вшмукување прашина ⑮
  - Поврзете адаптер за правосмукалка H на папучата
  - поврзете го цреволото за чистење со правосмукалка H
- Работа со алатот
  - пред да го вклучите моторот проверете дали

предниот дел на работната плоча е поставен рамно на работното место

- цврсто држете ја машината со двете раце за да имате постојано целосна контрола врз неа
- ! додена работите, секогаш држете го алатот за местото (местата) кое (нои) се означени со сива боја ⑬**
- уверете се дека целата површина на работната плоча лежи цврсто на работното место
- ! пред да го подигнете електричниот алат од местото каде се работи, проверете дали е дојдено до целосен прекин на работата на сечилото**
- отворите за ладење D ② држете ги отворени

## СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Користете соодветни сечила ⑰
  - ! алатот ги прифаќа повеќето достапни сечила со крак од типот T и типот U ⑩**
- Кога сечете метал ставете сечиво подмачкано со масло
- Пред да исечете отвор направете дупка ⑱
- Сечење без поткршени рабови
  - прекријте ја линијата на сечењето со повеќеслојни или широки ленти пред да почнете со сечењето
  - лицето на материјалот е свртено надолу на работното место
- За повеќе информации видете на [www.skil.com](http://www.skil.com)


## ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Алатот секогаш да се одржува чист (особено отворите за ладење D ②)
  - ! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење**
- Ако лостот F се олабави за време на употребата, поставете го затегнувањето на лостот F ⑱
  - ставете ја рачката F во заклучена положба
  - отстранете ја завртката за заклучување L и шајбната под неа со шрафцигер PH2 на лево
  - затегнете ја завртката за фиксирање K цврсто со шрафцигер PH2 на лево
  - ! на завртката за фиксирање K се наоѓа лев навој**
  - поставете ја шајбната и затегнете ја завртката за заклучување L со шрафцигер PH2 на лево
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
  - во случај на примедба, испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот SKIL сервис (адресите се наведени на [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот ја отфрла гаранцијата (видете на [www.skil.com](http://www.skil.com) или прашајте го продавачот за условите на гаранцијата на SKIL)

## ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

- **Не се ослободувајте од електрични алати, батерии, уреди или амбалажа преку нивно**

### фрлање во домашното губре (само за земјите на ЕУ)


- според Европската Директива 2012/19/ЕС за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните алати кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во соодветен објект за рециклирање
- симболот  ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време алатот да го фрлите

## БУЧАВА / ВИБРАЦИИ

- Измерено во согласност со EN 62841, нивото на звучен притисок на оваа алатка е 84 dB(A) и нивото на звучна моќност 92 dB(A) (несигурност K = 5 dB), и вибрацијата \* (триакс векторна сума; несигурност K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
    - \* сечење на табла 4,54 м/с<sup>2</sup>
    - \* сечење на плоча метал 5,46 м/с<sup>2</sup>
  - Нивото на емитирање на вибрации кое е наведено на задниот дел на ова упатство е измерено во согласност со стандардизираниот тест даден во EN 62841; може да се користи за да се спореди еден алат со друг, и како првична оценка за изложеноста на вибрации кога се користи алатот за споменатите примени
    - користењето на алатот за разни примени, или со различни или неправилно чувани делови, може да доведе до значајно **зголемување** на нивото на изложеност
    - кога алатот е исклучен или кога алатот е вклучен но не врши некаква работа, може да дојде до значително **намалување** на нивото а изложеност
- ! заштитете се од ефентите на вибрациите преку одржување на алатот и неговите делови, одржување на топлината во вашите раце, и организирање на вашата работа**

AL

## Sharrë sekë pa karbonçina 3421 HYRJE

- Kjo pajisje është e projektuar për kryerjen e prerjeve tejpërtej dhe të çarave në dru, plastikë, metal, pllaka qeramike dhe gomë, dhe është e përshtatshme për prerje të drejta dhe me hark me kënde ме kllapë 45°
- Lexoni dhe ruani këtë manual të përdorimit 

## TË DHËNAT TEKNIKE

### ELEMENTET E VEGËL

- A Çelësi për ndezje/fikje dhe kontrolli i shpejtësisë
- B Butoni për bllokimin e çelësit
- C Leva për zgjedhjen e modalitetit të sharrimit
- D Të çarar e ajrosjes
- E Sistemi me klikim për ndërrimin e lamave të sharrës
- F Levë për rregullimin e pllakës
- G Drita LED
- H Përshtatësi i fshesës me korrent

- J Treguesi i nivelit të baterisë
- K Vidë
- L Vidë bllokimi

## SIGURIA

### PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË PËR PAJISJET ELEKTRIKE

**! PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë mjet pune.** Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

### Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Termi "pajisje elektrike" në paralajmërimet e referohet pajisjes elektrike që përdoret nga prizat (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (pa kablo).

#### 1) SIGURIA E ZONËS SË PUNËS

- Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e çrregullta ose të errëta janë një ftesë për aksidente.
- Mos i përdorni pajisjet elektrike në situata me mundësi shpërthimi, si në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshëm.** Pajisjet elektrike shkaktojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurat ose avujt.
- Mbajini fëmijët dhe personat e tjerë larg gjatë përdorimit të veglës së punës.** Tërheqja e vëmendjes mund të shkaktojë humbjen e kontrollit.

#### 2) SIGURIA ELEKTRIKE

- Spinat e veglës së punës duhet të përputhen me prizën. Mos modifikoni kurrë spinën në asnjë mënyrë.** Mos përdorni asnjë spinë përshtatëse me veglat e punës me tokëzim. Spinat e pamodifikuara dhe prizat përshtatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.
- Shmangni kontaktin trupor me sipërfaqe të tokëzuara si tuba, radiatorë, soba dhe frigoriferë.** Ka një rrezik më të madh të goditjeve elektrike nëse trupi është i tokëzuar.
- Mos ekspozoni veglat e punës në shi ose në kushte me lagështi.** Uji që hyn në veglën e punës do të rritë rrezikun e goditjes elektrike.
- Mos abuzoni me kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për transportin, tërheqjen ose heqjen e spinës së veglës së punës. Mbajeni kordonin larg nga nxehtësia, vaji, anët e mprehta ose pjesët që lëvizin.** Kordonët e dëmtuar ose e bllokuar rrisin rrezikun e goditjes elektrike.
- Kur përdorni një vegël pune në mjedise të jashtme, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim në mjedise të jashtme.** Përdorimi i një kordoni të përshtatshëm për përdorime në mjedise të jashtme zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- Nëse përdorimi i veglës së punës në një vend me lagështi është i pashmangshëm, përdorni një automat qarku me shkarkesë me tokëzim.** Përdorimi i një automati me shkarkesë me tokëzim zvogëlon rrezikun

e goditjes elektrike.

### 3) SIGURIA PERSONALE

- a) **Qëndroni në gatishmëri, shikoni se çfarë po bëni dhe përdorni gjykimin kur përdorni një vegël pune. Mos e përdorni një vegël pune kur jeni i lodhur ose nën ndikimin e ilaçeve, alkoolit ose mjekimit.** Një moment humbje e vëmendjes gjatë përdorimit të veglave të punës mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.
- b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Mbani gjithmonë pajisje për mbrojtjen e syve.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët që nuk rrëshqasin, kaskat ose pajisjet për mbrojtjen e veshëve për kushtet përkatëse do të zvogëlojnë dëmtimet personale.
- c) **Parandaloni ndezjen e rastësishme. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur para se të lidhni burimin e energjisë dhe/ose baterinë, para se të merrni ose të transportoni pajisjen.** Transportimi i veglave të punës me gishtin në çelës ose aktivizimi i veglave të punës që kanë çelësin të ndezur është një ftesë për aksidente.
- d) **Hiqni çdo çelës ose çelës përshtatës para ndezjes së veglës së punës.** Një çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të veglës së punës mund të shkaktojë dëmtime personale.
- e) **Mos u zgjasni. Mbani një vendosje të mirë të këmbëve dhe një ekuilibër të mirë në çdo moment.** Kjo gjë bën të mundur një kontroll më të mirë të veglës së punës në situata të papritura.
- f) **Vishuni në mënyrën e duhur. Mos vishni veshje të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorashkat larg nga pjesët lëvizëse.** Veshjet e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen nga pjesët në lëvizje.
- g) **Nëse janë ofruar pajisje për lidhjen e pajisjeve të mblledhjes dhe nxjerrjes së pluhurave, sigurohuni që ato të jenë të lidhura dhe të përdoren si duhet.** Përdorimi i mblledhjes së pluhurave mund të zvogëlojë rreziqet në lidhje me pluhurat.
- h) **Mos lejoni që familjarizimi i fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të tregoheni të vetëkënaqur dhe të shpërfillni parimet e sigurisë për pajisjet.** Një veprim i pakujdesshëm mund të shkaktojë dëmtime të rënda në më pak se një sekondë.
- 4) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN E PUNËS**
- a) **Mos ushtroni forcë mbi veglën e punës. Përdorni veglën e punës të duhur për përdorimin tuaj.** Vegla e punës e duhur do të realizojë një punë më të mirë dhe më të sigurt dhe me shpejtësinë që ajo është e projektuar.
- b) **Mos përdorni veglën e punës nëse çelësi nuk e ndez apo e fik.** Çdo vegël pune që nuk mund të kontrollohet me anë të çelësit është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) **Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose baterinë nga vegla e punës para se të bëni rregullime të tjera, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat e punës.** Këto masa parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës së punës.
- d) **Mbani veglat e punës larg fëmijëve dhe mos lejoni personat e pamësuar me veglën e punës ose këto udhëzime për përdorimin e pajisjes.** Veglat e punës

- janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.
- e) **Mirëmbani veglat e punës. Kontrolloni për mospërshtatje ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe gjendje të tjera që mund të ndikojnë në funksionimin e veglës së punës. Nëse dëmtohet, riparojeni veglën e punës para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga veglat e punës jo të mirëmbajtura si duhet.
- f) **Mbajini pajisjet prerëse të pastra dhe të mprehta.** Pajisjet e prerjes të mirëmbajtura dhe me anë të mprehta kanë më pak mundësi për t'u bllokuar dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.
- g) **Përdorni veglat e punës, aksesorët dhe puntot, etj. në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i veglave për përdorime të ndryshme nga ato të përcaktuara mund të shkaktojë rreziqe.
- h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni të thata, të pastra dhe pa vajra ose graso.** Dorezat dhe sipërfaqet ku mbaheni, kur janë të rrëshqitshme, nuk ju lejojnë ta menaxhoni dhe ta kontrolloni në mënyrë të sigurt pajisjen në situata të papritura.
- 5) **PËRDORIMI DHE KUJDESI PËR VEGLËN ME BATERI**
- a) **Karikojeni vetëm me karikuesin e përcaktuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik për zjarr kur përdoret me një bateri tjetër.
- b) **Përdorni veglat e punës vetëm me bateritë e përcaktuara respektivisht.** Përdorimi i çdo baterie tjetër mund të krijojë rrezik për dëmtime dhe zjarr.
- c) **Kur bateria nuk është në përdorim, mbajeni larg nga objektet e tjera metalike si kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike që mund të bëjnë lidhjen e një terminali me terminalin tjetër.** Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- d) **Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhin lëngje; shmangni kontaktin me to. Në rast se ndodh aksidentalisht kontakti, shpëlajeni me ujë. Në rast se lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni edhe ndihmë mjekësore.** Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë acarime ose djegie.
- e) **Mos e përdorni një pako baterish ose një vegël që është e dëmtuar apo e modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikuara, duke shkaktuar zjarr, shpërthim ose rrezik për lëndimin tuaj.
- f) **Mos e ekspozoni një pako baterish ose një vegël ndaj zjarrit ose temperaturës shumë të lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose një temperature mbi 130°C mund të shkaktojë shpërthim.
- g) **Ndriqni të gjitha udhëzimet për karikimin dhe mos e karikoni pakon e baterive ose veglën jashtë gamës së temperaturës që specifikohet tek udhëzimet.** Karikimi i papërshtatshëm ose në temperatura jashtë gamës së specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rritë rrezikun për zjarr.
- 6) **SHËRMBIMI**
- a) **Shërbimi i veglës së punës duhet të kryhet nga një person i kualifikuar për riparimet duke përdorur vetëm pjesë ndërrimi identike.** Kjo gjë do të sigurojë ruajtjen e sigurisë së veglave të punës.



- b) **Mos kryeni asnjëherë shërbimin për pakot e baterive.** Shërbimi për pakot e baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose ofruesit e autorizuar të shërbimit.

## UDHËZIME SIGURIE PËR SHARRAT PA KABËLL

- **Mbajeni veglën e punës nga sipërfaqet e izoluarat të kapjes, kur kryeni një veprim ku aksesor i prerjes ose shtrënguesi mund të bien në kontakt me tela të fshehur** (kontakti i aksesorit të prerjes dhe shtrënguesve me një tel elektrik mund të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të veglës së punës të përcjellin energjinë dhe mund të shkaktojnë goditjen elektrike të operatorit)
- **Përdorni morsa ose mënyra të tjera praktike për të siguruar dhe mbështetur materialin e punës në një platformë të qëndrueshme** (mbajtja e materialit me duar ose të mbështetur në trup bën që materiali të mbetet i paqëndrueshëm ose mund të shkaktojë humbje të kontrollit)

## TË PËRQJITHSHME

- **Mos punoni me materiale që përmbajnë asbest** (asbesti konsiderohet kancerogjen)
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat nën moshën 16 vjeç
- Niveli i zhurmës gjatë punës mund të kalojë 85 dB(A); mbani mbrojtëse për veshët
- Mbani syze mbrojtëse kur punoni me materiale që krijojnë ashkla
- Pluhurat nga materialet si boja me plumb, disa lloje drurësh, mineralesh dhe metalesh mund të jenë të dëmshme (kontakti ose thithja e pluhurave mund të shkaktojë reagime alergjike dhe/ose sëmundje respiratore për përdoruesin ose personat përreth); **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Disa lloje pluhurash skanë klasifikuar si kancerogjene (si pluhuri i lisit dhe i ahut) veçanërisht në ndërthurje me lëndët shtesë për kondicionimin e drurit; **mbani një maskë për pluhurat dhe punoni me një pajisje për heqjen e pluhurave kur mund të lidhet**
- Respektoni kërkesat kombëtare në lidhje me pluhurat për materialet me të cilat dëshironi të punoni
- Hiqeni baterinë nga pajisja para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërtoni ndonjë aksesor

## PARA PËRDORIMIT

- Hiqni të gjitha pengesat mbi si dhe poshtë në rrugën e prerjes para se të filloni prerjen
- Shmangni dëmtimet që mund të shkaktohen nga vidat, gozhdët dhe elementet e tjera në materialin e punës; hiqni ato para se të filloni punën

## GAJTË PËRDORIMIT

- Mbajni duart larg nga thika e sharrës kur pajisja është në përdorim

## AKSESORËT

- SKIL mund të garantojë funksionimin pa probleme të veglës vetëm kur përdoren aksesorët origjinalë
- Mos përdorni një thika sharre që është e krisur, e deformuar ose jo e mprehtë

## PAS PËRDORIMIT

- Kur ta largoni pajisjen, fiken motorin dhe sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të kenë ndaluar plotësisht

## BATERIVE

- Nëse përfshihet bateria, ajo jepet e karikuar pjesërisht (për të siguruar kapacitet të plotë të baterisë,

karikojeni baterinë plotësisht në karikuesin e baterisë para se ta përdorni mjetin për herë të parë)

- **Përdorni vetëm bateritë dhe karikuesit e mëposhtëm me këtë mjet**
  - Bateria SKIL: BR1\*31\*\*\*\*
  - Karikues SKIL: CR1\*31\*\*\*\*
- Mos e përdorni baterinë kur është dëmtuar; ajo duhet ndërruar
- Mos e çmontoni baterinë
- Mos e ekspozoni mjetin/baterinë në shi
- Lejohet temperatura e ambientit (vegël/karikuesin/bateri):
  - kur karikoni 4...40°C
  - gjatë punës -20...+50°C
  - gjatë magazinimit -20...+50°C

## SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË VEGËL/BATERI

- Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit
- Bateritë mund të shpërthejnë kur hidhen në zjarr, prandaj mos i digjini bateritë për asnjë arsye
- Ruajeni veglën/karikuesin/baterinë në vende ku temperatura nuk do të kalojë 50°C
- Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë së bashku me materialet e mbeturinave familjare

## PËRDORIMI

- Karikimi i baterisë
  - ! **lexoni paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë të dhëna me karikuesin**
- Heqja/installimi i baterisë ②
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
  - shtypni butonin tregues të nivelit të baterisë G për të treguar nivelin aktual të baterisë ⑦w
  - ! **kur fillon të pulsojë niveli më i ulët i treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑦b, bateria është bosh**
  - ! **kur fillojnë të pulsojnë nivelet 2 të treguesit të baterisë pasi keni shtypur butonin J ⑦c, bateria nuk është brenda temperaturës së lejuar**
- Drita LED ⑭
  - Drita LED ndizet automatikisht kur aktivizoni çelësin On/Off
  - ! **kur drita LED fillon të pulsojë, kjo do të thotë se është aktivizuar mbrojtja e baterisë (shiko më poshtë)**
- Mbrojtja e baterisë
  - Mjeti fiket papritur ose nuk ndizet kur
    - **ngarkesa është shumë e lartë** --> hiqeni ngarkesën dhe ndizeni përsëri
    - **temperatura e baterisë nuk është brenda nivelit të lejuar të temperaturës nga -20 në +50°C** --> 2 nivelet e treguesit të nivelit të baterisë fillojnë të pulsojnë kur shtypni butonin J ⑦c; prisni derisa bateria të jetë brenda temperaturës së lejuar
    - **bateria është thuajse bosh (për t'u mbrojtur nga dëmtimi për shkak të shkarkimit të thellë)** --> niveli i ulët i baterisë ose pulsimi për shkak të nivelit të ulët të baterisë ⑦b tregohet në treguesin e nivelit të baterisë kur shtypni J; karikoni baterinë
    - ! **mos vazhdoni të shtypni çelësin e ndezjes/fikjes pasi pajisja të fiket automatikisht; bateria mund të dëmtohet**
  - Ndezje/Fikje ⑧ a
    - lëvizni butonin për bllokimin e çelësit B në të majtë për ta zhbllokuar

- shtypni çelësin A për të vënë mjetin në punë
- lëshoni çelësin A për ta ndaluar mjetin
- Kontrolli i shpejtësisë për ndezjen e butë ⑨
- Mënyra e transportit ④ b
  - lëshoni çelësin A për ta ndaluar mjetin
  - vendoseni butonin B në pozicionin e djathtë për të parandaluar ndezjen e mjetit padashur
- Ndërrimi i thikave të sharrës ⑩
  - ! **hiqeni baterinë nga pajisja para se të bëni ndonjë rregullim ose të ndërroni ndonjë aksesori**
  - ! **futeni thikën deri në fund me dhëmbët përpara ⑪**
  - pajisja pranon thikat më të zakonshme të disponueshme me skaje në formë T dhe U ⑩
- Sharrimi në 45° ⑫
- Zgjedhja e modalitetit të sharrimit ⑬
  - Përdorni levën C ② për të rregulluar veprimin orbital nga prerja me saktësi (= 0) deri te prerja e shpejtë (= 3)
    - 1 përcaktim ("0") për prerje të sakta në të gjitha materialet, të drejta + të harkuara
    - 3 përcaktime për prerje të shpejtë në materiale të ndryshme, vetëm prerje të drejta
  - 1 = alumini, plastik
  - 2 = dru i fortë
  - 3 = dru i butë
- ! **zgjidhni gjithmonë "0" kur sharroni materiale që bëjnë shumë ashkla**
- Thithja e pluhurave ⑮
  - lidhni adaptorin e fshesës me korrent H me këmbën
  - lidhni tubin e fshesës me korrent me adaptorin e fshesës me korrent H
- Funksionimi i veglës
  - para se ta ndizni pajisjen, sigurohuni që ana përpara e pllakës mbështetëse të jetë rrafsh mbi materialin e punës
  - mbajeni veglën mirë me të dyja duart, në mënyrë që të kenë kontroll të plotë të veglës në të gjitha momentet
  - ! **gjatë punës, mbajeni gjithmonë veglën në zonën(at) e dorezës me ngjyrë gri ⑯**
  - sigurohuni që e gjithë sipërfaqja e pllakës mbështetëse të qëndrojë fort mbi materialin e punës
  - ! **sigurohuni që lama të ketë ndaluar plotësisht para se ta hiqni veglën nga materiali i punës**
  - mbajeni të çarat e ajrimit D ② të pambuluara

## KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Përdorni thikat e duhura për sharrën ⑰
  - ! **pajisja pranon thikat më të zakonshme të disponueshme me skaje në formë T dhe U ⑩**
- Kur prisni metale, lubrifikojeni thikën e sharrës rregullisht me vaj
- Shpuni paraprakisht një vrimë para se të kryeni të çara ⑱
- Prerja pa ashkla
  - mbulojeni vijën e prerjes me disa shtresa ngjites të gjerë para prerjes
  - vendoseni gjithmonë poshtë anën e mirë të materialit të punës
- Për më shumë informacion, shikoni [www.skil.com](http://www.skil.com)

## MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Gjithmonë mbajeni mjetin të pastër (sidomos vrimat e ajrimit D ②)
  - ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se ta pastroni**

- Nëse leva F lirohet gjatë përdorimit, shtrëngoni levën F ⑲
  - vendoseni levën F në pozicionin e kyçjes
  - hiqni vidën e kyçjes L dhe rondelen poshtë saj me kaçavidë PH2 në drejtim të kundërt të akrepave të orës
  - shtrëngoni vidën K me gishta dhe më pas me kaçavidë PH2 në drejtim të akrepave të orës
- ! **vida K ka fileta për majtas**
  - vendosni rondelen dhe shtrëngoni vidën L me kaçavidë PH2 në drejtim të akrepave të orës
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL
  - dërgoni veglën të çmontuar së bashku me vërtetimin e blerjes te shitësi ose te qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në [www.skil.com](http://www.skil.com))
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përgjashuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni [www.skil.com](http://www.skil.com) ose pyetni shitësin tuaj)

## MJEDISI

- **Mos i hidhni veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimin së bashku me materialet e mbeturinave familjare** (vetëm për vendet e BE-së)
  - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblihdhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin.
  - simboli ④ do t'ju kujtojë për këtë gjë kur të jetë nevoja për t'i hedhur

## ZHURMA / VIBRIMI

- I matur sipas EN 62841, niveli i presionit të zhurmës së këtij mjeti është 84 dB(A) dhe niveli i fuqisë së zhurmës 92 dB(A) (pasiguria K = 5 dB), dhe dridhja \* (shuma e vektorit triax; pasiguria K = 1.5 m/s<sup>2</sup>)
  - \* prerje dërrase 4,54 m/s<sup>2</sup>
  - \* prerje flete metali 5,46 m/s<sup>2</sup>
- Niveli i emetimit të vibrimit është matur në përputhje me një provë të standardizuar të dhënë në EN 62841; ajo mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër dhe si një vlerësim paraprak i ekspozimit ndaj vibrimit kur përdorni pajisjen për proceset e përmendura
  - përdorimi i pajisjes për procese të ndryshme, ose me aksesorë të ndryshëm dhe të mirëmbajtur keq, mund të rritë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
  - kohët kur pajisja është e fikur dhe kur është e ndezur por jo në punë, mund të zvogëlojnë ndjeshëm nivelin e ekspozimit
- ! **mbroni veten nga efektet e vibrimit duke mirëmbajtur pajisjen dhe aksesorët e saj, duke i mbajtur duart e ngrohta dhe duke organizuar mënyrën tuaj të punës**

## توصیه های کاربردی

- از تیغه اره های مناسب استفاده کنید (17)
- ابزار می تواند با اکثر تیغه اره های با ساق T شکل و تیغه اره های با ساق U شکل موجود کار کند (18)
- هنگام برش فلزات، تیغه اره را مرتباً روغن کاری کنید
- پیش از برش برای بیرون آوردن یک تکه، ابتدا یک سوراخ ایجاد کنید (18)
- برش بدون تراشه
- خط برش را پیش از شروع برش با چند لایه چسب پهن بپوشانید
- همیشه طرف خوب قطعه کاری را به سمت پایین قرار دهید
- برای اطلاعات بیشتر به [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کنید

## نگهداری / سرویس - خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- همیشه ابزار را تمیز نگهدارید (بخصوص بشیارهای تهویه D (1)
- پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید
- اگر اهرم F در طول کار شل شد، سفتی اهرم (19) lever F را تنظیم کنید
- اهرم F را در موقعیت قفل قرار دهید
- پیچ قفل L و واشر زیر آن را با پیچ گوهشتی PH2 در خلاف جهت عقربه های ساعت بردارید
- پیچ K را با پیچ گوهشتی PH2 محکم در خلاف جهت عقربه های ساعت با دست سفت کنید
- پیچ K در خلاف جهت عقربه های ساعت سفت می شود
- واشر را نصب کنید و پیچ قفل L را با پیچ گوهشتی PH2 در جهت عقربه های ساعت ببندید
- اگر ابزار علی رغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد، تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت پانزدهم همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید (آدرسها به همراه نموده انقضای های سرویس ابزار در [www.skil.com](http://www.skil.com) موجود است)
- توجه داشته باشید که خرابی و خسارت ناشی از اضافه بار یا کار کردن نادرست یا ابزار منسوخ ضمانت نخواهند بود (برای آگاهی از شرایط ضمانت SKIL به نشانی [www.skil.com](http://www.skil.com) مراجعه کرده یا از فروشنده خود سوال کنید)

## محیط زیست

- ابزارهای برقی، باتری ها، لوازم و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)
- با توجه به مصوبه اروپایی 12/2002/EC اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- مداخلت (1) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

## صدا / ارتعاشات

- بر طبق اندازه گیری های انجام شده بر اساس استاندارد EN 1-12841 EN 1-12841 ۱۱-۲، میزان فشار صوتی این ابزار ۸۴ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۹۲ دسی بل (عدم قطعیت  $K = 5$  دسی بل). و میزان ارتعاشات آن \* (جمع بردارهای سه جهت: عدم قطعیت  $K = 1,5$  متر/مجدور ثانیه) می باشد
- \* برش تخته ۴،۵۴ متر/مجدور ثانیه
- \* برش ورق فلزات ۵،۴۱ متر/مجدور ثانیه
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN 1-12841 EN 1-12841 ۱۱-۲ معرفی شده است اندازه گیری گردید: از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت، یا با لوازم و ملتهحات متفاوتتصرفه یا لوازم و ملتهحاتی که بد نگهداری شده اند، می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود.
- میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتهحات آن، گرم نگه داشتن دست های خود، و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

مخصوص عایق آن بگیریید (تاس متعلقات برش و بست های ابزار یا سیم های "برق دار" می تواند در بخش های فلزی دستگاه نیز جریان "برق" تولید کرده و در اپراتور برق گرفتگی ایجاد کند)

- از گیره یا هر روش عملی و مطمئن دیگر برای محکم کردن قطعه کار روی یک سطح پایدار استفاده کنید (اگر قطعه کار را با دست نگه دارید یا به بدن خود تکیه دهید. امکان دارد کنترل کار را از دست بدهید)

#### عمومی

- با موادی حاوی آزیست کار نکنید (آزیست سرطان زا است)
- افراد کمتر از ۱۶ سال نباید با این دستگاه کار کنند
- میزان صدای تولید شده توسط این ابزار در حین کار می تواند از ۸۵ دسی بل بیشتر شود؛ از گوشه های محافظ استفاده کنید
- هنگام کار با موادی که تراشه ایجاد می کنند از عینک های محافظ استفاده کنید
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب، برخی گونه های چوب، مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تاس یا این گرد و خاکها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی و/یا بیماری های تنفسی ایجاد کند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک پزیند و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب، سرطان زا هستند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک پزیند و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید
- پیش از اتمام هرگونه تغییر و یا عوض کردن متعلقات، باتری را از ابزار خارج کنید

#### پیش از استفاده

- پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید
- پنج پا، میخ ها و سایر اجزا دیگر می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید

#### در حین استفاده

- هنگامی که ابزار در حال کار است دست های خود را از تیغه اهر دور نگه دارید

#### متعلقات

- SKIL در صورتی که از متعلقات اصلی استفاده کنید عملکرد بدون مشکل ابزار را تضمین می نماید
- اگر تیغه اهر ترک دارد، تغییر شکل یافته یا کند شده است از آن استفاده نکنید

#### بعد از استفاده

- وقتی که کار شما با ابزار تمام شد، حتماً موتور آنرا خاموش کرده و مطمئن شوید که تمام بخشهای متحرک آن از حرکت ایستاده اند

#### باتری ها

- اگر باتری به همراه محصول عرضه شده است، شارژ آن کامل نیست (برای تضمین کامل بودن ظرفیت باتری باید باتری را پیش از نخستین بار استفاده از ابزار الکتریکی بطور کامل در شارژر باتری شارژ کنید)
- تنها از باتری ها و شارژرهای زیر با این ابزار استفاده کنید
- باتری SKIL: BR1-3000
- شارژر SKIL: CR1-3000
- اگر باتری آسیب دیده است از آن استفاده نکنید؛ باید آنرا عوض کنید
- باتری را از هم باز نکنید
- ابزار/باتری نباید در معرض باران قرار داده شود
- دمای محیطی مجاز (ابزار/شارژر/باتری):
- هنگام شارژ ۰... ۴۰ درجه سانتیگراد
- هنگام کار ۰... ۵۰ درجه سانتیگراد
- قرار دادن در محل نگهداری ۰... ۵۰ درجه سانتیگراد

#### شرح علائم و نمادهای ابزار/باتری

- پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
- اگر باتری در آتش انداخته شود امکان انفجار آن وجود دارد. بنابراین هرگز و به هیچ دلیلی باتری را نسوزانید
- ابزار/شارژر را در مکانی نگهدارید که دمای آن از ۵۰ درجه سانتیگراد تجاوز نمی کند
- ابزارهای برقی، باتری، آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت

#### استفاده

- شارژ کردن باتری
- هشدارها و دستورالعمل های ارائه شده همراه شارژر را مطالعه کنید
- برداشتن/قرار دادن باتری ①

#### نشانگر شارژر باتری ⑤

- برای نمایش سطح کنونی باتری ⑤ دکمه نشانگر شارژر باتری L را فشار دهید
- اگر با فشار دادن دکمه L ⑤، b، نشانگر پایین ترین سطح باتری شروع به چشمک زدن می کند، باتری تخلیه شده است
- هنگامی که سطوح ۲ نشانگر باتری بعد از فشار دادن دکمه L ⑤ شروع به چشمک زدن می کند، باتری در محدوده دمای کاری مجاز نیست

#### چراغ LED ⑩

- چراغ LED روشن/خاموش را فعال می کنید چراغ LED بطور خودکار روشن می شود
- اگر سیستم محافظت باتری فعال شده باشد، چراغ DEL شروع به چشمک زدن می کند (بخش زیر را ملاحظه کنید)

#### محافظت باتری

- ابزار در شرایط زیر ناگهان خاموش شده و یا روشن نمی شود
- بار وارده خیلی زیاد است << بار را برداشته و دوباره راه اندازی کنید
- دمای باتری در محدوده دمای کاری مجاز ۲۰- تا ۵۰+ درجه سانتیگراد نیست << ۲ سطوح نشانگر شارژر باتری در هنگام فشار دادن دکمه L ⑤ شروع به چشمک زدن می کنند؛ صبر کنید تا باتری به محدوده دمای کاری مجاز بازگردد
- باتری عملاً تخلیه شده است (برای محافظت در برابر تخلیه عمیق) << یک سطح باتری ضعیف یا سطح باتری ضعیف چشمک زن ⑤ در صورت فشار دادن دکمه L روی نشانگر سطح باتری دیده خواهد شد؛ باتری را شارژ کنید
- بعد از خاموش شدن خودکار ابزار کلید روشن/خاموش را مرتب فشار ندهید؛ امکان دارد باتری آسیب ببیند

#### روشن/خاموش ⑧ a

- دکمه A برای باز کردن قفل کلید B به چپ برید
- برای راه اندازی ابزار کلید A را فشار دهید
- برای متوقف کردن ابزار کلید A را رها کنید
- کنترل دور برای شروع بکار ملایم ⑨
- حالت حمل ⑧ b

#### برای متوقف کردن ابزار کلید استارت A را رها کنید

- برای جلوگیری از روشن شدن اتفاقی ابزار، دکمه B را در وضعیت سمت راست قرار دهید

#### عوض کردن تیغه اهر ⑩

- پیش از اتمام هرگونه تغییر و یا عوض کردن متعلقات، باتری را از ابزار خارج کنید

- تیغه اهر در در حالتی که دندانه های آن به سمت جلو باشند بطور کامل در جای خود قرار دهید ⑪

- ابزار می تواند با اکثر تیغه اهر های با ساق T شکل و تیغه اهر های با ساق U شکل موجود کار کند ⑫

- اهر کاری در زاویه ۰... ۴۵ درجه ⑬
- انتخاب حالت اهر کاری ⑭

- برای تنظیم حرکت مداری ابزار از برش دقیق (۰ =) تا برش سریع (= ۳) از اهرم C ① استفاده کنید

- ۱ = تنظیم (۰) برای برش دقیق کلیه مواد، صاف + منحنی
- ۲ = تنظیم برای برش سریع مواد مختلف، فقط برش های صاف
- ۳ = چوب سخت
- چوب نرم

- در صورت برش مواد حساس به تراشه، همیشه "۰" را انتخاب کنید
- مکش گرد و غبار ⑮

- مبدل جاروبرقی H را به پایه وصل کنید
- شلنگ جاروبرقی را به مبدل جاروبرقی H وصل کنید
- کار کردن با ابزار

- پیش از روشن کردن ابزار اطمینان حاصل کنید که انتهای جلوی صفحه زیرین ابزار صاف روی قطعه کاری قرار می گیرد
- ابزار را خیلی محکم با هر دو دست بگیرید. تا در تمام اوقات روی ابزار کنترل کامل داشته باشید

- هنگام کار باید همیشه ابزار را از دستگیره (های) خاکستری رنگ بگیرید ⑯

- اطمینان حاصل کنید که سطح کامل صفحه زیرین ابزار محکم روی قطعه کار قرار می گیرد
- قبل از اینکه ابزار را از قطعه کاری جدا کنید، مطمئن شوید که تیغه به توقف کامل رسیده باشد

- شماره های تهویه ⑰ D را مسدود نکنید

با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخار های موجود در هوا شوند.

ت) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کبودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

۴) ایمنی الکتریکی  
 ا) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوافز، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

ت) دستگاه را از یاران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از پریز استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لوله های تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید، تنها از کابل را بطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال یا زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

۳) رعایت ایمنی اشخاص  
 ا) حواس خود را خوب جمع کنید. به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باطری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه در حالت روشن به برق بریزد، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، می توانند باعث ایجاد جراحات شوند.

ج) پیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئن برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری موهما، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید، باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر می کند.

د) اجازه ندهید آشنایی و تسلط حاصل از استفاده مکرر از ابزارها باعث شود احساس نیاز به رعایت قواعد نگه داری و به قوانین ایمنی ابزار بی توجهی کنید یک عمل از روی بی دقتی می تواند در کسری از ثانیه موجب جراحات شدید شود استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن  
 ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری، از ابزار

الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق کشیده و یا باطری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا آنشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند، با این دستگاه کار کنند. فرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) ابزار برش را نیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) ابزارهای الکتریکی، متعلقات، ابزارهای که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است، میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

د) دسته ها و سطوح دستگیره ها را خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید با دسته ها و سطوح دستگیره های لیز نمی توان در شرایط غیرمنتظره بطور ایمن با ابزار کار کرد و کنترل آنرا داشت

ه) مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی  
 ا) باطری ها را منحصراً در دستگاههای شارژر کنید که توسط سازنده توصیه شده باشند. در صورتیکه برای شارژر باطری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باطری ساخته نشده است. خطر آتشفشوری وجود دارد.

ب) در ابزار آلات الکتریکی، فقط از باطری های مناسب استفاده کنید که برای آن در نظر گرفته شده اند. استفاده از باطری های متفرقه می تواند منجر به جراحات و حریق گردد.

ت) در صورت عدم استفاده از باطری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسایل کوچک فلزی دور نگه دارید. زیرا این وسایل ممکن است باعث ایجاد اتصال بشوند. ایجاد اتصال بین دو قطب باطری (ترمینالهای باطری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

ث) استفاده ی رویه از باطری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود. از دست زدن به آن خود داری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود را با آب بشویید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باطری می تواند باعث جفاف یا آسیب به سوختگی شود.

ج) اگر یک بسته باتری یا ابزار آسیب دیده یا دستکاری شده اند، نباید از آنها استفاده کنید. باتری های آسیب دیده یا دستکاری شده ممکن است کارکرد غیرقابل پیش بینی داشته و منجر به آتش سوزی یا انفجار شده و یا خطر جراحات ایجاد کنند.

ح) یک بسته باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دماهای خیلی زیاد قرار ندهید. قرار دادن در معرض آتش یا دمای بالاتر از ۰۳۰ درجه سانتیگراد می تواند باعث انفجار گردد.

خ) تمام دستورالعمل های شارژر را رعایت کرده و بسته باتری یا ابزار را در خارج از محدوده دمای ذکر شده در راهنما شارژر نکنید. شارژر نادرست یا شارژر کردن در دماهای خارج از محدوده ذکر شده می تواند به باتری آسیب رسانده و خطر آتش سوزی را بالا ببرد.

۶) تعمیر  
 ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

ب) هرگز بسته های باتری آسیب دیده را سرویس نکنید. عملیات سرویس بسته های باتری باید فقط توسط سازنده یا مراکز خدماتی مجاز انجام شود.

هشدارهای ایمنی برای اهر های عمودبر قابل شارژ

• اگر از ابزار در مواردی استفاده می کنید که امکان دارد متعلقات پرش یا بست های آن با سیم های پنهان شده تماس پیدا کنند. حتماً باید ابزار را از جا دست های

- ثلاث إعدادات لقطع سريع في مواد مختلفة. قطوعات مستقيمة فقط
- 1 = الألومنيوم. بلاستيك
- 2 = خشب صلب
- 3 = خشب لين

**! اختر "0" دائماً عند نشر مواد حساسة للتشظي**

- شطف الغبار (10)
- قم بتوصيل مهابئ المكبسة الكهربائية H بالفاعدة
- قم بتوصيل خرطوم المكبسة الكهربائية بمهابئ المكبسة الكهربائية H
- تشغيل الآداة
- قبل تشغيل المشارة. تأكد من أن الطرف الأمامي للمنصة يستند على نحو مستو على قطعة العمل
- أحكم الإمساك بالآداة بكلتا يديك. بحث تتمكن من التحكم في الآداة تماماً طوال الوقت.
- ! أثناء العمل. امسك الآداة دائماً من منطقة (مناطق) المقبض رمادية اللون (11).**

- تأكد من استناد سطح المنصة بالكامل على قطعة العمل بإحكام
- ! تأكد من توقف حركة المشفرة تماماً. قبل رفع الآداة عن قطعة العمل**
- احرص على أن تكون فتحات التهوية (D) غير مغطاة:

## توصيات الاستخدام

- استخدم اتصال المشارة للالتمة (W)
- ! تقبل الآداة سنون الساق التي على شكل حرف T وحرف U المتاحة الأكثر شيوعاً (12)**
- عند قطع المعادن. قم بتزليق نصل المشارة بانتظام بالزيت
- قم بعمل ثقب خضيري لفتحة قبل القيام بعمل قطوعات (18)
- قطع بدون تشظي
- قم بتغطية خط القطع بعدة طبقات من شريط عريض قبل القيام بعملية القطع
- قم دائماً بتوجيه الجانب الجيد من قطعة العمل إلى أسفل
- مزيد من المعلومات رز موقعنا [www.skil.com](http://www.skil.com)

## الصيانة / الخدمة

- لم يتم تصميم هذه الآداة للاستخدام الاحترافي؛
- احرص دائماً على نظافة الآداة (وخصوصاً فتحات التهوية D (12))
- ! أزل البطارية من الآداة قبل التنظيف**
- إذا تم خربز F الزراع أثناء الاستخدام. فقم بإحكام ربط الزراع (19) F
- اضبط الزراع F على وضع القفل
- قم بإزالة مسمار القفل L والوردة الموجودة أسفله باستخدام مفك براغي PH2
- في عكس اتجاه عقارب الساعة
- اربط مسمار المجموعة K بالإصبع K. ثم أحكم ربطه باستخدام مفك براغي PH2 في عكس اتجاه عقارب الساعة
- ! السن الملولب لمسمار المجموعة K إجهاه نحو اليسار!**
- قم بتركيب الوردة وأحكم ربط مسمار القفل L باستخدام مفك براغي PH2 في اتجاه عقارب الساعة
- إذا تعذر تشغيل الآداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار. فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL.
- قم بإرسال الآداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة SKIL (التعاون بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على [www.skil.com](http://www.skil.com))
- كن على علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآداة بطريقة خاطئة سيتم استثناءه من الضمان (لمعرفة شروط ضمان SKIL انظر [www.skil.com](http://www.skil.com) أو قم بسؤال بائع المعدات)

## البيئة المحيطة

- لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (الدول الأعضاء الأوروبي فقط)؛
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي. يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكرك الرمز (1) بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة؛

## الضوضاء / الاهتزاز

- عند القياس بالتوافق مع EN 1-22841 EN 1-22841 EN 11-2-22841 يكون مستوى ضغط صوت هذه الآداة هو 84 ديسيبل (أ) ومستوى صوت الطاقة 92 ديسيبل (أ) (الاحتمالية K = 5 ديسيبل). والاهتزاز \* (مجموعة الكميات الموجبة: الاحتمالية K = 1,5 م/ث<sup>2</sup>)

**\* قطع الألواح 4,54 م/ث<sup>2</sup>**

**\* قطع لوح معدني 5,46 م/ث<sup>2</sup>**

- تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN 1-22841 EN 1-22841: يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم تمهيدي للتعرض للاهتزاز عند استخدام الآداة في التطبيقات الموضحة:
- قد يؤدي استخدام الآداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة؛
- إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الآداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام. تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة.
- ! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الآداة وملحقاتها. والحفاظ على يدك دافئتين وتنظيم أنماط العمل لديك:**

FA

٣٤٢١

## اره عمودبر كامبكت بدون برنس

### مقدمه

- اين ايزار براي ايجاد برش و بریدن قطعاتی از چوب، پلاستيك، فلز صفحات سراميكی و لاستيك طراحی شده و برای اجرای برش های صاف و منحنی با زوایای فارسی برتا 54 درجه هم مناسب است
- اين ايزار براي مصارف حرفه ای مناسب نيست
- لطفاً اين دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهداريد (3)

## اطلاعات فنی (1)

### اجزای ايزار (2)

- A کلید روشن/خاموش و کنترل دور
- B ضامن قفل کننده
- C اهرم انتخاب حالت اره کاری
- D شماره ایزار تهویه
- E سیستم GIC برای تعویض تیغه اره
- F اهرم برای تنظیم پایه کار
- G چراغ DEL
- H آداپتور جاروبرقی
- J نشانگر شارژ باتری
- K پیچ تنظیم
- L پیچ ضامن

## ایمنی

راهنمای های ایمنی عمومی برای ایزارهای الکتریکی

**! هشدار تمامی هشدارهای ایمنی. دستورالعمل ها، تصاویر و مشخصات فنی ارائه شده همراه با این ایزار الکتریکی را مطالعه کنید در صورت عدم رعایت هشدارهای زیر خطر برق گرفتگی، آتش سوزی و آیا بروز جراحات های شدید وجود خواهد داشت.**

همه هشدارها و راهنمای ها را برای استفاده آتی نگهداری کنید.

در این هشدارها عبارات "ایزار الکتریکی" به معنی ایزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) و یا ایزارهای الکتریکی باتری دار (شارژی) است

- (1) ایمنی محل کار
- (أ) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید. محیط کار نامرتب و کم نور می تواند باعث سوانح کاری شود.

- ت) حافظ على إبعاد المراكم الذي لا يتم إستعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب وغيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل اللامسنين ببعضهما البعض. قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية في ملامسي المركم على الإحترق أو إلى إندلاع النار.
- ث) قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الإستعمال. تجنب ملامسته. أشطفه بالماء في حال ملامسته صدفة. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك. قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الإحترق.
- ج) لا تستخدم حزمة بطاريات أو أداة تالفة أو معدلة. قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة سلوكيات غير متوقعة بنجم عنها حدوث حريق أو انفجار أو خطر التعرض للإصابة.
- ح) تجنب تعريض حزمة البطاريات أو الأداة للهلب أو درجة الحرارة الزائدة. التعرض للهلب أو درجة حرارة أعلى من ٢١ درجة مئوية قد يتسبب في حدوث انفجار.
- خ) اتبع كل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن حزمة البطاريات أو الأداة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. إن الشحن على نحو غير صحيح أو عند درجات حرارة تتجاوز النطاق المحدد قد يتسبب في تلف البطارية وزيادة خطر حدوث حريق.
- ١٦) الخدمة
- أ) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل المتخصصين فقط وباستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ب) تجنب مافاً خدمة حزم بطاريات تالفة. ينبغي إجراء أعمال الخدمة على حزم البطاريات بمعرفة الشركة المصنعة أو مزودي الخدمة المعتمدين فقط.

#### تعليمات السلامة الخاصة بمشاشير القطع اللاسلكية

- أمسك الأداة الكهربائية من الأسطح القابضة المعزولة، عند إجراء أي عملية قد تتلامس فيها أداة القطع أو الإبريز مع سلك مستتر (عند تلامس أداة القطع والإبريز مع سلك مكشوف "حي" قد يوصل الكهرباء إلى الأجزاء المعدنية المكشوفة في الأداة الكهربائية. ما يؤدي إلى إصابة المستخدم بصدمة كهربية)
- استخدم القامطات أو وسيلة عملية أخرى لتثبيت قطعة العمل بمنصة ثابتة ودعمها (الإسكاف) بقطعة العمل في يدك أو مقابل جسمك قد يؤدي إلى فقدان التحكم؛
- معلومات عامة
- لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الألبستوس (يعتبر الألبستوس مادة مسرطنة)؛
- لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من ١٦ عام؛
- قد يزيد مستوى الضوضاء أثناء العمل عن ٨٥ ديسيبل (أ)، لذا قم بارتداء واقبات للآذن
- ارتد نظارات واقية عند العمل باستخدام مواد يتخلف عنها رقائق نشارة الغبار الناتج من المواد الكاطالغ الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والموكبات المعدنية قد يكون ضاراً (ملاسمة) أو استنشاق الغبار قد يتسبب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وأو أمراض الجهاز التنفسي؛
- قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزراة) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لعلاج الخشب؛ قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار. طالما أمكن توصيله
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- إزالة البطارية من الأداة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات
- قبل الاستخدام
- قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع
- تجنب التلف الذي قد تتسبب فيه البرازي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفكهم قبل بدء العمل؛
- أثناء الاستخدام
- ابع يدك عن نصل المنشار أثناء استخدام الأداة
- الملحقات
- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الأصلية؛
- لا تستخدم نصل منشار يحتوي على شقوق أو مرقق أو غير حاد؛
- بعد الاستخدام
- عندما تضع الأداة جانباً، أوقف تشغيل المحرك وتأكد من توقف جميع الأجزاء المتحركة بشكل تام
- البطاريات
- البطارية المرفقة - إن وجدت- مشحونة جزئياً (الضمان السعة الكاملة للبطارية. قم بشحن البطارية بالكامل في شاحن البطارية قبل استخدام الأداة الكهربائية لأول مرة)

- استخدم البطاريات والشواحن التي ترد مع هذه الأداة فقط
- بطارية SKIL: BR1 ٣١٠٠٠٠٠٠
- شاحن SKIL: CR1 ٣١٠٠٠٠٠٠٠
- لا تستخدم البطارية إذا تعرضت للتلوث؛ يجب استبدالها
- لا تقم بتفكيك البطارية
- تعرض الأداة/البطارية للأمتار
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها (الأداة/الشاحن/البطارية):
- عند الشحن ٤...٤٠ ° مئوية
- أثناء التشغيل ٠...٢٠...٥٠ ° مئوية
- أثناء التخزين ٠...٢٠...٥٠ ° مئوية
- شرح الرموز الموجودة على الأداة/البطارية
- ① قم بقراءة دليل الإرشادات قبل الاستخدام
- ② قد تنفجر البطاريات عندما يتم التخلص منها بأشغال النار بها. لذا لا تقم بإحراقها لأي سبب من الأسباب
- ③ قم بتخزين الأداة/الشاحن/البطارية في أماكن لا تتجاوز درجة الحرارة فيها ٥٠ درجة مئوية؛
- ④ لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

#### الاستخدام

- شحن البطارية
- اقرأ تحذيرات السلامة والتعليمات المرفقة بالشاحن
- فك تركيب البطارية ①
- ميين مستوى البطارية ②
- اضبط على زر مؤشر مستوى البطارية G عرض مستوى البطارية الحالي ③ (V)
- عندما يبدأ المستوى الأقل في مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ل ④ b، تكون البطارية فارغة
- عندما يبدأ ⑤ a من مستويات مؤشر البطارية بالوميض بعد الضغط على الزر ج، لا تكون البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- مصباح LED ⑥
- يضم مصباح LED تلقائياً عند تفعيل مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل
- عندما يبدأ مصباح DEL في الوميض. يتم تفعيل حماية البطارية (انظر أدناه)
- حماية البطارية
- يتم إيقاف تشغيل الأداة أو منع تشغيلها بصورة مفاجئة عندما
- يكون الحمل زائداً <<< قم بإزالة الحمل وإعادة البدء
- لا تكون درجة حرارة البطارية ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها من ٢٠ إلى ٥٠ درجة مئوية <<< يبدأ ⑦ a من مستويات مؤشر مستوى البطارية بالوميض عند الضغط على الزر ل ⑧ c. انتظر حتى تعود البطارية إلى نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح بها
- البطارية شبه فارغة (لحمايتها ضد التفرغ التام للشحنة) <<< يظهر انخفاض مستوى البطارية أو انخفاض مستوى البطارية الواضح ⑨ b من خلال مؤشر مستوى البطارية عند الضغط على زر ل؛ أشحن البطارية
- لا تستمر في الضغط على مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل بعد إيقاف تشغيل الأداة تلقائياً. فرما تتسبب في إتلاف البطارية
- التشغيل/إيقاف التشغيل ⑩ a
- حرك الزر لفتح المفتاح B إلى اليسار لفتح
- اضبط على مفتاح A لبدء تشغيل الأداة
- قم بتحرير المفتاح A لإيقاف تشغيل الأداة
- التحكم بالسرعة لبدء التشغيل السلس ⑪
- وضع النقل b
- قم بتحرير مفتاح التشغيل A لإيقاف تشغيل الأداة
- ضع الزر ب في الوضع المناسب لمنع تشغيل الأداة عن طريق الخطأ
- تغيير اتصال المنشار ⑫
- إزالة البطارية من الأداة قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير على أي من الملحقات
- قم بإدخال النصل بالعمق الكامل بحيث تكون السنون موجهة للأمام ⑬
- تقبل الأداة سنون الساق التي على شكل حرف T وحرف U المتاحة الأكثر شيوعاً ⑭
- النشر بزاوية ٤٥ درجة ⑮
- اختيار نمط النشر ⑯
- استخدم ذراع C لضبط الحركة المدارية بدءاً من قطع دقيق (٠ =) إلى قطع سريع (٣ =)
- إعداد واحد (٠٠) لقطع دقيق في جميع المواد. مستقيم + منحنى

## مقدمة

- تم تصميم هذا المنشار لعمل فتوح نافذة على شكل شرائح أو فتوح منفصلة بالأخشاب والبلاستيك والمعادن والأطباق الخرفية والمطاط. كما يعد ملائقاً لعمل فتوحات مستقيمة ومنحنية براويها مفصلة قدرها ٤٥ درجة
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي.
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ٢

## البيانات الفنية ١

## مكونات الأداة ٢

- A مفتاح للتشغيل/الإيقاف والتحكم في السرعة
- B زر لفتح الفتح
- C ذراع لاختيار عطف النشر
- D فتحات التهوية
- E نظام طرقة لتغيير أنصاف المنشار
- F ذراع لضبط المنصة
- G مصباح DEL
- H مهايئ الكنسة الكهربائية
- J ميين مستوى البطارية
- K ضبط المسار
- L برغي القفل

## أمان

## تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

اقرأ تحذيرات كل تحذيرات السلامة والتعليمات والأشكال الإيضاحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية فبد يؤدي الإخفاق في الالتزام بكل التعليمات المبينة فيما يلي إلى التعرض لصدمة كهربائية وأو حريق وأو إصابة خطيرة:

## احتفظ بكل التحذيرات للرجوع إليها في المستقبل

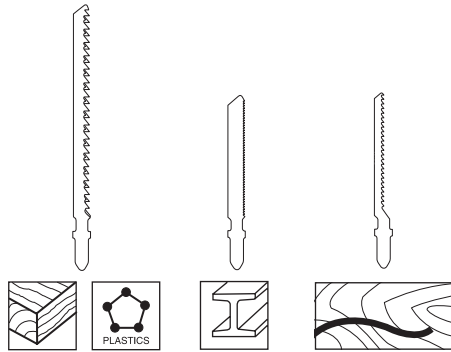
التحذيرات إلى الأداة الكهربائية الخاصة بك التي « الأداة الكهربائية » يشير المصطلح تعمل بطاقة المأخذ الرئيسي باستخدام سلك (أو بطارية البطارية بدون سلك):

- ١) الأمان مكان الشغل
  - أ) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاعة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
  - ب) لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الإنفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائية تشكل الشرر الذي قد يتطاير. فيسبب الأبخرة والأبخرة.
  - ت) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل الأداة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.
- ٢) الأمان الكهربائي
  - أ) يجب أن يتلامس قابس وصل الأداة الكهربائية مع القابس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة تاررض وقتاني. تخفض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - ب) تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالألوانب ورايديوتات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.
  - ت) أبعد الأداة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل الأداة الكهربائية.
  - ث) يجب عدم إسائة استخدام الكابل. لا تسن استعمال الكابل لجمل الأداة الكهربائية أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
  - ج) استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما

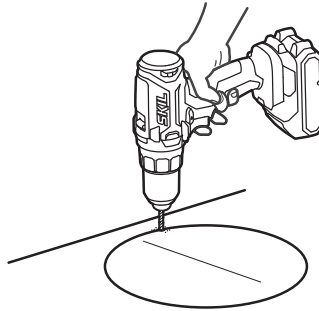
- ٣) تشتغل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ح) إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل الأداة الكهربائية في الأجواء الرطبة. فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.
- ٣) أمان الأشخاص
  - أ) كن يقظاً وأنتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة الأداة الكهربائية بتعقل.. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنتباه للحظة واحدة عند استخدام الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
  - ب) ارتد عتاد الوقاية الخاص. وإرتد داتما نظارات واقية. يجب إرتداء عتاد الوقاية الخاص. كفتاح الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإرتلاق والحوذ واقية الأذنين. حسب نوع وإستعمال الأداة الكهربائية. من خطر الإصابة بجروح.
  - ت) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون الأداة الكهربائية مطفاة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي وأو بالمركم. وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل الأداة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
  - ث) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد تؤدي الأداة أو المفتاح التواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
  - ج) تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
- ح) ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفاطز على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- خ) إن جاز تركيب جهاز شطف وتجميع الغبار. فتأكد من أنها موصولة وأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشطف الأبخرة من المخاطر الناتجة عن الأبخرة.
- د) لا تدع إعتيادك على الاستخدام المتكرر للأدوات يسمح لك بتجاهل مبادئ سلامة الأداة. قد يتسبب الاستخدام بدون احترازا في حدوث إصابة بالغة في غضون ثواني:
  - ٤) حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية
    - أ) لا تفرط في تحميل الجهاز. إستخدم لتنفيذ أشغالك الأداة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة الأداة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
    - ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. الأداة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفائها خطيرة ويجب أن يتم تصليها.
    - ت) اسحب القابس من المقبس و / أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل الأداة الكهربائية بشكل غير مقصود.
    - ث) احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم إستخدامها بعيدا عن منال الأطفال. لا تسمح بإستخدام الأداة الكهربائية لمن لاخبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
    - ج) اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء الأداة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل ردي.
    - ح) حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
    - خ) استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعدد المشغلات والإخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط التشغيل والعمل المراد تنفيذها. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
    - د) احرص على جفاف المقابض وأسطح الإمساك ونظافتها وخلوها من الزيت والشحم. لا تسمح المقابض وأسطح الإمساك الزلقة بالاستخدام والتحكم الآمن في الأداة في الحالات غير المتوقعة.
    - هـ) حسن معاملة واستخدام العدد الزرودة بمركم
      - أ) اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي ينصح باستخدامها من طرف المنتج. يعم خطر نشوب الحرائق بأجهزة الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم إن تم استخدامها مع نوع آخر من المراكم.
      - ب) استخدم بالعدد الكهربائي فقط المراكم المخصصة لذلك. قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى الإصابات إلى خطر نشوب الحرائق.



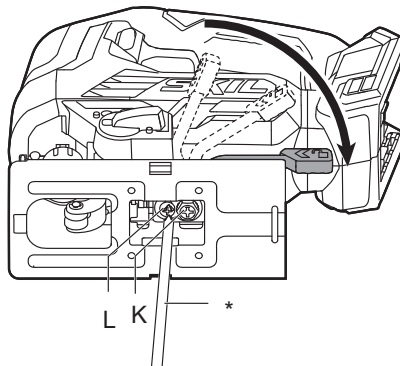
18



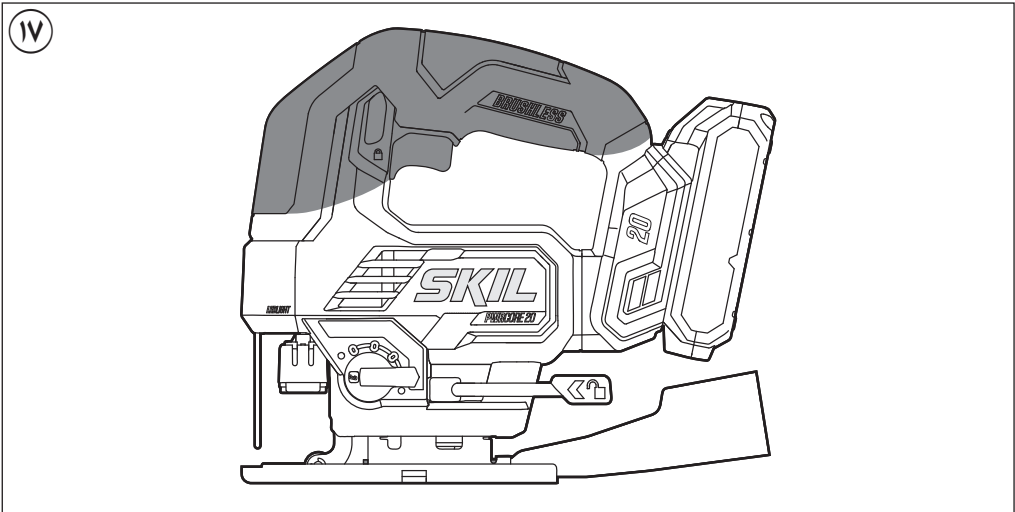
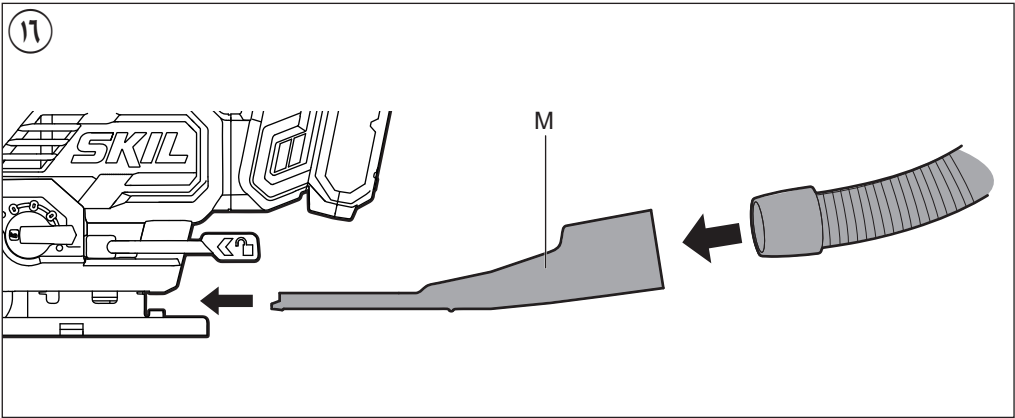
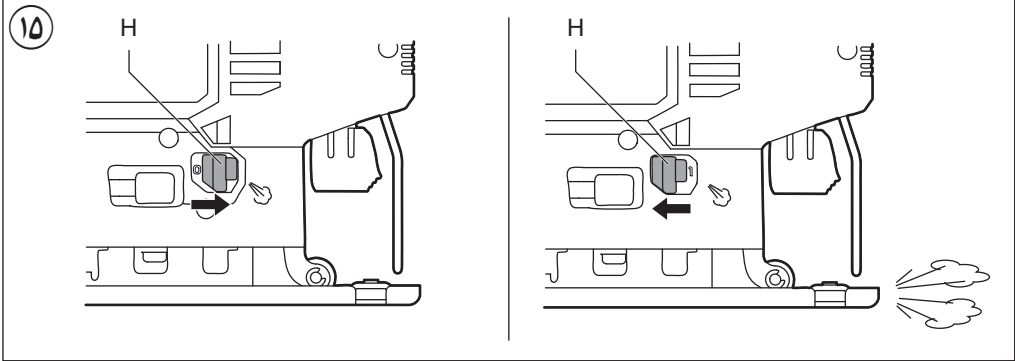
19



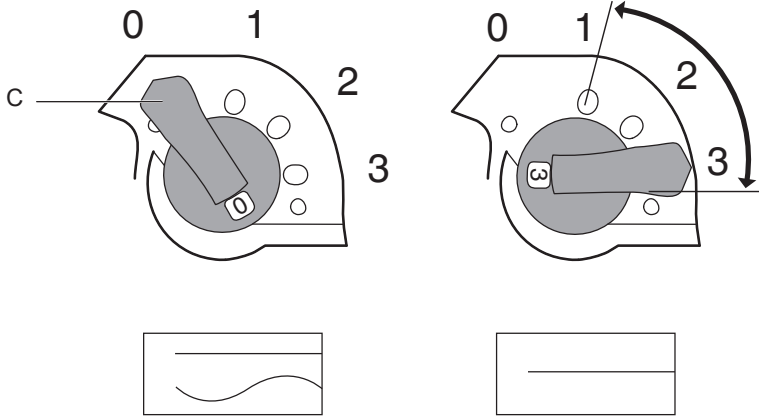
20



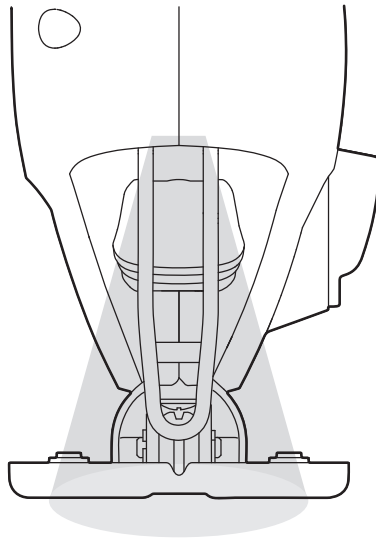
\* قاذلًا عم آيسايق رفوتوي ال



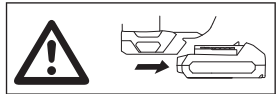
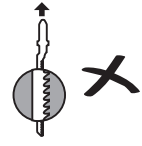
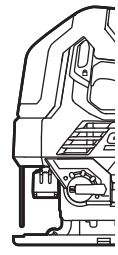
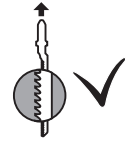
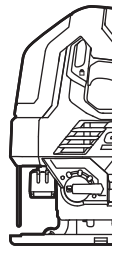
۱۳



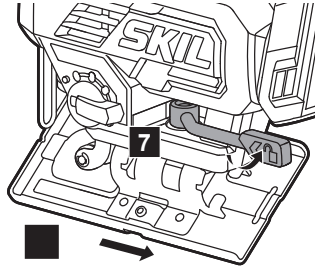
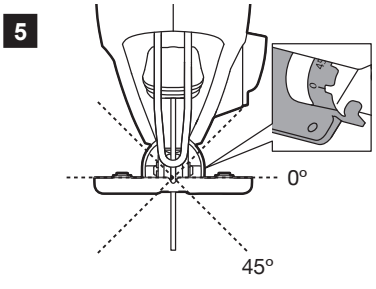
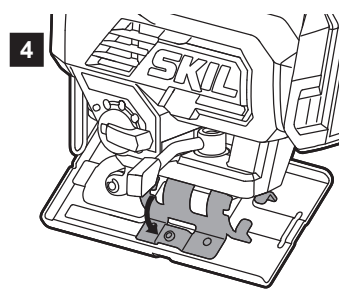
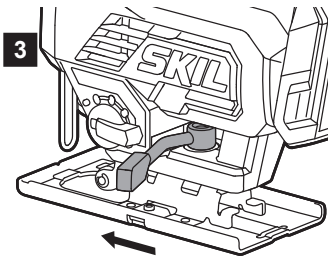
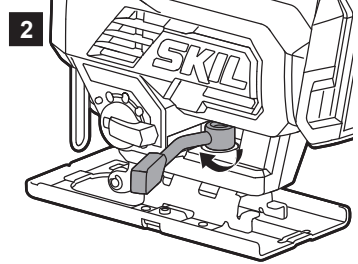
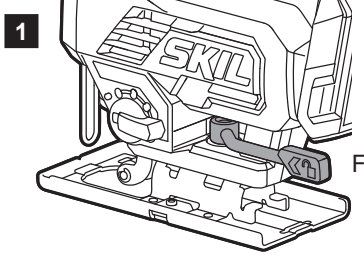
۱۴



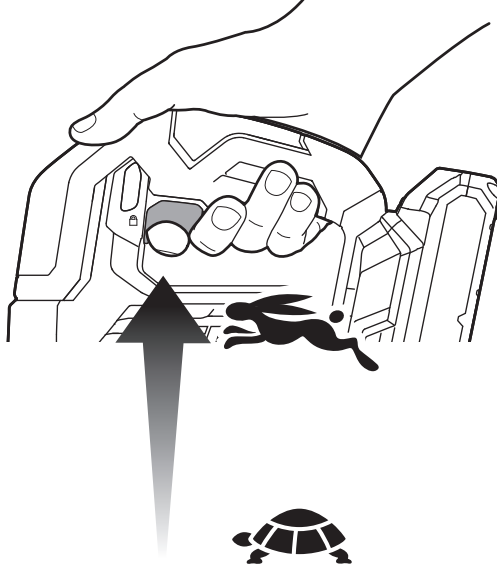
11



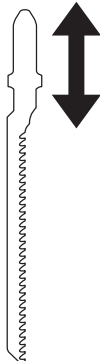
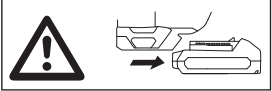
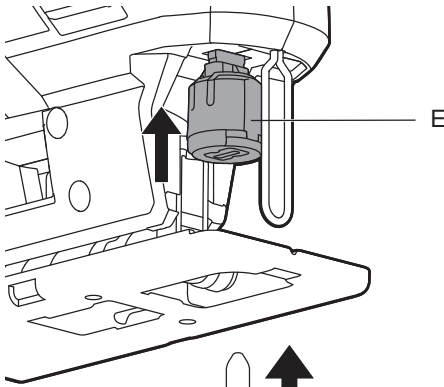
12



9



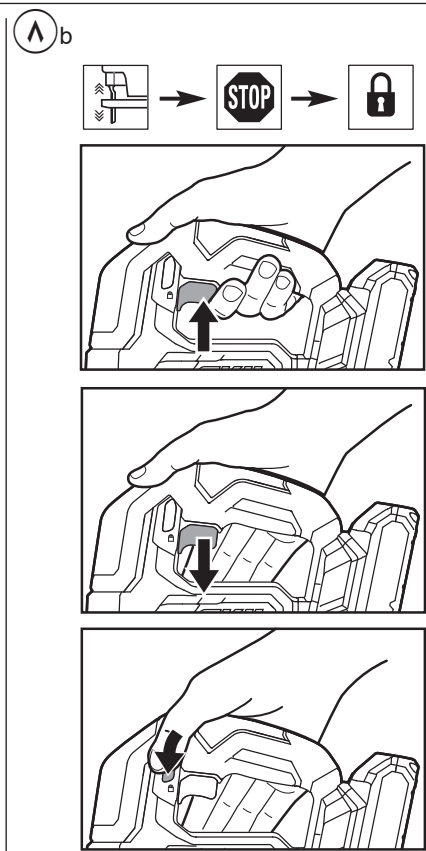
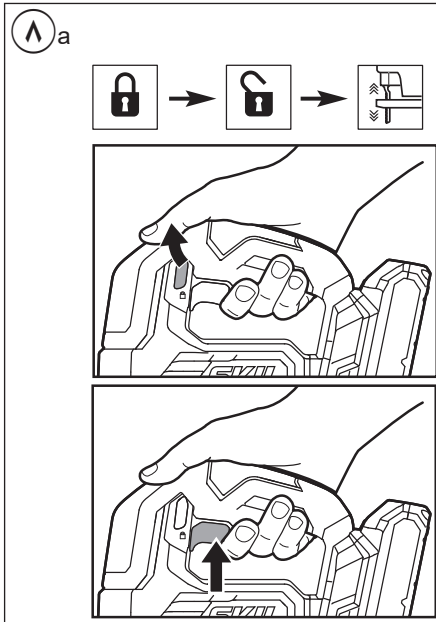
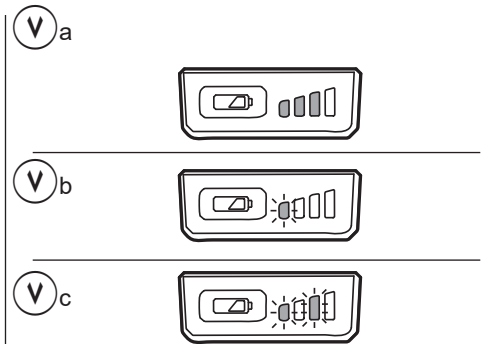
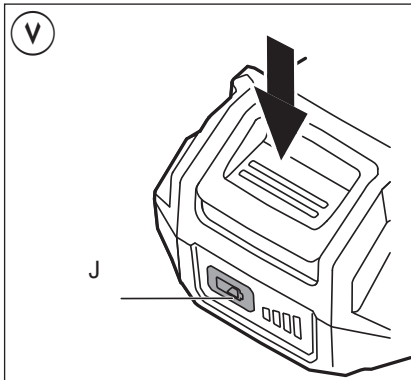
10



"T"

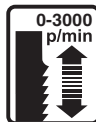
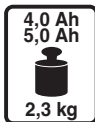
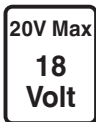
"U"



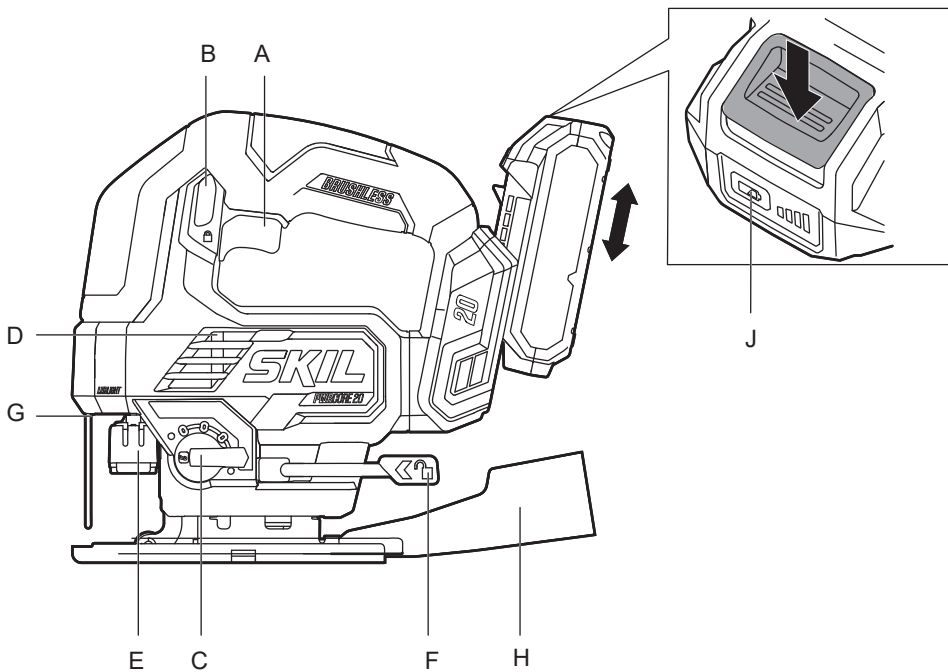


1

3421



2



3



4



5



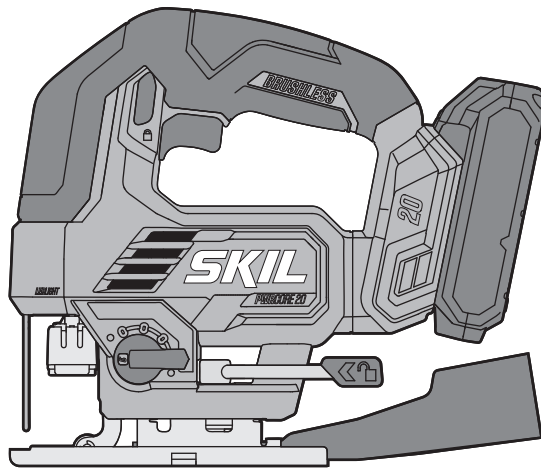
6



منشار منحنیات بدون فرش

3421

**SKIL®**



دلیل الاستعمال **AR**  
راهنمای اصلي **FA**

